

Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31	



**Zebra**  
**Imprimantes mobiles**  
**P4T/RP4T™**  
**Guide d'utilisation**

Imprimantes RP4T : p. 35	Introduction manuelle : p. 4
Maintenance : p. 36	Présentation P4T : p. 5
Dépannage : p. 38	Préparation de l'imprimante : p. 7
Spécifications : p. 43	Connexion de l'imprimante : p. 27
Annexes : p. 46	Informations réglem. fréq. radio : p. 31
Index : p. 52	

## Déclaration d'exclusivité

Ce manuel contient des informations commerciales exclusives de Zebra Technologies Corporation. Il est destiné exclusivement à informer le personnel chargé du fonctionnement et de la maintenance de l'équipement décrit ici. Ces informations exclusives ne doivent être utilisées, reproduites ou divulguées à aucun tiers, et pour quelque but que ce soit, sans l'autorisation écrite explicite de Zebra Technologies Corporation.

### Amélioration du produit

L'amélioration constante des produits faisant partie de la politique de Zebra Technologies Corporation, toutes les spécifications et caractéristiques sont soumises à modification sans préavis.

### Déclaration de conformité à la FCC

Cet appareil est conforme aux règles définies dans la Section 15 de la réglementation de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas causer de perturbations électromagnétiques et (2) il doit accepter toutes les perturbations reçues, y compris celles susceptibles d'occasionner un fonctionnement indésirable. REMARQUE : cet équipement a été testé et déclaré conforme aux restrictions d'exploitation des appareils numériques de classe B, Section 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites ont été conçues afin de fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des rayonnements radioélectriques qui, si l'appareil n'est pas installé et utilisé conformément à ces instructions, peuvent provoquer des interférences nuisibles avec les communications radio. Toutefois, aucune installation ne peut garantir l'absence d'interférences. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception de télévision ou de radio, ce qui peut être déterminé en mettant l'équipement successivement hors tension puis sous tension, l'utilisateur est invité à essayer de corriger les interférences en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Éloignez l'équipement du récepteur.
- Branchez l'équipement sur une prise différente de celle du récepteur, ou sur un circuit distinct.
- Demandez l'assistance d'un distributeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

AVERTISSEMENT : Exposition aux rayonnements radioélectriques. Pour être conforme aux exigences d'exposition de FCC RF, cet appareil doit être utilisé selon les conditions et les instructions de fonctionnement énoncées dans le présent manuel. Notez que plusieurs options de connexion sans fil sont disponibles avec cette imprimante. Des informations de réglementation supplémentaires figurent dans les sections consacrées à chaque option de connexion sans fil.

REMARQUE : cet équipement a été testé avec des câbles blindés sur les appareils périphériques. Des câbles blindés doivent être utilisés avec l'équipement pour garantir la conformité.

Les modifications apportées à cet appareil sans l'approbation explicite de Zebra Technologies Corporation peuvent annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser cet équipement.

### Déclaration de conformité pour le Canada

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme ICES-003 du Canada. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada. La mention « IC: » qui précède le numéro de certification de l'appareil signifie que les spécifications techniques d'Industrie Canada ont été respectées. Elle ne garantit pas que le produit certifié fonctionnera pour satisfaire aux souhaits de l'utilisateur.

### Autres homologations et informations réglementaires

- FCC partie 15
- NOM-ETL (Mexique)
- EN55022 : norme européenne sur le rayonnement électromagnétique, classe B
- Conception certifiée par TUV
- Norme canadienne RSS-210
- EN60950-1 : Norme de sécurité
- C-Tick (Australie)

### Avertissement juridique

Dans la mesure où tous les efforts ont été fournis pour garantir l'exactitude des informations contenues dans ce manuel, Zebra Technologies Corporation n'est pas responsable des éventuelles informations incorrectes ou omissions. Zebra Technologies Corporation se réserve le droit de corriger ces erreurs et décline toute responsabilité en la matière.

### Exclusion de responsabilité pour les dommages consécutifs

Zebra Technologies Corporation ou toute autre partie impliquée dans la création, la production ou la fourniture du produit joint (y compris matériel et logiciel) ne peut en aucun cas être tenue pour responsable de dommages quels qu'ils soient (y compris, notamment, les dommages liés à la perte de bénéfices, l'interruption d'activité, la perte d'informations commerciales ou toute autre perte financière) découlant de l'utilisation du produit ou de l'impossibilité de l'utiliser, même si Zebra Technologies Corporation a eu connaissance de la possibilité de tels dommages. Étant donné que certains États n'acceptent pas l'exclusion de responsabilité pour les dommages consécutifs ou accidentels, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à votre situation.

### Droits de propriété intellectuelle

Les droits d'auteur mentionnés dans ce manuel et le moteur d'impression d'étiquettes décrit ici sont la propriété de Zebra Technologies Corporation. Toute reproduction non autorisée de ce manuel ou du logiciel intégré au moteur d'impression d'étiquettes pourra entraîner une peine allant jusqu'à un an d'emprisonnement et une amende pouvant atteindre 10 000 dollars (17 U.S.C.506). Le non-respect des droits d'auteur peut faire l'objet de poursuites judiciaires.

Il se peut que ce produit contienne les programmes ZPL®, ZPL II® et ZebraLink™, Element Energy Equalizer® Circuit, E3® et les polices AGFA. Software © ZIH Corp. Tous droits réservés dans le monde entier.

ZebraLink et tous les numéros et les noms de produits sont des marques de Zebra ; Zebra, le logo Zebra, ZPL, ZPL II, Element Energy Equalizer Circuit et E3 Circuit sont des marques déposées de ZIH Corp. Tous droits réservés dans le monde entier. Monotype®, Intellifont® et UFST® sont des marques de Monotype Imaging, Inc. déposées au bureau américain des brevets et marques de commerce (USPTO, United States Patent and Trademark Office) et pouvant être déposées dans certaines juridictions.

Andy™, CG Palacio™, CG Century Schoolbook™, CG Triumvirate™, CG Times™, Monotype Kai™, Monotype Mincho™ et Monotype Sung™ sont des marques de Monotype Imaging, Inc. et pouvant être déposées dans certaines juridictions.

HY Gothic Hangul™ est une marque de Hanyang Systems, Inc.

Angsana™ est une marque de Unity Progress Company (UPC) Limited.

Andale®, Arial®, Book Antiqua®, Corsiva®, Gill Sans®, Sorts® et Times New Roman® sont des marques de The Monotype Corporation déposées au United States Patent and Trademark Office et pouvant être déposées dans certaines juridictions.

Century Gothic™, Bookman Old Style™ et Century Schoolbook™ sont des marques de The Monotype Corporation qui peuvent être déposées dans certaines juridictions. HGPGothicB est une marque de Ricoh Company, Ltd. pouvant être déposée dans certaines juridictions.

Univers™ est une marque de Heidelberger Druckmaschinen AG pouvant être déposée dans certaines juridictions, sous licence exclusive de Linotype Library GmbH, filiale à part entière de Heidelberger Druckmaschinen AG.

Futura® est une marque de Bauer Types SA déposée au United States Patent and Trademark Office et qui peut être déposée dans certaines juridictions.

TrueType® est une marque de Apple Computer, Inc. déposée au United States Patent and Trademark Office et qui peut être déposée dans certaines juridictions.

Tous les autres noms de marques et de produits ou marques commerciales sont la propriété de leur société respective.

©2012 ZIH Corp.

Imprimantes RP4T : p. 35	
Introduction manuelle : p. 4	
Maintenance : p. 36	Présentation P4T : p. 5
Dépannage : p. 38	Préparation de l'imprimante : p. 7
Spécifications : p. 43	Connexion de l'imprimante : p. 27
Annexes : p. 46	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31
Index : p. 52	

## Conventions utilisées dans ce document

Les conventions suivantes sont utilisées dans l'ensemble de ce document pour identifier certains types d'informations :



**Attention • Avertissement relatif au risque de décharge électrostatique.**



**Attention • Avertissement relatif au risque d'électrocution.**



**Attention • Avertissement relatif au risque de brûlure dû à un dégagement de chaleur excessif.**



**Attention • Avertissement signalant que le non-respect de consignes ou de mesures spécifiques peut entraîner des blessures corporelles.**

**Attention • Signale qu'en effectuant ou en n'effectuant pas une certaine action, vous pouvez endommager l'appareil.**



**Important • Informations essentielles pour exécuter une tâche.**



**Remarque • Informations neutres ou positives renforçant ou complétant des points importants du texte principal.**

**Tout texte apparaissant dans *ce format* renvoie au chapitre approprié du manuel.**





## Présentation de la gamme d'imprimantes P4T

Merci d'avoir choisi l'une de nos imprimantes mobiles Zebra de la gamme P4T. La gamme P4T comprend deux modèles. Le modèle **P4T** peut imprimer sur du papier pour impression thermique directe ou par transfert thermique. Le modèle **RP4T** peut imprimer sur du papier pour impression thermique directe ou par transfert thermique et peut également coder des étiquettes RFID spéciales. Zebra Technologies vous offre l'assurance d'une assistance de renommée internationale pour l'ensemble de vos imprimantes de codes à barres, logiciels et fournitures.

- Ce guide d'utilisation vous fournit les informations dont vous aurez besoin pour utiliser et entretenir les modèles P4T et RP4T.
- Les imprimantes de la gamme P4T utilisent le langage de programmation CPCL. Pour créer et imprimer des reçus et des étiquettes en utilisant le langage CPCL, reportez-vous à notre programme de création d'étiquettes Label Vista™ ou au manuel de programmation CPCL de Mobile Printing Systems, tous deux disponibles sur notre site Web à l'adresse : [www.zebra.com/manuals](http://www.zebra.com/manuals).
- Le logiciel d'impression des imprimantes de la gamme P4T comprend également des interpréteurs pour le langage de programmation ZPL II® (jusqu'à la version 30.8.4). Les manuels du langage de programmation de conception d'étiquettes ZPL sont également disponibles sur notre site Web. Reportez-vous à l'**Annexe « F »** de ce manuel pour plus d'informations pour accéder aux manuels et à d'autres informations pour l'utilisateur ainsi qu'à leur téléchargement.



***Veillez toujours vous référer à la fiche technique « Informations importantes de sécurité » fournie avec chaque imprimante, ainsi qu'au « Bulletin technique » accompagnant chaque batterie. Ces documents fournissent des procédures détaillées garantissant une fiabilité et une sécurité optimales lors de l'utilisation de cette imprimante.***

## Déballage et inspection

Inspectez l'imprimante pour repérer les éventuels dommages provoqués par le transport :

- Vérifiez que les surfaces extérieures ne sont pas endommagées.
- Ouvrez le capot du papier (consultez « Chargement du papier » dans le chapitre « Préparation de l'imprimante ») et inspectez le compartiment papier à la recherche d'éventuels dommages. Conservez le carton et tout le matériel d'emballage au cas où un retour serait nécessaire.

## Signalement des dommages

Si vous détectez des dommages :

- Signalez-le immédiatement et faites une réclamation auprès de l'entreprise de transport. Zebra Technologies Corporation décline toute responsabilité quant aux éventuels dommages survenus lors du transport de l'imprimante et ne prend pas en charge ces dommages dans le cadre de la garantie.
- Conservez le carton et tous les éléments d'emballage pour qu'ils puissent être inspectés.
- Signalez-le à votre revendeur agréé.

Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31	

Imprimantes RP4T : p. 35	Introduction manuelle : p. 4
Maintenance : p. 36	Présentation P4T : p. 5
Dépannage : p. 38	Préparation de l'imprimante : p. 7
Spécifications : p. 43	Connexion de l'imprimante : p. 27
Annexes : p. 46	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31
Index : p. 52	

## Présentation de l'imprimante P4T/RP4T

Figure 1 : Illustration de l'imprimante P4T/RP4T

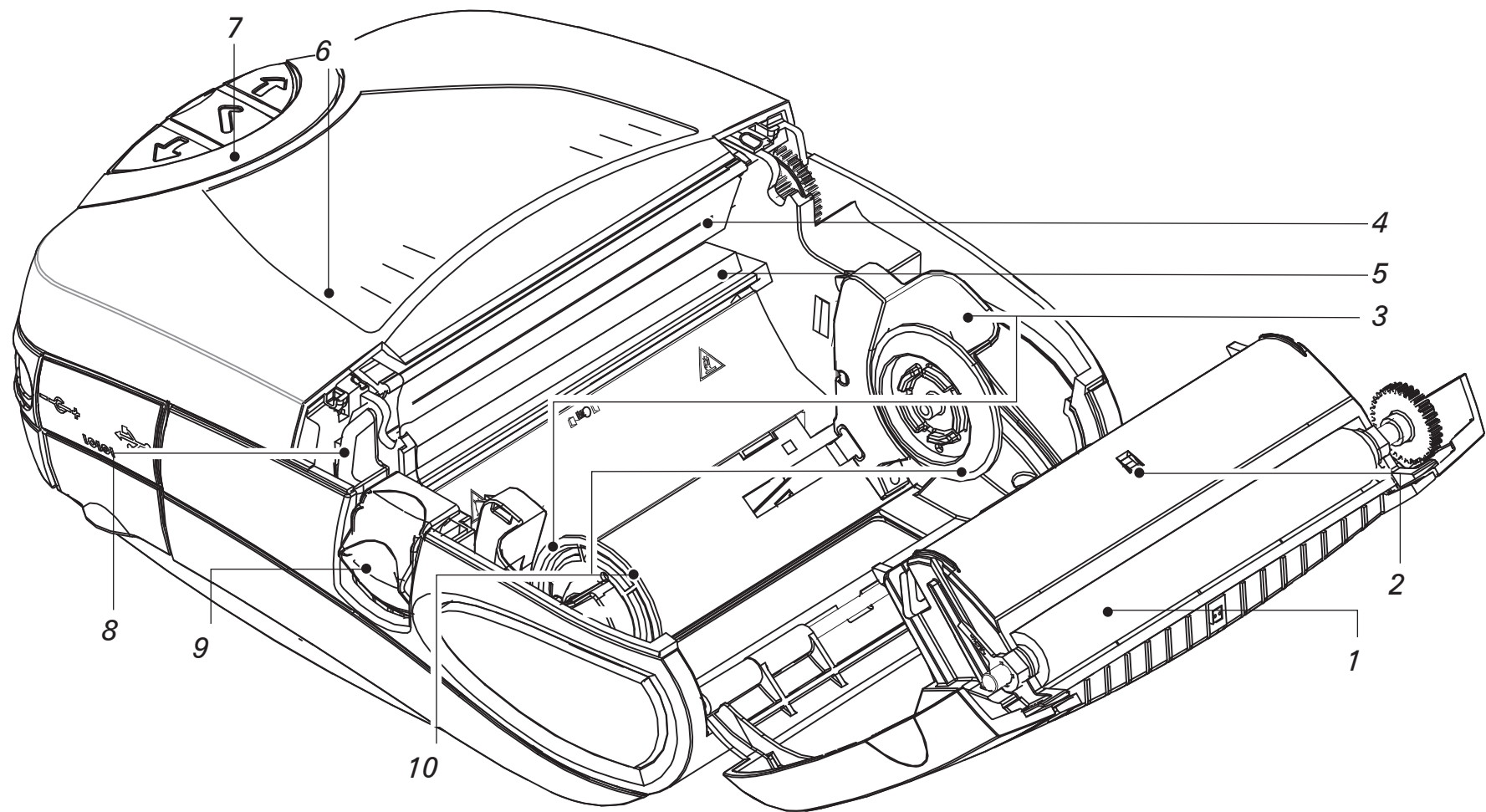
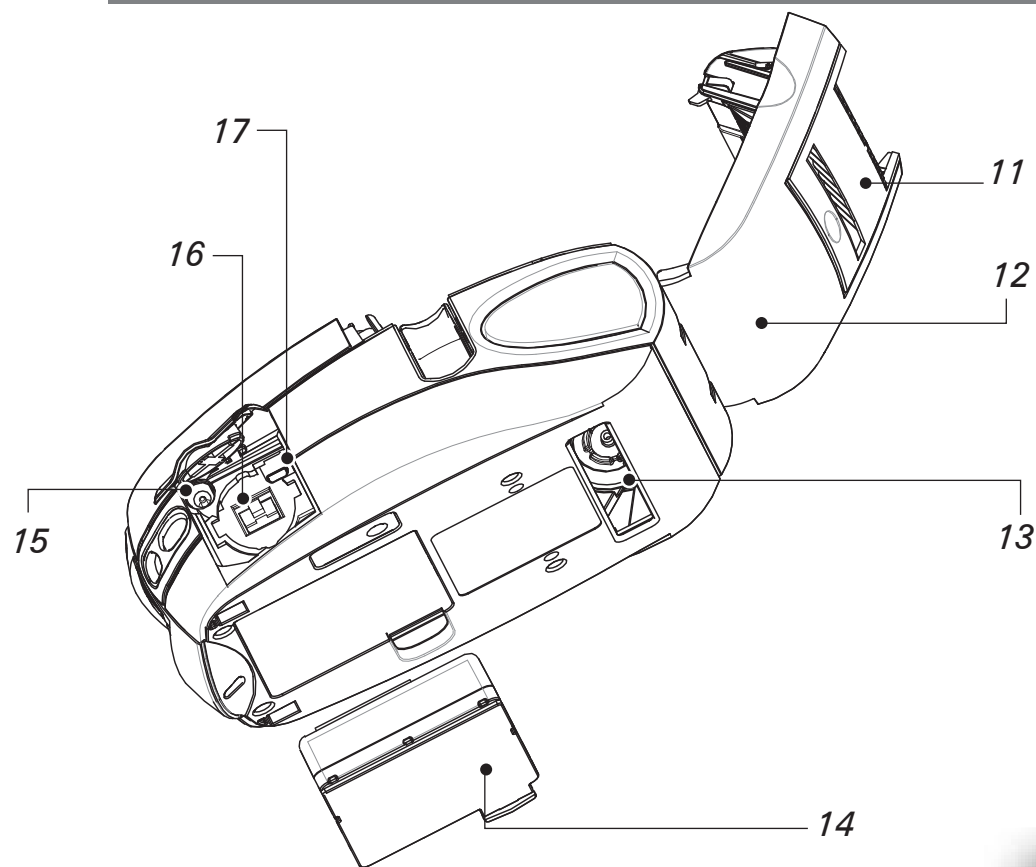


Figure 1a : Vue de dessous de l'imprimante P4T/RP4T



1. Contre-rouleau
2. Cellule de détection de barres
3. Support de papier
4. Tête d'impression
5. Lecteur/codeur RFID (RP4T uniquement)
6. Capot de la cartouche de ruban
7. Panneau de commande
8. Verrou du capot de la cartouche de ruban
9. Verrou du capot du papier
10. Disques de maintien du papier
11. Décolleur d'étiquettes
12. Capot du papier
13. Accès pour papier externe (en option)
14. Batterie
15. Prise de charge de la batterie
16. Port de communication RS232
17. Port USB

Imprimantes RP4T : p. 35	Introduction manuelle : p. 4
Maintenance : p. 36	Présentation P4T : p. 5
Dépannage : p. 38	Préparation de l'imprimante : p. 7
Spécifications : p. 43	Connexion de l'imprimante : p. 27
Annexes : p. 46	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31
Index : p. 52	

## Technologie de la gamme P4T

La gamme P4T introduit plusieurs nouvelles technologies dans la gamme d'imprimantes mobiles Zebra.

### Batterie intelligente

La batterie des imprimantes de la gamme P4T comprend des composants électroniques qui permettent à l'imprimante de contrôler ses paramètres de fonctionnement. Entre autres, l'état de la charge, le nombre de cycles de charge effectués et sa date de fabrication. À l'aide de ces paramètres, le logiciel des imprimantes de la gamme P4T peut contrôler l'état de la batterie et alerter l'utilisateur lorsqu'il est nécessaire de la recharger, de la reconditionner ou de la mettre hors service.



***Si vous utilisez une batterie autre que celle fabriquée spécifiquement par Zebra pour les imprimantes de la gamme P4T, elle ne fonctionnera pas avec l'imprimante et les caractéristiques de diagnostic de la batterie intelligente Zebra ne seront pas disponibles.***

### Technologie d'impression

Les imprimantes de la gamme P4T utilisent deux méthodes pour imprimer du texte, des graphiques et des codes-barres lisibles par l'homme : l'impression thermique directe et le transfert thermique.

#### Thermique direct

L'impression thermique directe utilise la chaleur pour entraîner une réaction chimique sur du papier traité spécialement. Cette réaction crée une marque noire à l'emplacement où un élément chauffé sur la tête d'impression entre en contact avec le papier. Étant donné que les éléments d'impression sont organisés selon une disposition très dense à 203 ppp (points par pouce), soit 8 points par mm, les caractères extrêmement lisibles et les éléments graphiques peuvent être créés une ligne à la fois à mesure que le papier avance dans la tête d'impression. Cette technologie a l'avantage d'être simple, car elle ne nécessite aucun consommable (encre, toner, etc.). Toutefois, le papier étant sensible à la chaleur, il perdra petit à petit de sa lisibilité sur de longues périodes, surtout s'il est exposé à des environnements avec des températures relativement élevées.

#### Transfert thermique

L'impression par transfert thermique utilise la même technologie de base que l'impression thermique directe, sauf que les éléments de la tête d'impression réagissent avec un film de transfert qui passe entre la tête d'impression et le papier. Le processus d'impression fusionne le matériau de transfert thermique sur le papier en cours d'impression et crée des caractères et des images graphiques très sombres et plus durables que ce que l'on obtient par impression thermique directe. Cet avantage est contrebalancé par le surcoût

du film de transfert thermique et des vitesses d'impression plus faibles que celles requises pour l'impression thermique directe.

Pour faciliter l'installation, le film de transfert thermique des imprimantes de la gamme P4T est fourni sous forme de cartouche. On peut typiquement imprimer deux rouleaux de papier avec une cartouche de film de transfert thermique. Ce rendement peut varier considérablement en fonction de la quantité d'étiquettes par rouleau.

### RFID (identification par radiofréquence)

Une imprimante de la gamme P4T équipée d'un codeur RFID code des informations sur du papier spécial pour étiquettes à l'aide de fréquences radio en plus de la technologie conventionnelle de transfert thermique. Il s'agit des imprimantes RP4T.

Les informations codées RFID peuvent être récupérées à l'aide d'un scanner RFID situé à une distance comprise entre quelques centimètres et plusieurs mètres d'une étiquette codée.

L'implémentation de la technologie RFID par Zebra suit les normes reconnues du secteur. À titre d'exemple, l'imprimante RP4T vérifie les informations codées sur le papier pour étiquettes après leur transmission et annule l'étiquette si les données sont incorrectes. Plus d'informations sur la technologie RFID figurent dans le [Manuel de programmation RFID](#) de Zebra, disponible en téléchargement sur le site Web de Zebra.



Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5				
Préparation de l'imprimante : p. 7		Connexion de l'imprimante : p. 27			
		Informations réglem. fréqu. radio : p. 31			

## Préparation de l'imprimante

### Informations de sécurité relatives à la batterie

Les batteries utilisées sur les imprimantes mobiles Zebra contiennent beaucoup d'énergie et peuvent provoquer des blessures corporelles ou occasionner un début d'incendie si elles sont utilisées de manière inappropriée ou imprudente. Veuillez observer les pratiques de sécurité suivantes :



**Attention • Évitez tout court-circuit accidentel d'une batterie. Si les bornes de la batterie entrent en contact avec des matériaux conducteurs, cela crée un court-circuit qui peut entraîner des brûlures ou d'autres blessures, voire provoquer un incendie.**



**Attention • Une batterie peut exploser, fuir ou prendre feu si elle est chargée de façon incorrecte ou exposée à des températures élevées. Ne démontez pas les batteries, ne les écrasez pas et ne les exposez pas à l'eau.**

**Attention • L'utilisation d'un chargeur de batterie non approuvé spécifiquement par Zebra pour ses batteries ou son imprimante peut endommager la batterie ou l'imprimante et annule toute garantie.**



**Lisez attentivement et respectez toujours les consignes de sécurité relatives aux batteries Li-ion fournies avec chaque batterie.**

### Informations de sécurité relatives au chargeur



**Ne placez pas un chargeur dans des endroits où des liquides ou des objets métalliques pourraient tomber sur le chargeur ou, dans le cas du chargeur quatre unités Quad Charger UCLI72-4, dans les emplacements de charge.**



**Faites attention à l'emplacement des chargeurs simples approuvés de la série P4T, de l'adaptateur secteur ou du chargeur quatre unités Quad Charger UCLI72-4. N'obstruez pas les fentes de ventilation des capots supérieur et inférieur. Veillez à brancher le chargeur sur une source d'alimentation qui ne sera pas coupée accidentellement si vous souhaitez charger la batterie la nuit.**



**Texte réglementaire requis pour l'Argentine**

**Seuls des adaptateurs certifiés présentant les caractéristiques électriques suivantes doivent être utilisés. L'utilisation d'adaptateurs différents pourrait endommager l'appareil, présenter des dangers pour l'utilisateur et annuler la garantie correspondante.**

**LI72 : Entrée : 100-240 V CA 50/60 Hz, 200 mA., Classe 2**

**Sortie : 8,4 V CC, 800 mA**

Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5				
Préparation de l'imprimante : p. 7		Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31		

Chargeurs approuvés

Le tableau suivant répertorie les chargeurs de batterie approuvés pour une utilisation avec les imprimantes de la gamme P4T.



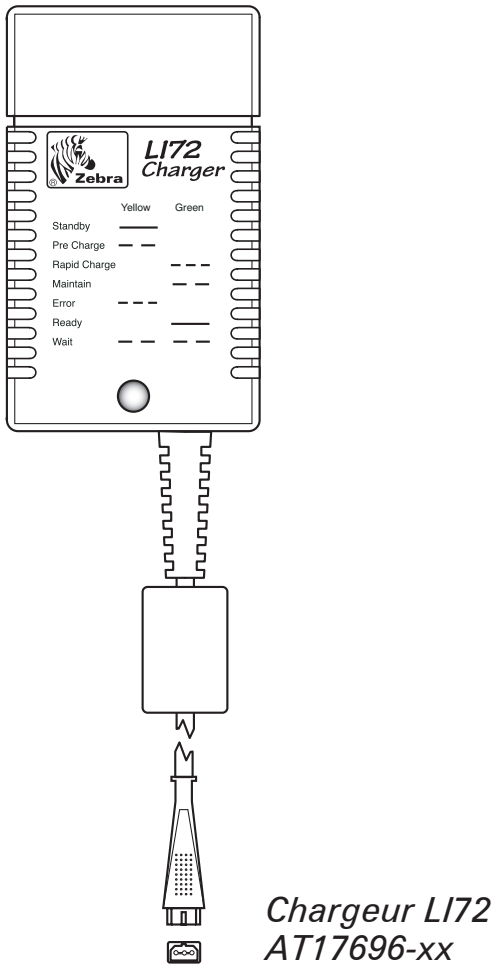
*L'utilisation de chargeurs non approuvés par Zebra spécifiquement pour une utilisation avec les imprimantes de la gamme P4T annulera la garantie et pourrait endommager l'imprimante ou la batterie. Zebra n'est pas responsable de tout dommage à l'équipement causé par une mauvaise utilisation d'un équipement non autorisé.*

Description	Référence	Remarques
Adaptateur 15-60 V CC/ coudé	AK18913-003	S/O

*1. Le numéro de référence complet est déterminé par l'adaptateur secteur approprié pour la région d'utilisation prévue. Consultez votre représentant commercial Zebra ou l'usine pour connaître la référence appropriée.*

Chargeur de batterie pour une unité

Figure 2 : Chargeur simple LI72



Le chargeur LI72

Le chargeur LI72 est un chargeur rapide mural avec entrée universelle 110 à 230 V CA, 50-60 Hz. Plusieurs configurations de fiches secteur sont conformes à la plupart des normes internationales. Ce chargeur est conçu pour être utilisé avec les imprimantes de la gamme P4T équipées de batteries lithium-ion (Li-ion).

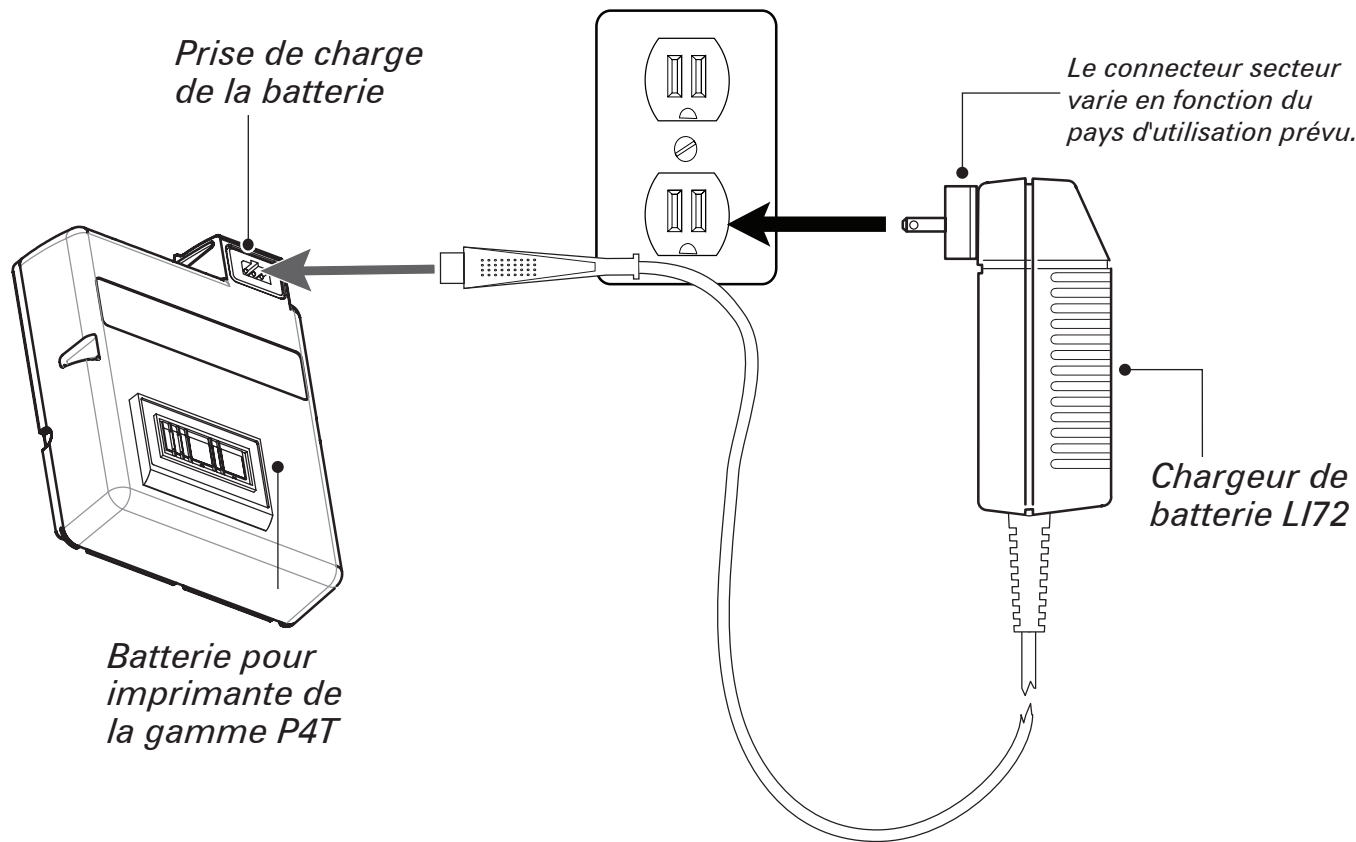
Les numéros de référence complets sont déterminés par les connecteurs d'alimentation secteur. Consultez Zebra ou votre revendeur agréé pour obtenir des informations sur la référence complète.

Le LI72 charge une batterie aussi rapidement que son niveau de charge le permet, puis passe à une charge d'entretien pour maintenir la charge à son maximum.



Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31	

Figure 3 : Charge de la batterie d'une imprimante de la gamme P4T avec le chargeur LI72



### Charge des batteries avec le chargeur simple AT17696-xx LI72

Branchez le chargeur LI72 dans la prise secteur murale appropriée, puis insérez le câble de charge dans la prise du chargeur de batterie. Le voyant LED de charge jaune/vert indique l'état du chargeur selon le tableau suivant.

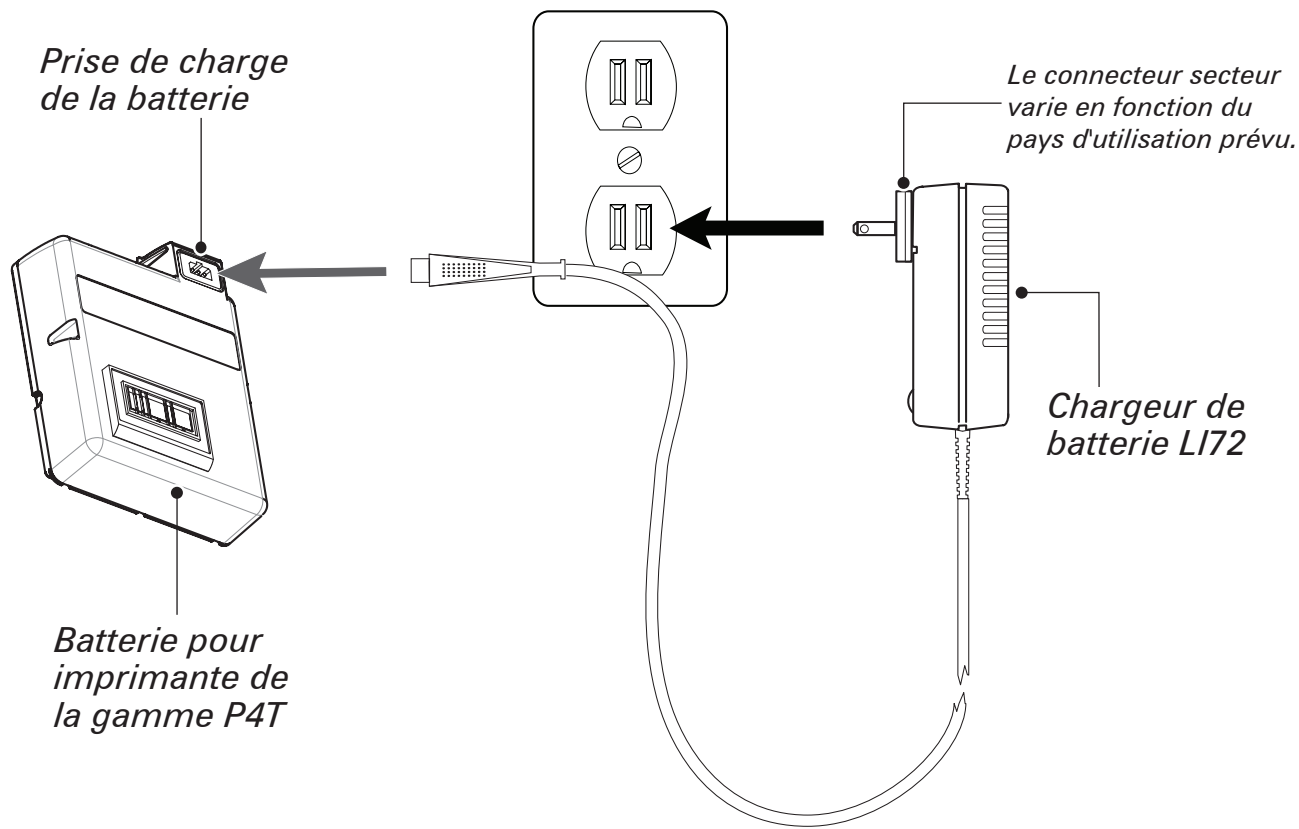
Voyant	Fonction du chargeur	État du chargeur
Voyant jaune fixe	Veille	Alimentation secteur active ; pas de batterie en cours de charge
Voyant jaune clignotant lentement (1 Hz)	Pré-charge	Le chargeur applique un courant de charge d'entretien (5 % de la valeur maximum) pour augmenter la température d'une batterie froide à 0 °C avant de commencer un cycle de charge complet
Voyant vert clignotant rapidement (4 Hz)	Charge rapide	Le chargeur applique le taux de charge maximum à la batterie
Voyant vert clignotant lentement (1 Hz)	Entretien	Le chargeur est en mode de charge d'entretien (10 % de la valeur de charge nominale).
Voyant jaune clignotant rapidement (4 Hz)	Erreur	Court-circuit interne ou circuit de surveillance de charge défectueux. La batterie ne doit plus être utilisée.
Voyant vert fixe	Prête	Aucune charge n'est appliquée à la batterie
Voyant clignotant lentement en vert et en jaune (1 Hz)	En attente	La température de la batterie est trop élevée. La charge ne commencera que lorsque la température de la batterie sera égale ou inférieure à 45 °C.



**Remarques : la batterie doit être retirée de l'imprimante lors de l'utilisation du chargeur simple AT17696-xx LI72. La charge cesse trois (3) heures après que le chargeur est entré en mode « Entretien ».**

Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5		Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréq. radio : p. 31	

Figure 4 : Charge de la batterie de l'imprimante de la gamme P4T avec le chargeur simple LI72

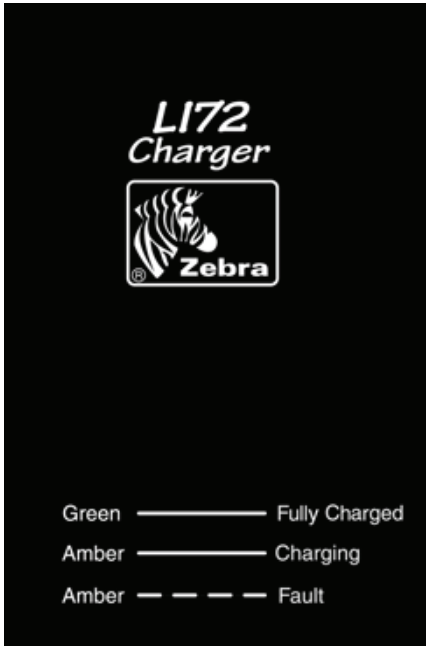


Charge des batteries avec le chargeur simple AT18737-xx LI72

Branchez le chargeur LI72 dans la prise secteur murale appropriée, puis insérez le câble de charge dans la prise du chargeur de batterie. Le voyant LED de charge jaune/vert indique l'état du chargeur selon le tableau suivant.

État des voyants	État du chargeur
Vert fixe	Entièrement chargée
Jaune fixe	En charge
Jaune clignotant	<ul style="list-style-type: none"><li>Problème de contact avec la batterie</li><li>1. Court-circuit des bornes de sortie</li><li>2. Détection d'un court-circuit de la batterie</li><li>3. Pas de contact avec la borne +</li><li>Protection contre les surtensions</li><li>Protection contre les surintensités</li><li>Temps d'attente pour température élevée</li></ul>

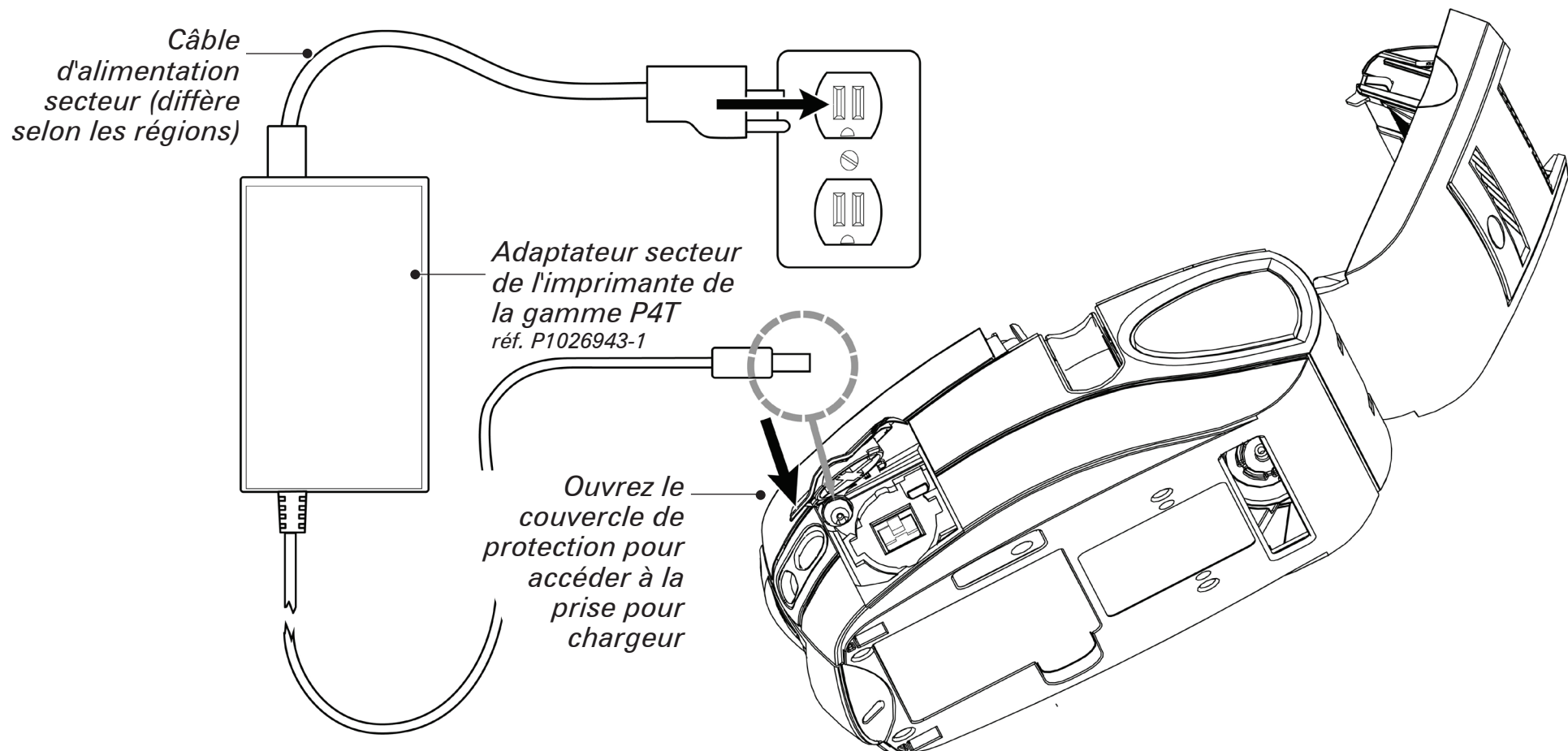
Température de fonctionnement	0 à 40 °C à 30-85 % d'humidité relative
Température de stockage	-30 à 60 °C à 10-90 % d'humidité relative
Tension d'entrée	100 à 240 V CA, 47 à 63 Hz
Intensité d'entrée	0,18 A MAX
Sortie	8,4 V CC, 800 mA



Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31	

### Charge de la batterie de l'imprimante de la gamme P4T avec l'adaptateur secteur P1026943-1

Figure 4A : Charge de la batterie de l'imprimante de la gamme P4T avec l'adaptateur secteur





- Ouvrez le couvercle de protection sur l'imprimante de la gamme P4T pour exposer la prise de charge et les ports de communication.
- Reliez le cordon d'alimentation secteur approprié pour votre région à l'adaptateur, puis branchez le cordon d'alimentation dans une prise secteur.
- Branchez la fiche cylindrique de l'adaptateur secteur P1026943-1 dans la prise de charge de l'imprimante.
- L'imprimante se met sous tension et commence à se charger. L'imprimante peut être laissée sous tension ou hors tension. La charge continuera quoi qu'il en soit.

Le tableau suivant détaille l'interaction entre l'adaptateur secteur et les imprimantes de la gamme P4T :

État de l'imprimante	État de la charge	Écran LCD de l'imprimante	Utilisation du bouton Marche/Arrêt
Hors tension	Désactivée	Éteint	Appuyez pour mettre l'imprimante sous tension
Sous tension	Désactivée	Fonctionnement normal de l'affichage	Appuyez pour mettre l'imprimante hors tension
Sous tension	Activée	Fonctionnement normal de l'affichage. De plus, l'icône de la batterie affiche successivement les barres de niveau. La charge continue en fonction des besoins.	Appuyez pour mettre l'imprimante en fonctionnement limité : uniquement charge de la batterie et écran LCD opérationnels
Hors tension	Activée	L'icône de la batterie affiche successivement les barres de niveau. L'imprimante se met hors tension à la fin du cycle de charge.	Appuyez pour mettre l'imprimante sous tension L'imprimante fonctionne normalement



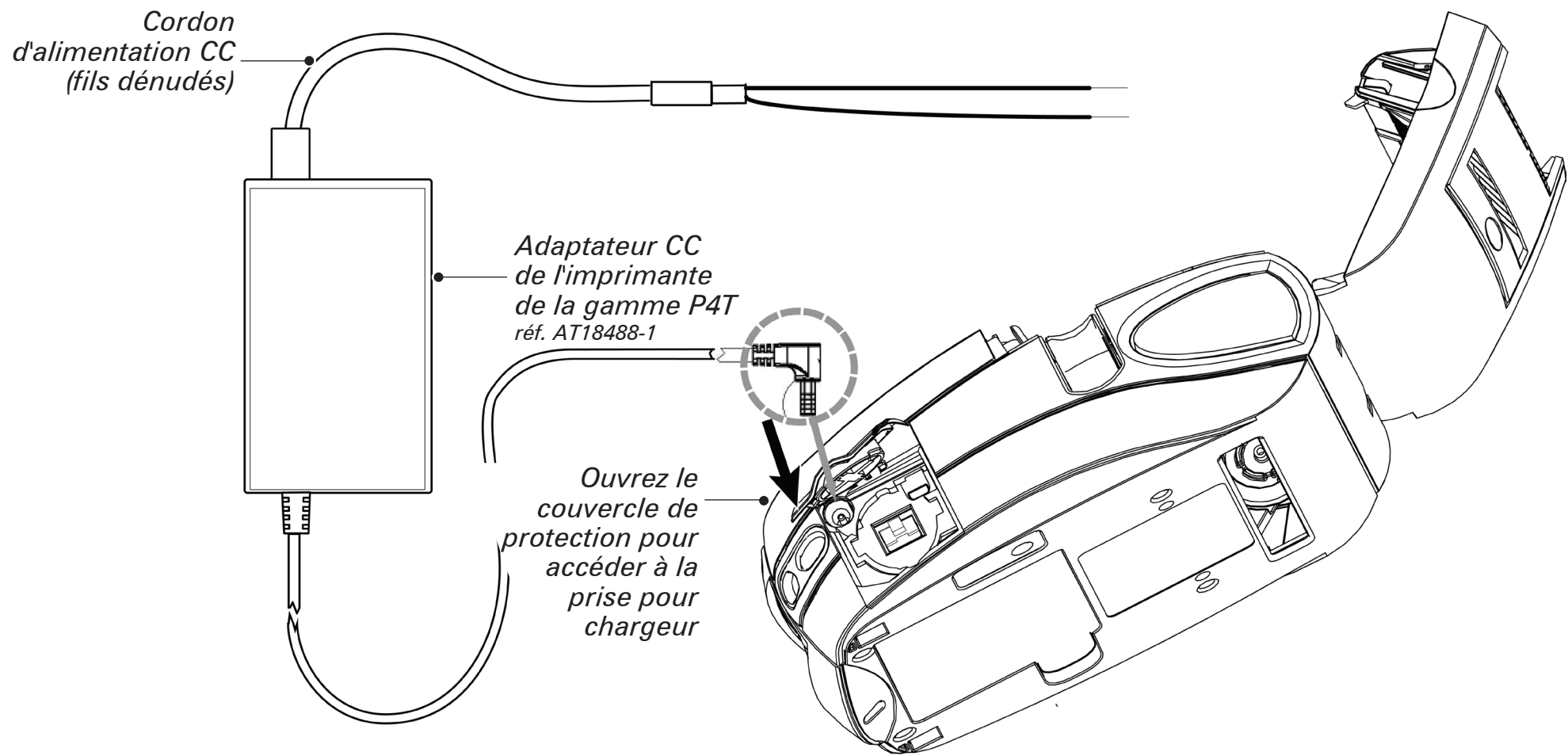
**Remarque :** si la température de la batterie se situe en dehors de sa plage de températures de charge sûre (trop élevée ou trop faible), l'imprimante affiche les informations suivantes : « Charging will resume when battery is in the range 0-40 degrees C (32-104 degrees F) » (La charge reprendra lorsque la température de la batterie sera comprise entre 0 et 40 °C (32 à 104 °F)) et l'icône de la batterie clignote en alternant les symboles  et . Une fois que la température de charge sûre de la batterie est atteinte, la charge normale reprend automatiquement.



Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5				
Préparation de l'imprimante : p. 7		Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31		

### Charge de la batterie de l'imprimante de la gamme P4T avec l'adaptateur CC AT18488-1 (réf. de commande AK18913-003)

Figure 4B : Charge de la batterie de l'imprimante de la gamme P4T avec l'adaptateur CC



- Ouvrez le couvercle de protection sur l'imprimante de la gamme P4T pour exposer la prise de charge et les ports de communication.
- Branchez la fiche cylindrique coudée de l'adaptateur CC AT18488-1 dans la prise de charge de l'imprimante.
- Raccordez la borne de masse (-) du câble noir à la masse du véhicule (de préférence au niveau de la boîte à fusibles).
- Raccordez la borne d'alimentation (+) du câble blanc à la source d'alimentation du véhicule (de préférence au niveau de la boîte à fusibles).

Le tableau suivant détaille l'interaction entre l'adaptateur CC et les imprimantes de la gamme P4T :

État de l'imprimante	État de la charge	Écran LCD de l'imprimante	Utilisation du bouton Marche/Arrêt
Hors tension	Désactivée	Éteint	Appuyez pour mettre l'imprimante sous tension
Sous tension	Désactivée	Fonctionnement normal de l'affichage	Appuyez pour mettre l'imprimante hors tension
Sous tension	Activée	Fonctionnement normal de l'affichage. De plus, l'icône de la batterie affiche successivement les barres de niveau. La charge continue en fonction des besoins.	Appuyez pour mettre l'imprimante en fonctionnement limité : uniquement charge de la batterie et écran LCD opérationnels
Hors tension	Activée	L'icône de la batterie affiche successivement les barres de niveau. L'imprimante se met hors tension à la fin du cycle de charge.	Appuyez pour mettre l'imprimante sous tension L'imprimante fonctionne normalement

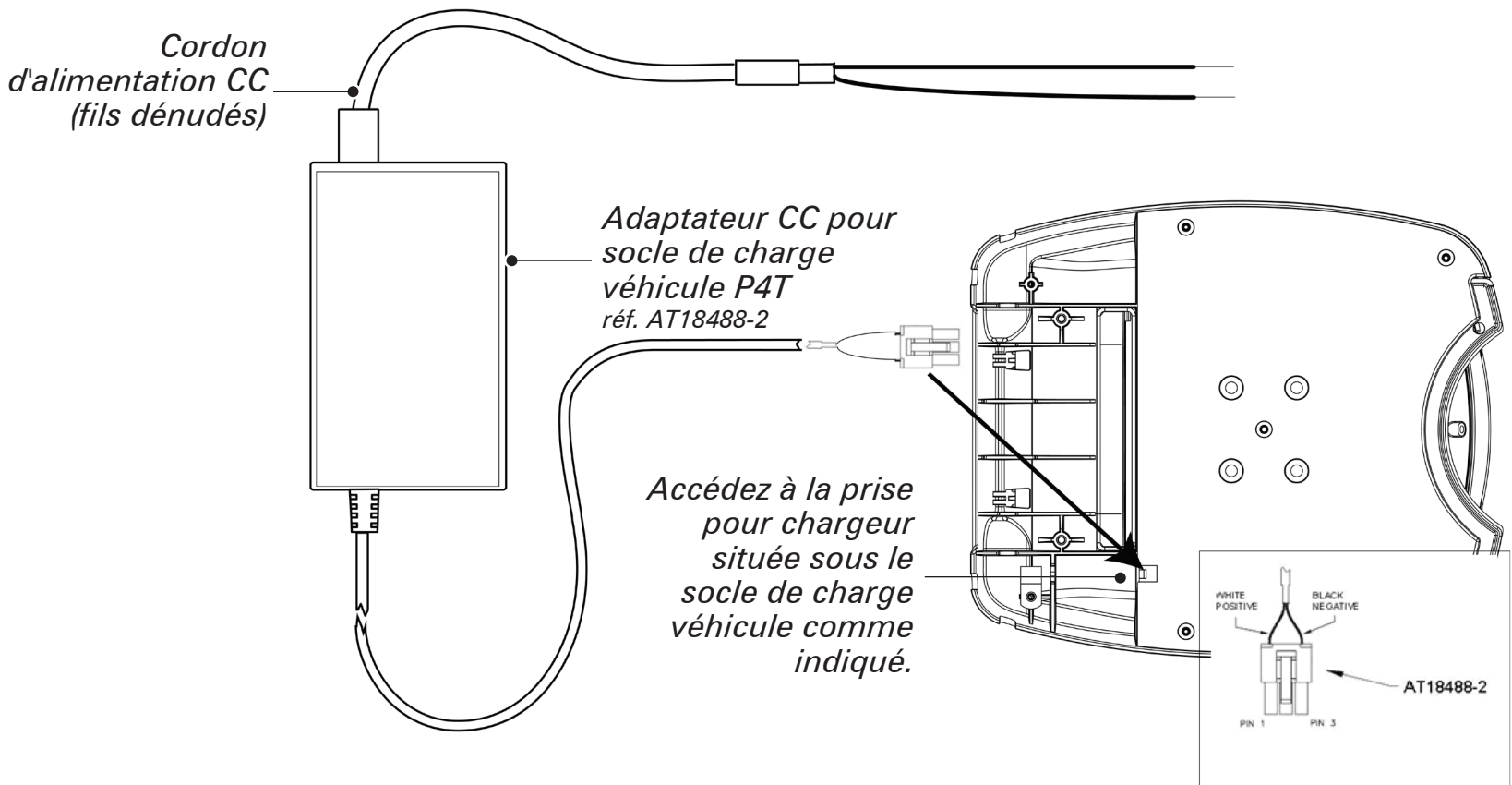


**Remarque :** si la température de la batterie se situe en dehors de sa plage de températures de charge sûre (trop élevée ou trop faible), l'imprimante affiche les informations suivantes : « Charging will resume when battery is in the range 0-40 degrees C (32-104 degrees F) » (La charge reprendra lorsque la température de la batterie sera comprise entre 0 et 40 °C (32 à 104 °F)) et l'icône de la batterie clignote en alternant les symboles et . Une fois que la température de charge sûre de la batterie est atteinte, la charge normale reprend automatiquement.

Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5				
Préparation de l'imprimante : p. 7		Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréq. radio : p. 31		

### Charge de la batterie de l'imprimante P4T avec l'adaptateur CC AT18488-2 (réf. de commande AK18913-015)

Figure 4C : Charge de la batterie de l'imprimante de la gamme P4T avec l'adaptateur CC (socle de charge véhicule)





- Localisez la prise pour chargeur située sous le socle de charge véhicule P4T.
- Branchez le connecteur Molex de l'adaptateur CC AT18488-2 dans la prise pour chargeur.
- Raccordez la borne de masse (-) du câble noir à la masse du véhicule (de préférence au niveau de la boîte à fusibles).
- Raccordez la borne d'alimentation (+) du câble blanc à la source d'alimentation du véhicule (de préférence au niveau de la boîte à fusibles).

Le tableau suivant détaille l'interaction entre l'adaptateur CC et les imprimantes de la gamme P4T :

État de l'imprimante	État de la charge	Écran LCD de l'imprimante	Utilisation du bouton Marche/Arrêt
Hors tension	Désactivée	Éteint	Appuyez pour mettre l'imprimante sous tension
Sous tension	Désactivée	Fonctionnement normal de l'affichage	Appuyez pour mettre l'imprimante hors tension
Sous tension	Activée	Fonctionnement normal de l'affichage. De plus, l'icône de la batterie affiche successivement les barres de niveau. La charge continue en fonction des besoins.	Appuyez pour mettre l'imprimante en fonctionnement limité : uniquement charge de la batterie et écran LCD opérationnels
Hors tension	Activée	L'icône de la batterie affiche successivement les barres de niveau. L'imprimante se met hors tension à la fin du cycle de charge.	Appuyez pour mettre l'imprimante sous tension L'imprimante fonctionne normalement



**Remarque :** si la température de la batterie se situe en dehors de sa plage de températures de charge sûre (trop élevée ou trop faible), l'imprimante affiche les informations suivantes : « Charging will resume when battery is in the range 0-40 degrees C (32-104 degrees F) » (La charge reprendra lorsque la température de la batterie sera comprise entre 0 et 40 °C (32 à 104 °F)) et l'icône de la batterie clignote en alternant les symboles  et  . Une fois que la température de charge sûre de la batterie est atteinte, la charge normale reprend automatiquement.


Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31	

Directives d'installation (adaptateur CC)

**ATTENTION :** assurez-vous que l'adaptateur et le câble que vous utilisez pour cette installation sont clairement étiquetés pour une utilisation avec la tension du véhicule, faute de quoi il pourrait en résulter un fonctionnement incorrect de l'imprimante ou une détérioration de l'imprimante et/ou de l'adaptateur.

 **Remarque :** il est de la responsabilité de l'installateur d'assurer un câblage et une installation corrects.

 **Remarque :** Zebra n'est pas responsable de dommages causés à un équipement par une installation ou un câblage incorrects de l'adaptateur ou de dommages résultant de l'utilisation d'un adaptateur incorrect pour l'application prévue.

 **Remarque :** ne rallongez pas le câble d'alimentation de l'adaptateur et ne retirez pas la ferrite du câble, le cas échéant, car cela pourrait affecter la fiabilité de l'adaptateur et provoquer des interférences radioélectriques. Soyez prudent lorsque vous branchez le câble d'alimentation et la source d'alimentation de l'adaptateur. Le fil rouge se connecte à la borne positive (+) et le fil noir à la borne négative (-). S'il est câblé à l'envers, l'adaptateur sera rendu inopérant et devra être remplacé.

Directives générales

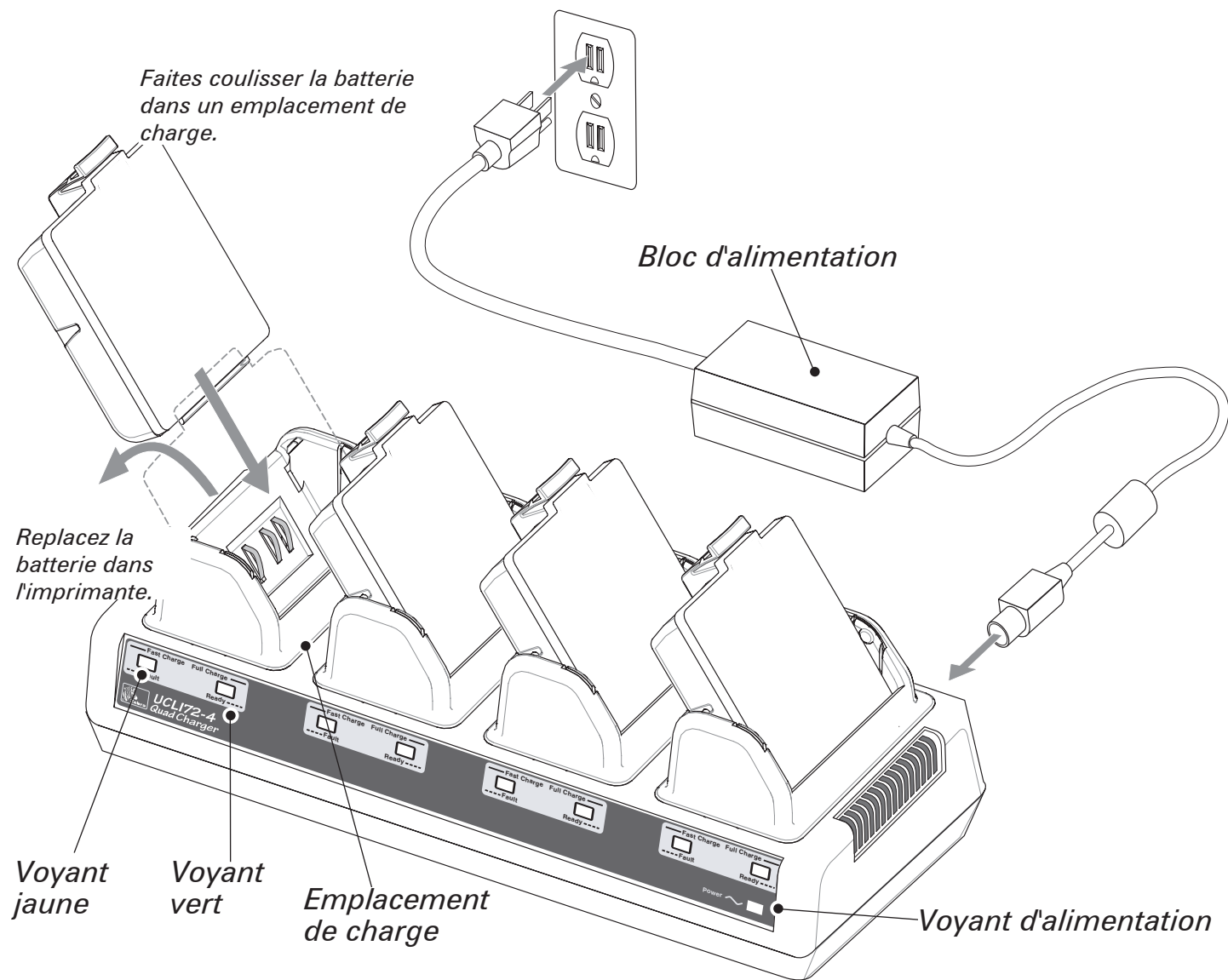
- Installez complètement le câble d'alimentation (batterie) avant de raccorder l'équipement.
- Acheminez le câble d'alimentation depuis la zone générale où l'équipement sera monté.
- Utilisez une bague de protection si le câble d'alimentation traverse une tôle métallique.
- Veillez à acheminer le câble de façon à ce qu'il n'interfère pas avec d'autres équipements ou commandes du véhicule.
- Veillez à acheminer le câble de façon à ne pas l'exposer à un risque de détérioration.
- Fixez le câble d'alimentation au moins tous les 30 cm (12 pouces) sur toute sa longueur.



Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31
				Index : p. 52

## Charge de la batterie de l'imprimante de la gamme P4T avec le chargeur quatre unités Quad Charger UCLI72-4

Figure 5 Chargeur quatre unités Quad Charger UCLI72-4



Le chargeur quatre unités Quad Charger UCLI72-4 permet de recharger simultanément jusqu'à quatre batteries. Les temps de charge sont les suivants :

État de la batterie	Durée de charge
Chargée à 80 %	2,5 h
Charge complète	5 h

- Assurez-vous que le chargeur a été installé conformément au manuel d'instructions du chargeur quatre unités Quad Charger. Vérifiez que le voyant d'alimentation du panneau avant est allumé.

- Avant la première utilisation, retirez l'enveloppe de protection et les étiquettes des batteries neuves. Placez une batterie dans l'un des quatre emplacements de charge, comme illustré sur la Figure \_, en prenant soin d'orienter correctement la batterie.

- Faites glisser la batterie dans l'emplacement de charge jusqu'à la butée.

- Faites osciller la batterie jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

Le voyant jaune situé directement sous la batterie en charge s'allume si la batterie est insérée correctement.

Le voyant situé sous chaque batterie vous permet de suivre le processus de charge, comme indiqué dans le tableau ci-après :



**Important** • Une condition de défaut (voyant jaune clignotant) indique qu'un problème affecte la batterie. Le chargeur peut indiquer un défaut si la batterie est trop chaude ou trop froide pour être chargée correctement. Essayez de charger à nouveau la batterie lorsqu'elle sera à la température ambiante. Si le voyant jaune commence à clignoter à la deuxième tentative, la batterie est défectueuse et doit être mise au rebut. Mettez les batteries au rebut de façon appropriée. Reportez-vous à l'annexe E de ce manuel.



**Remarques** : pour plus d'informations concernant l'installation et l'utilisation du chargeur quatre unités Quad Charger UCLI72-4, reportez-vous aux instructions fournies avec le produit.

Le chargeur quatre unités Quad Charger UCLI72-4 dispose d'une fonction de sécurité qui interrompt la charge de la batterie au bout de 6 heures, quel que soit l'état de charge.

Jaune	Vert	État de la batterie
Allumé	Éteint	En charge
Allumé	Clignotant	Chargée à 80 % (utilisation possible)
Éteint	Allumé	Entièrement chargée
Clignotant	Éteint	Batterie défectueuse

Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31	

## Installation de la batterie pour imprimante de la gamme P4T



**Important** • Les batteries neuves sont livrées non chargées. Avant la première utilisation, retirez l'enveloppe et les étiquettes d'une batterie neuve.

Des batteries supplémentaires peuvent être commandées en utilisant la référence Zebra AK18913-001.

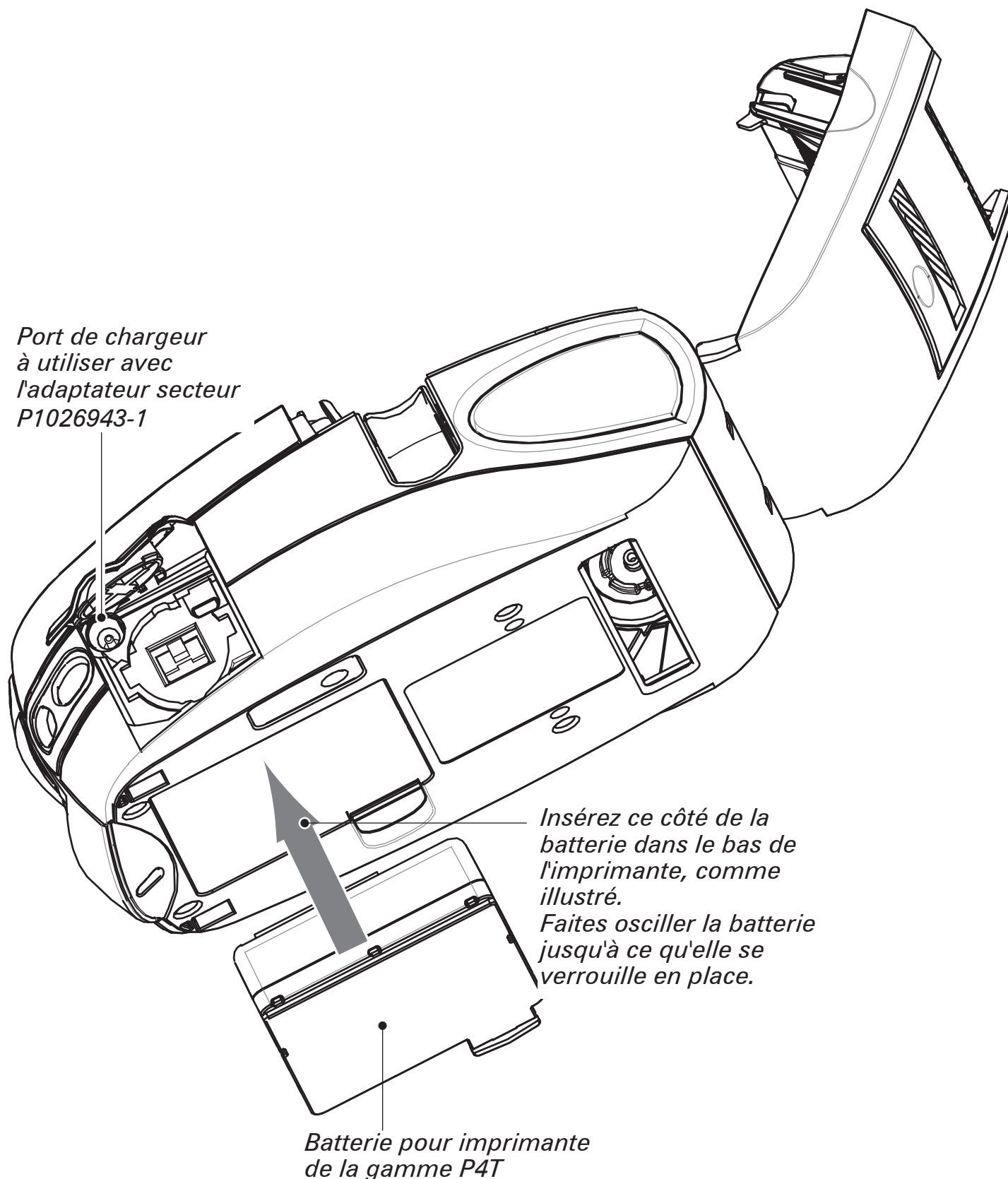
Si vous utilisez un chargeur simple LI72 ou le chargeur quatre unités Quad Charger LI72-4, vous devez charger la batterie avant de l'installer dans l'imprimante.

- Insérez la batterie dans l'imprimante comme illustré sur la figure 6.
- Faites osciller la batterie dans l'imprimante comme illustré jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

Si vous utilisez l'adaptateur secteur, vous devez laisser la batterie se charger complètement avant de l'utiliser pour la première fois.

Lors de la première installation d'une batterie neuve, les voyants du panneau de commande peuvent s'allumer brièvement, puis s'éteindre, ce qui indique que la batterie n'est pas complètement chargée. Reportez-vous aux rubriques [Charge de la batterie](#) et [Commandes de l'opérateur](#) de ce manuel.

Figure 6 : installation de la batterie pour imprimante de la gamme P4T

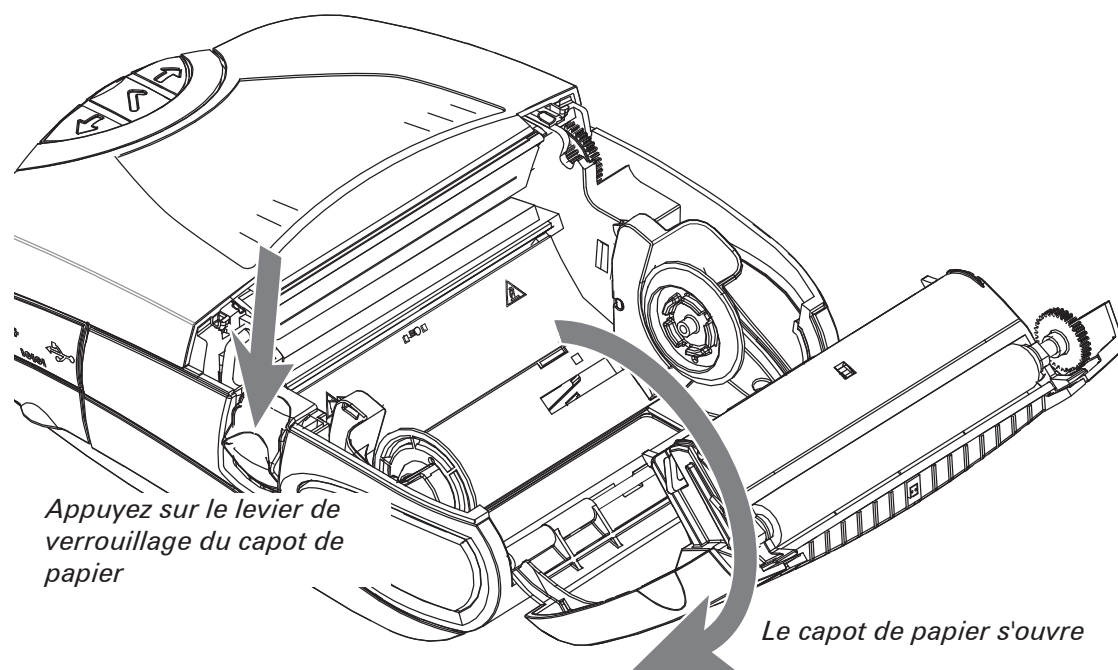


Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38			Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31	

## Chargement du papier

Les imprimantes de la gamme P4T sont conçues pour imprimer sur du papier continu (pour reçus) ou sur des étiquettes.

Figure 7.1 Ouverture du capot de papier

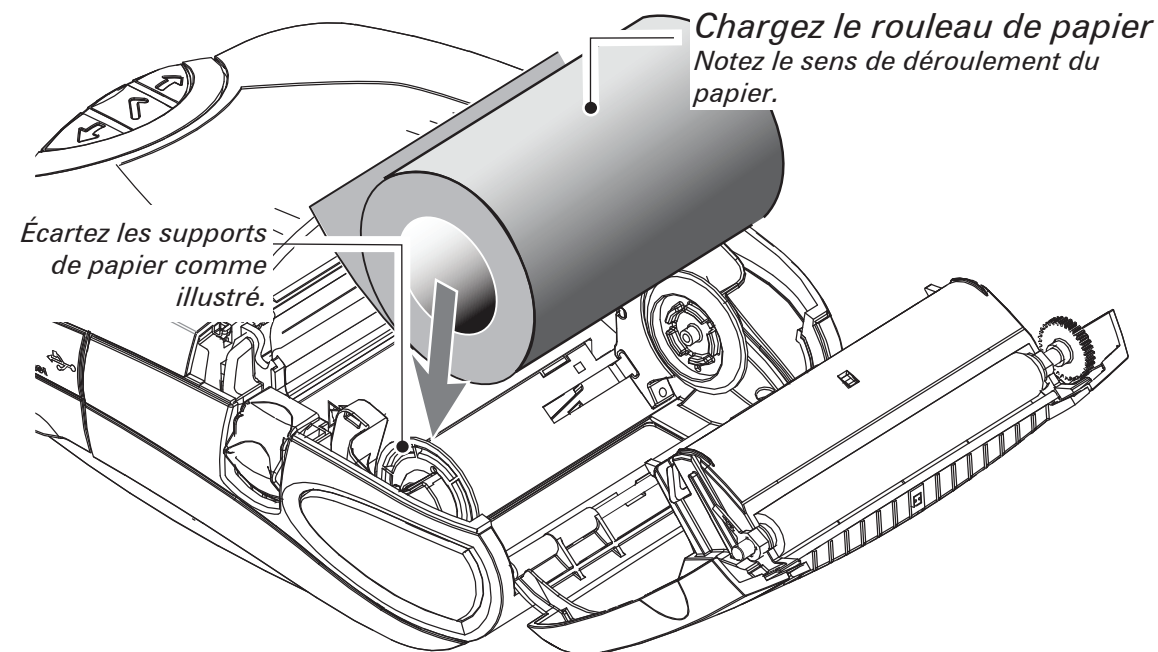


### 1. Ouvrez le capot du papier.

Reportez-vous à la figure 7.1.

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage sur le côté de l'imprimante comme illustré ci-dessus. Le capot du papier s'ouvre automatiquement.
- Faites pivoter complètement le capot du papier comme illustré en exposant ainsi le compartiment papier et les supports de papier réglables.

Figure 7.2 Chargement du papier



### 2. Chargement de papier à partir d'une alimentation interne

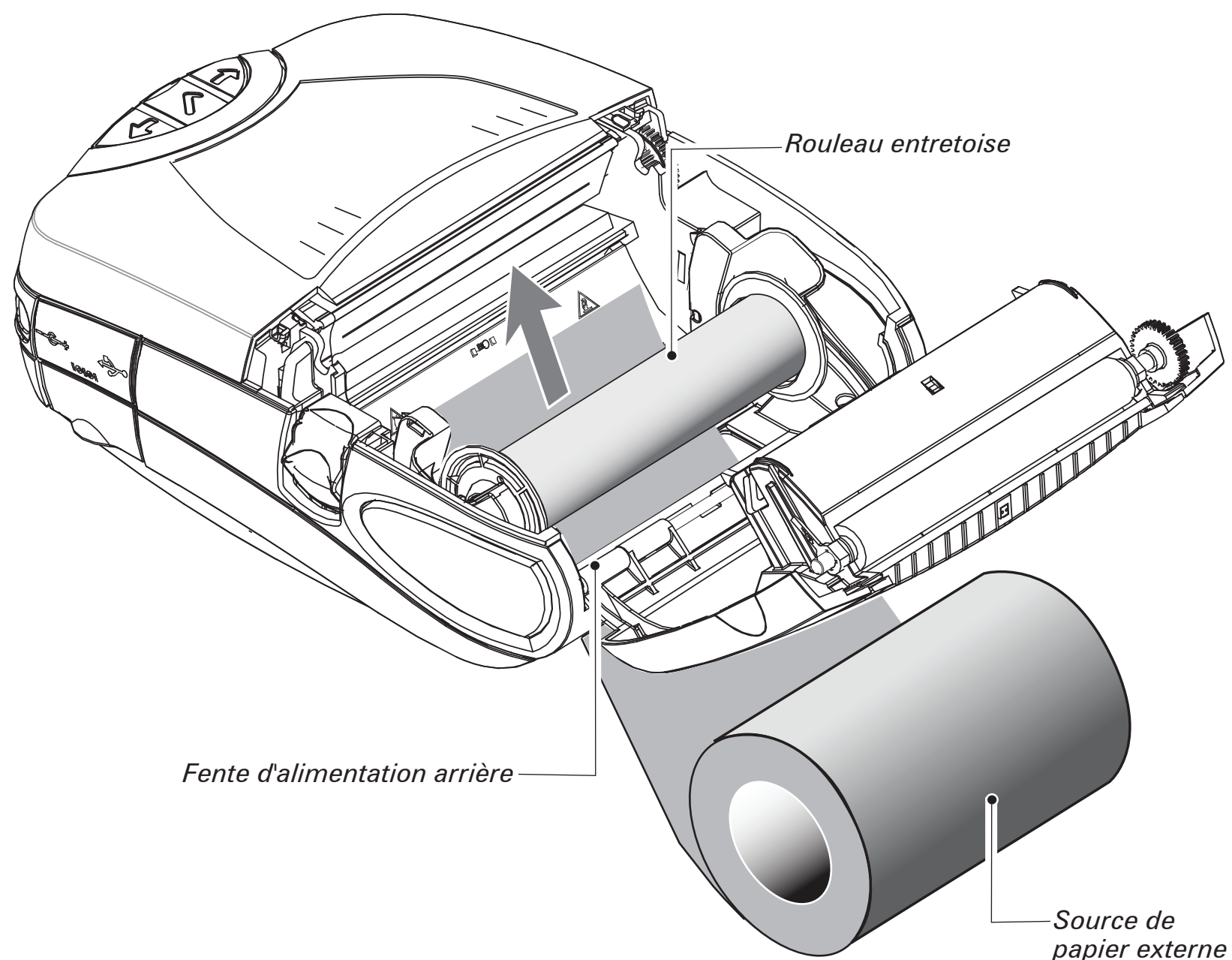
Reportez-vous à la figure 7.2.

- Écartez les supports de papier comme illustré.
- Insérez le rouleau de papier entre les supports et laissez ces derniers se refermer. Assurez-vous que le papier se déroule dans le sens indiqué sur les figures 7.2 et 7.4. Les supports centrent le rouleau de papier dans le compartiment, et le rouleau de papier doit pouvoir tourner librement sur les supports.



Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31	

Figure 7.3 Chargement de papier à partir d'une alimentation externe



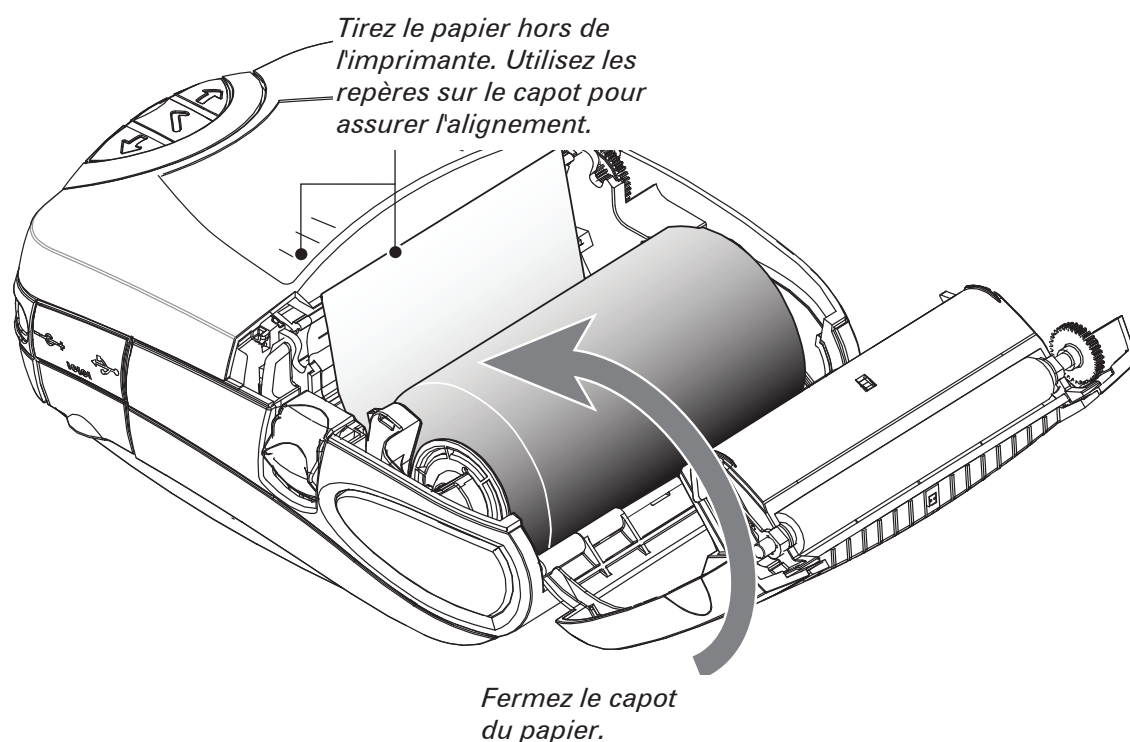
### 3. Chargement de papier à partir d'une alimentation externe

Reportez-vous à la figure 7.3. Une imprimante de la gamme P4T configurée avec l'option de papier externe comporte une fente de chargement à l'arrière du compartiment papier qui vous permet d'utiliser du papier à pliage paravent ou en rouleau de 101,6 mm (4,0 pouces) de large à partir d'une alimentation externe. L'alimentation externe doit être conçue de telle sorte qu'elle ne freine pas excessivement le papier lorsqu'il passe dans l'imprimante, faute de quoi l'impression pourrait être déformée.

- Écartez les supports de papier, insérez un rouleau entretoise (référence Zebra BA16625-1) entre eux et laissez les supports de papier se fermer.
- Insérez le papier de l'alimentation externe dans la fente d'alimentation arrière, entre les guides de papier, puis vers le haut à travers le compartiment papier comme illustré. Assurez-vous que le côté du papier sur lequel vous allez imprimer est orienté vers la tête d'impression.

Introduction manuelle : p. 4	Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
	Présentation P4T : p. 5		Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31	

Figure 7.4 Fermez le capot du papier

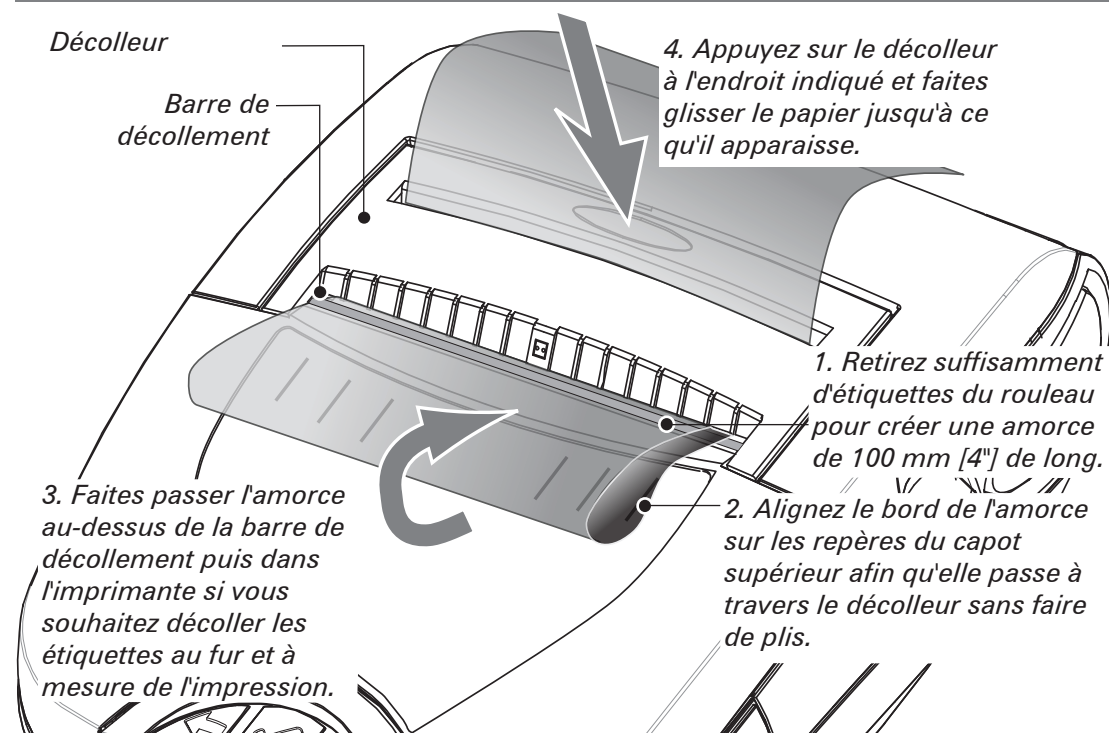


#### 4. Fermez le capot du papier :

Reportez-vous à la figure 7.4.

- Retirez le papier de l'imprimante comme illustré ci-dessus.
- Fermez le capot du papier comme illustré, en veillant à ce qu'il se verrouille bien en place.
- Mettez l'imprimante sous tension ou appuyez sur le bouton d'avance papier si elle est déjà sous tension.
- L'imprimante fait avancer une courte bande de papier. Elle est prête pour l'impression.

Figure 7.5 Insérez le papier dans le décolleur



#### 5. Utilisation du décolleur d'étiquettes

Étape facultative pour étiquettes seulement

Reportez-vous à la figure 7.5.

La fonction de décollement d'étiquettes permet la séparation automatique de l'étiquette imprimée de son support.

- Si vous souhaitez utiliser la fonction de décollement d'étiquettes, retirez suffisamment d'étiquettes du rouleau pour créer une amorce d'environ 100 mm [4"] de long.
- Alignez le papier lorsqu'il sort de la tête d'impression sur les repères du capot supérieur pour vous assurer qu'il passera à travers le décolleur sans se froisser.
- Insérez l'amorce créée à l'étape 1 sur la barre de décollement puis dans le décolleur.
- Appuyez sur le décolleur comme illustré sur la figure 6.5. Insérez l'amorce dans le décolleur d'étiquettes comme illustré et poussez le rouleau jusqu'à ce que le papier sorte de la fente à l'arrière du décolleur.
- Mettez l'imprimante sous tension ou appuyez sur le bouton d'avance papier si elle est déjà sous tension.
- L'imprimante fait avancer une courte bande de papier. Elle est prête pour l'impression.

Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31	

## Réglage des disques de maintien du papier

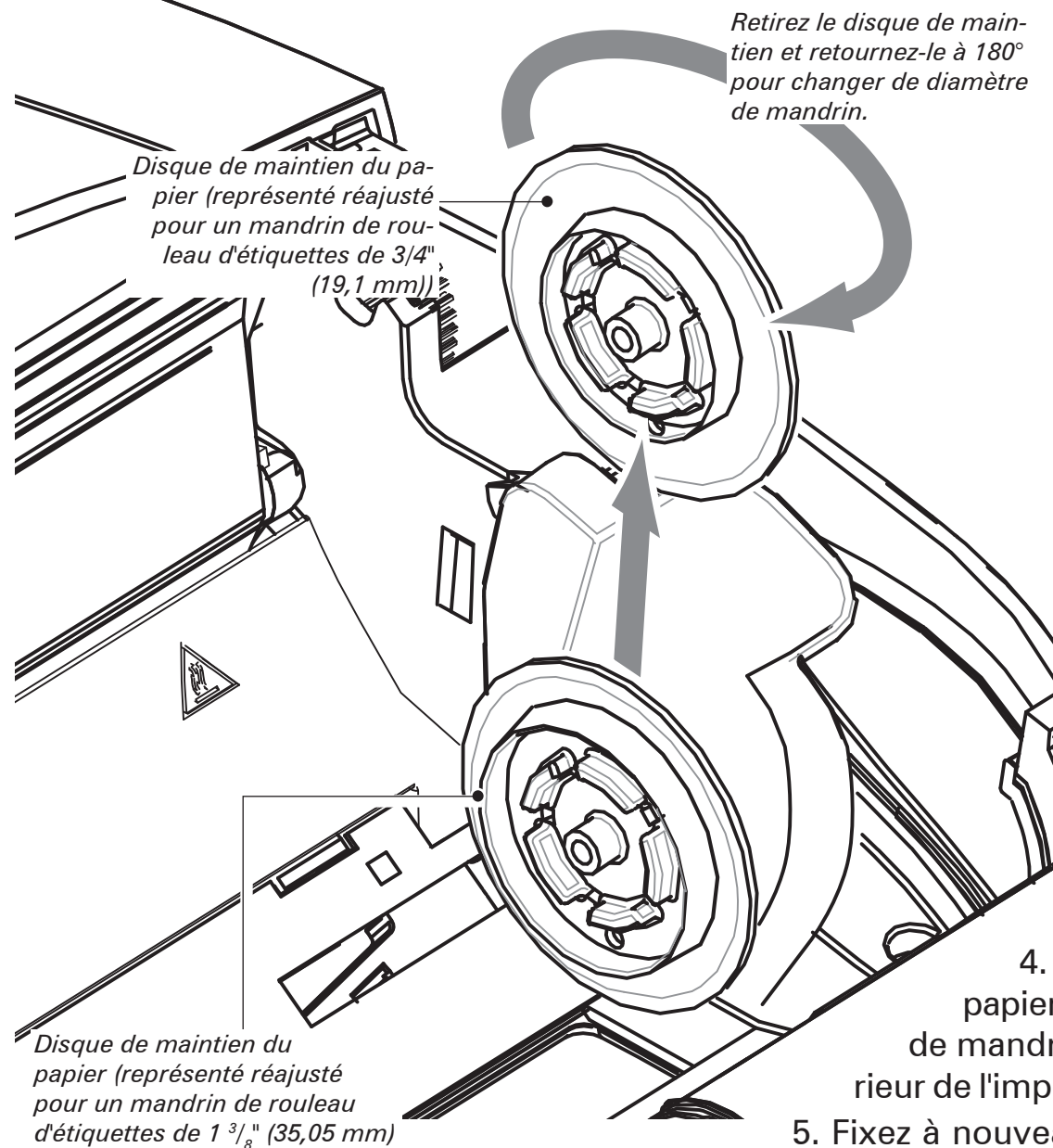
### Dimension du mandrin du rouleau de papier

Le mandrin des rouleaux de papier fournis pour les imprimantes de la gamme P4T peut avoir deux diamètres différents selon le type de papier. Le papier pour impression en continu et la plupart des papiers pour étiquettes sont fournis avec un mandrin de 19,1 mm [0,75"] de diamètre pour maximiser la quantité de papier disponible sur un rouleau.

Les rouleaux de papier pour imprimante de la gamme P4T sont réglés en usine pour des mandrins de 0,75" de diamètre.

Les imprimantes RP4T (équipées du codeur RFID) sont configurées pour recevoir des rouleaux ayant un diamètre de mandrin de 35,05 mm [1,38"]. En effet, les étiquettes RFID ne peuvent pas être enroulées autour d'un mandrin de petit diamètre car cela dégraderait leur aptitude à passer correctement dans la tête d'impression et pourrait endommager les circuits RFID intégrés.

Figure 8 Réglage du diamètre du mandrin du rouleau de papier



### Changement du diamètre du mandrin du rouleau de papier

Il peut s'avérer nécessaire de changer de diamètre de mandrin sur site pour permettre l'utilisation de différents supports d'impression.

Les disques de maintien du papier sont conçus pour les deux diamètres de mandrin. Pour changer de diamètre, il convient de retirer les disques, de les retourner et de les fixer de nouveau dans l'imprimante.

1. Ouvrez le capot de papier et retirez tout papier pour étiquettes.
2. Utilisez un tournevis cruciforme à longue lame pour empêcher la rotation de la vis fixant le disque de maintien à l'imprimante.
3. Faites tourner le disque de maintien tout en empêchant la rotation de la vis de fixation et retirez-le.

4. Retournez le disque de maintien du papier de sorte que la nervure du diamètre de mandrin souhaité soit orientée vers l'intérieur de l'imprimante. Reportez-vous à la figure 8.

5. Fixez à nouveau le disque de maintien en le serrant sur la vis de fixation. Ne serrez pas excessivement le disque de maintien. Il doit pouvoir tourner librement.

Répétez cette opération sur l'autre disque de maintien.



**Assurez-vous que les deux disques de maintien sont réglés pour un même diamètre de mandrin.**

**Remplacez les disques de maintien du papier s'ils ont été ajustés plus de 5 (cinq) fois pour différentes tailles de mandrin.**



Introduction manuelle : p. 4	Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Présentation P4T : p. 5
Dépannage : p. 38	Préparation de l'imprimante : p. 7	Spécifications : p. 43	Connexion de l'imprimante : p. 27
Annexes : p. 46	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31	Index : p. 52	

## Chargement de la cartouche de ruban

Figure 9.1 Ouvrez les capots de l'imprimante

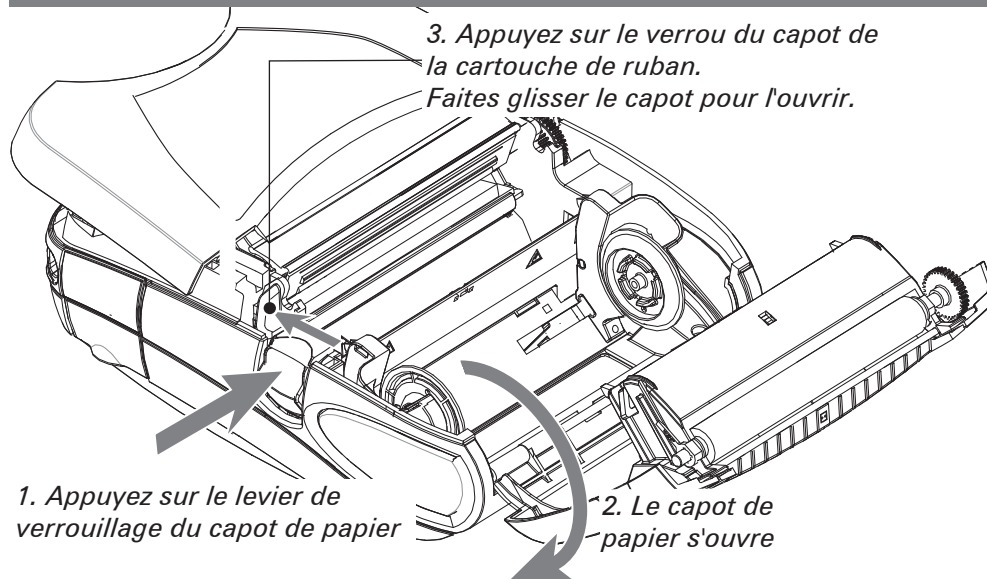


Figure 9.2 Chargement de la cartouche de ruban

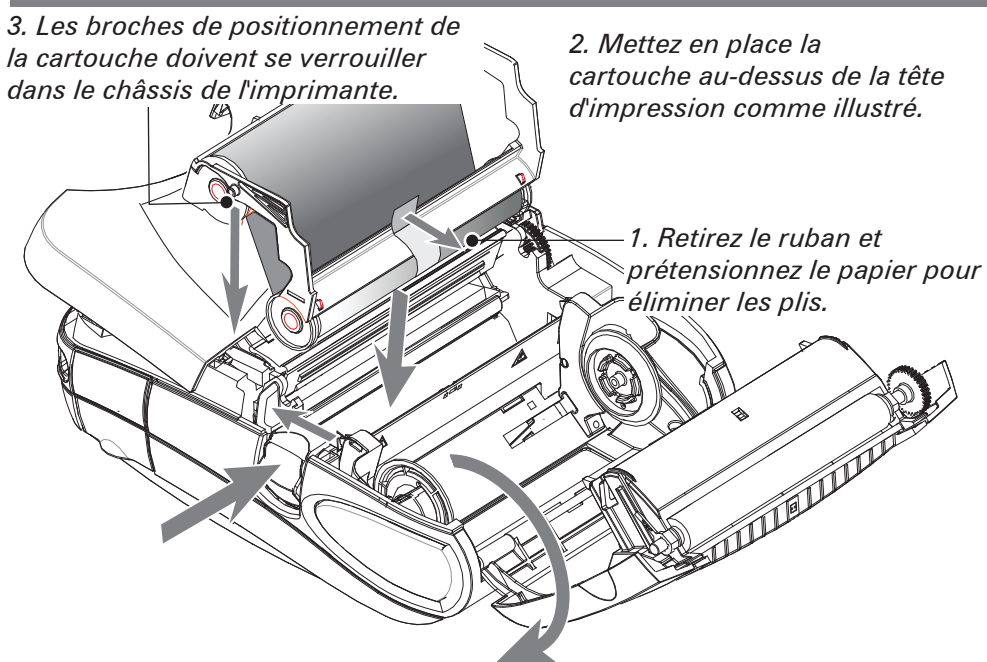
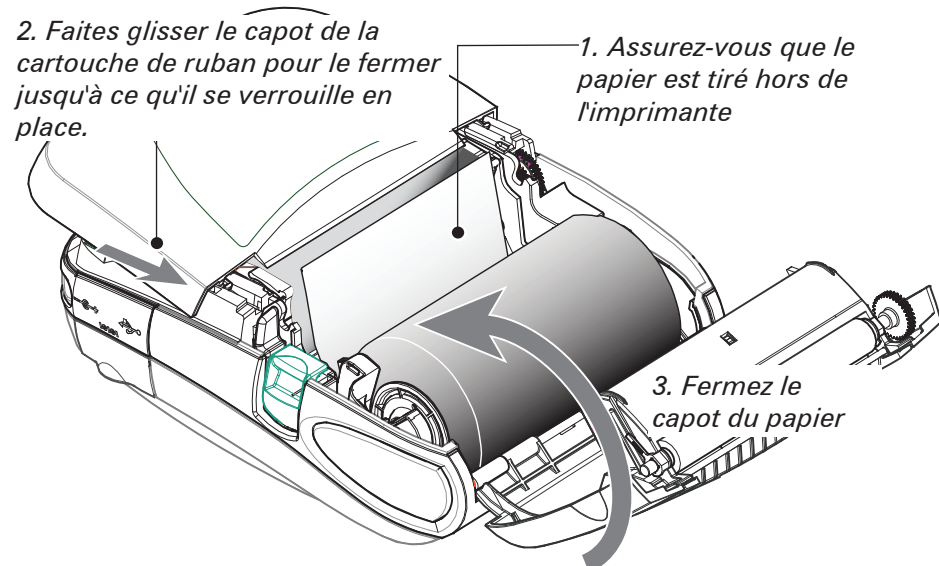


Figure 9.3 Fermez les capots de l'imprimante



**Si vous voulez effectuer une impression par transfert thermique, effectuez cette étape. Si vous utilisez un papier pour impression en continu ou si vous voulez imprimer des étiquettes par impression thermique directe, ignorez cette étape.**

### 1. Ouvrez les capots de l'imprimante.

Reportez-vous à la figure 9.1.

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage sur le côté de l'imprimante comme illustré au repère « 1 » de la figure 9.1. Le capot du papier s'ouvre automatiquement.
- Appuyez sur le verrou du capot de la cartouche de ruban. Faites glisser le capot pour l'ouvrir.

### 2. Chargement de la cartouche de ruban

Reportez-vous à la figure 9.2.

Sélectionnez la cartouche de transfert thermique appropriée pour le papier que vous allez utiliser. Pour obtenir des informations sur la sélection des papiers appropriés pour votre application, consultez un représentant commercial Zebra.

- Retirez le ruban qui maintient la cartouche de transfert en place.
- Prétensionnez le ruban de transfert pour éliminer les plis en tournant le rouleau récepteur jusqu'à ce que le ruban soit étiré à plat entre les deux rouleaux de la cartouche de ruban.
- Mettez en place la cartouche appropriée. Les broches de positionnement de chaque côté de la cartouche doivent être insérées dans le châssis de l'imprimante.



**Les cartouches de ruban sont protégées par un dispositif de sécurité qui vérifie leur compatibilité avec les imprimantes de la gamme P4T. L'utilisation de cartouches d'autres fournisseurs entraînera un dysfonctionnement de l'imprimante et annulera la garantie d'usine.**

### 3. Fermez les capots de l'imprimante.

Reportez-vous à la figure 9.3.

- Si vous ne l'avez pas fait, chargez le papier pour étiquettes dans l'imprimante comme indiqué précédemment en veillant à le tirer hors de l'imprimante au-delà de la tête d'impression.
- Faites glisser le capot de la cartouche de ruban pour le fermer jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.



**Fermez toujours le capot de la cartouche de ruban avant de fermer le capot du papier.**

- Fermez le capot du papier et assurez-vous qu'il est verrouillé en place.

Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31	

## Commandes de l'imprimante

### Commandes de l'opérateur

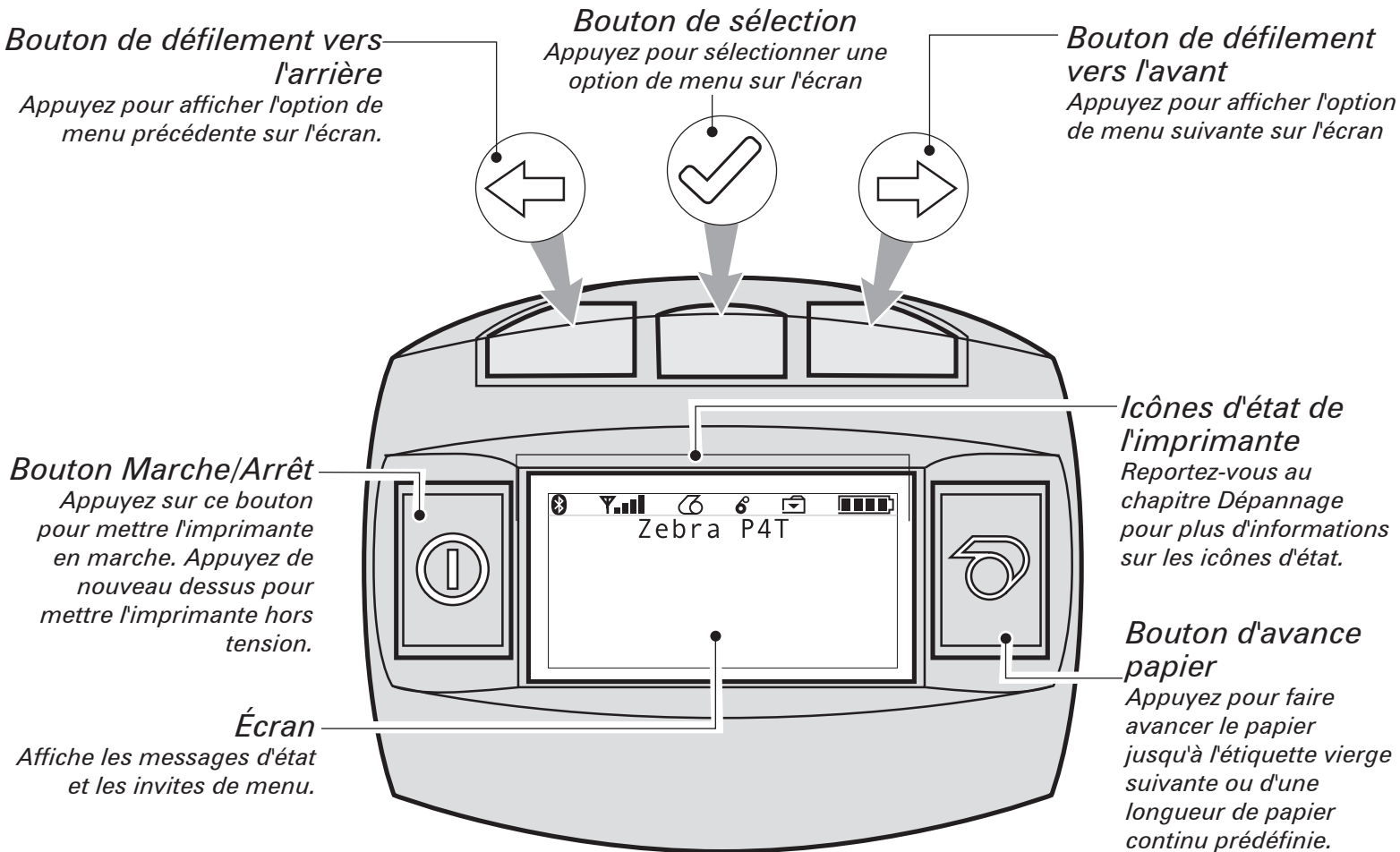
Le panneau de commande de l'imprimante comporte des boutons pour les fonctions de mise sous/hors tension et d'avance papier ainsi qu'un écran qui fournit des informations sur les fonctions de l'imprimante et affiche les invites de l'application. Deux touches de navigation permettent de sélectionner facilement les options de menu.

Le bouton de défilement vers l'avant (flèche droite) permet de faire défiler les différentes options et les réglages. Le bouton de défilement vers l'arrière (flèche gauche) permet de revenir en arrière dans les menus précédemment consultés. Appuyez sur le bouton de sélection (coche) pour sélectionner l'option ou la fonction actuellement en surbrillance.

Les icônes d'état en haut de l'écran indiquent l'état des différentes fonctions de l'imprimante selon le tableau ci-dessous. Se reporter au chapitre [Dépannage](#) pour plus d'informations sur les icônes d'état de l'imprimante.

	Indique qu'une connexion Bluetooth est établie. Cette icône apparaît uniquement sur les imprimantes de la gamme PT4T équipées de l'option sans fil Bluetooth.
	Indique que l'imprimante est associée à un réseau local sans fil (LAN) utilisant la norme Wi-Fi 802.11b/g. Cette icône apparaît uniquement sur les imprimantes de la gamme PT4T équipées de l'option sans fil WLAN.
	Une icône clignotante indique que l'imprimante ne détecte aucun papier pour étiquettes. Cela peut indiquer que le rouleau de papier est épuisé ou mal chargé.
	Une icône clignotante indique que le film de transfert thermique est épuisé.
	Une icône clignotante indique que des données sont en cours de transfert vers l'imprimante.
	Une icône clignotante de batterie indique un état de faible charge. Vous devez suspendre toutes les opérations d'impression et recharger ou remplacer la batterie dès que cela vous convient.
	Une icône représentant des témoins de différents niveaux de charge qui s'affichent de façon cyclique indique que la batterie de l'imprimante de la gamme P4T est en cours de charge par l'adaptateur secteur. Reportez-vous au chapitre Chargeur de ce manuel.

Figure 10 Commandes et icônes LCD de l'imprimante de la gamme P4T



Si l'imprimante affiche : « Please Recondition the Battery » (Veuillez reconditionner la batterie) et émet cinq bips, l'utilisateur doit reconditionner la batterie pour rétablir son fonctionnement optimal. Pour reconditionner la batterie, chargez-la complètement pendant la nuit, puis utilisez l'imprimante jusqu'à ce qu'elle se mette hors tension lorsque le niveau de la batterie faible est trop faible. Chargez complètement la batterie. La batterie est désormais reconditionnée. Si la batterie n'est pas reconditionnée correctement, le niveau de charge de la batterie affiché sera supérieur à son niveau de charge réel. Si le reconditionnement est effectué chaque fois que l'imprimante vous invite à le faire, le niveau de charge indiqué sera fiable pendant toute la durée de vie de la batterie.

Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5				
Préparation de l'imprimante : p. 7		Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31		

Paramètres programmables de l'écran LCD

En plus des icônes d'état, l'écran LCD du panneau de commande peut afficher de nombreux paramètres et fonctions de l'imprimante sous forme de texte tel que déterminé par l'application de l'imprimante. Des applications peuvent être créées permettant à l'utilisateur de visualiser, voire de modifier, ces réglages en utilisant les boutons de défilement et de sélection sur l'écran. Reportez-vous aux tableaux suivants pour avoir un ensemble partiel de fonctions de l'imprimante qui peuvent être programmées pour s'afficher sur l'écran LCD.

L'écran LCD dispose d'une option de rétroéclairage qui permet de visualiser l'écran dans un environnement sombre ou peut fournir un meilleur contraste dans un environnement très lumineux. L'utilisation du rétroéclairage de l'écran réduit l'autonomie de l'imprimante entre deux charges. Reportez-vous au chapitre « Augmentation de la durée de la batterie » pour plus de renseignements.

Fonctions étendues de l'écran LCD

Fonction	Paramètres par défaut	Options
Type de cellule	Barre	<ul style="list-style-type: none"><li>• Barre</li><li>• Espacement</li></ul>
Vitesse en bauds	19 200	<ul style="list-style-type: none"><li>• 9 600</li><li>• 19 200</li><li>• 32 400</li><li>• 57 600</li><li>• 115 200</li></ul>
Bits de données	8	<ul style="list-style-type: none"><li>• 7</li><li>• 8</li></ul>
Parité	N (aucune)	<ul style="list-style-type: none"><li>• E (paire)</li><li>• N (aucune)</li><li>• O (impaire)</li></ul>
Contraste LCD	8	<ul style="list-style-type: none"><li>• Augmenter (15 max.)</li><li>• Diminuer (15 max.)</li></ul>
Délai d'inactivité	120 s	<ul style="list-style-type: none"><li>• Diminuer (0 min.)<sup>2</sup></li><li>• Augmenter (120 max.)</li></ul>
Volume audio	3	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1 - Faible</li><li>• 2 - Moyen</li><li>• 3 - Élevé</li></ul>
Type de papier	Continu	<ul style="list-style-type: none"><li>• Continu</li><li>• Étiquettes</li></ul>
Rétroéclairage de l'écran <sup>3</sup>	Activé momentanément	<ul style="list-style-type: none"><li>• Activé momentanément avec temporisation</li><li>• Désactivé</li></ul>
Réinitialisation d'usine (rétablit toutes les valeurs d'usine)	Non	<ul style="list-style-type: none"><li>• Non</li><li>• Oui</li></ul>

REMARQUES :

1. Les options du menu LCD sont sous le contrôle d'applications spécifiques. Toutes les options peuvent ne pas être disponibles dans l'application de votre imprimante.

2: Une valeur de délai d'inactivité égale à « 0 » signifie que l'imprimante restera sous tension jusqu'à ce qu'elle soit mise hors tension par l'opérateur.

3. Le rétroéclairage de l'écran s'active lorsque vous appuyez sur une touche autre que celle de l'avance papier.



Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Préparation de l'imprimante : p. 7	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5					
				Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31	

### Fonctions d'affichage non contrôlées à partir du clavier

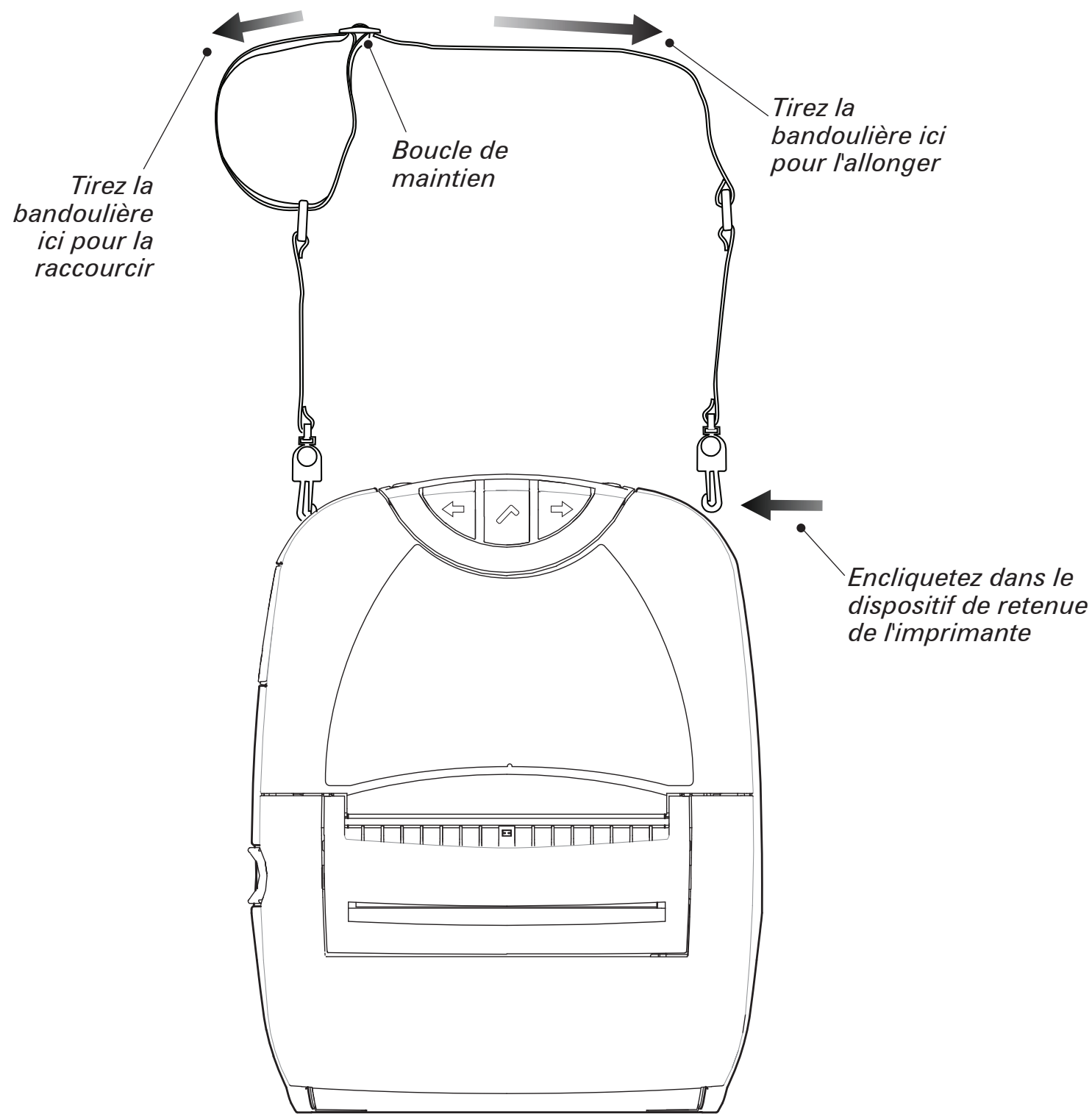
Bien que les paramètres de ce tableau puissent apparaître à l'écran, ils ne peuvent être réglés qu'au moyen d'un PC exécutant le programme de création d'étiquettes Label Vista de Zebra et un câble de données relié à l'imprimante.

Fonction	Paramètres par défaut	Options
WLAN ID	Valeur réglée en usine	S/O
Position de découpe (haut du formulaire)	00	<ul style="list-style-type: none"><li>Augmenter (max. = +10)</li><li>Diminuer (min. = -120)</li></ul>
Paramètres réseau et sans fil		<ul style="list-style-type: none"><li>Tous les protocoles activés</li><li>Protocoles activés ou désactivés individuellement</li></ul>
Mode bridge	Désactivé	<ul style="list-style-type: none"><li>Désactivé</li><li>Activé</li></ul>
Mise hors tension via DTR/VBUS	Désactivée	<ul style="list-style-type: none"><li>Activée</li><li>Désactivée</li></ul>
Present-at	000	<ul style="list-style-type: none"><li>Augmenter (max. = +120)</li><li>Diminuer (min. = -000)</li></ul>
Paramètres Bluetooth	S/O	Affiche les paramètres de fonctionnement Bluetooth actuels
Paramètres de fonctionnement 802.11g	S/O	Affiche les paramètres WLAN 802.11g actuels
Type de papier	Continu	<ul style="list-style-type: none"><li>Continu</li><li>Étiquettes</li></ul>

Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31	

### Bandoulière réglable

Figure 11 Bandoulière



Reportez-vous à la figure ci-dessus. Encliquetez chaque extrémité de la bandoulière dans les dispositifs de retenue sur le dessus de l'imprimante. Tenez la boucle et réglez la bandoulière comme illustré jusqu'à ce que vous obteniez la longueur souhaitée.





Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31	

## Connexion de l'imprimante

L'imprimante doit établir la communication avec un périphérique hôte qui envoie les données à imprimer. Les communications se font essentiellement de trois manières :

- Par un câble entre l'imprimante et son périphérique hôte à l'aide du protocole RS232C ou USB
- Par liaison radio sans fil courte distance Bluetooth.
- Par réseau local sans fil (WLAN) conforme aux spécifications 802.11b/g

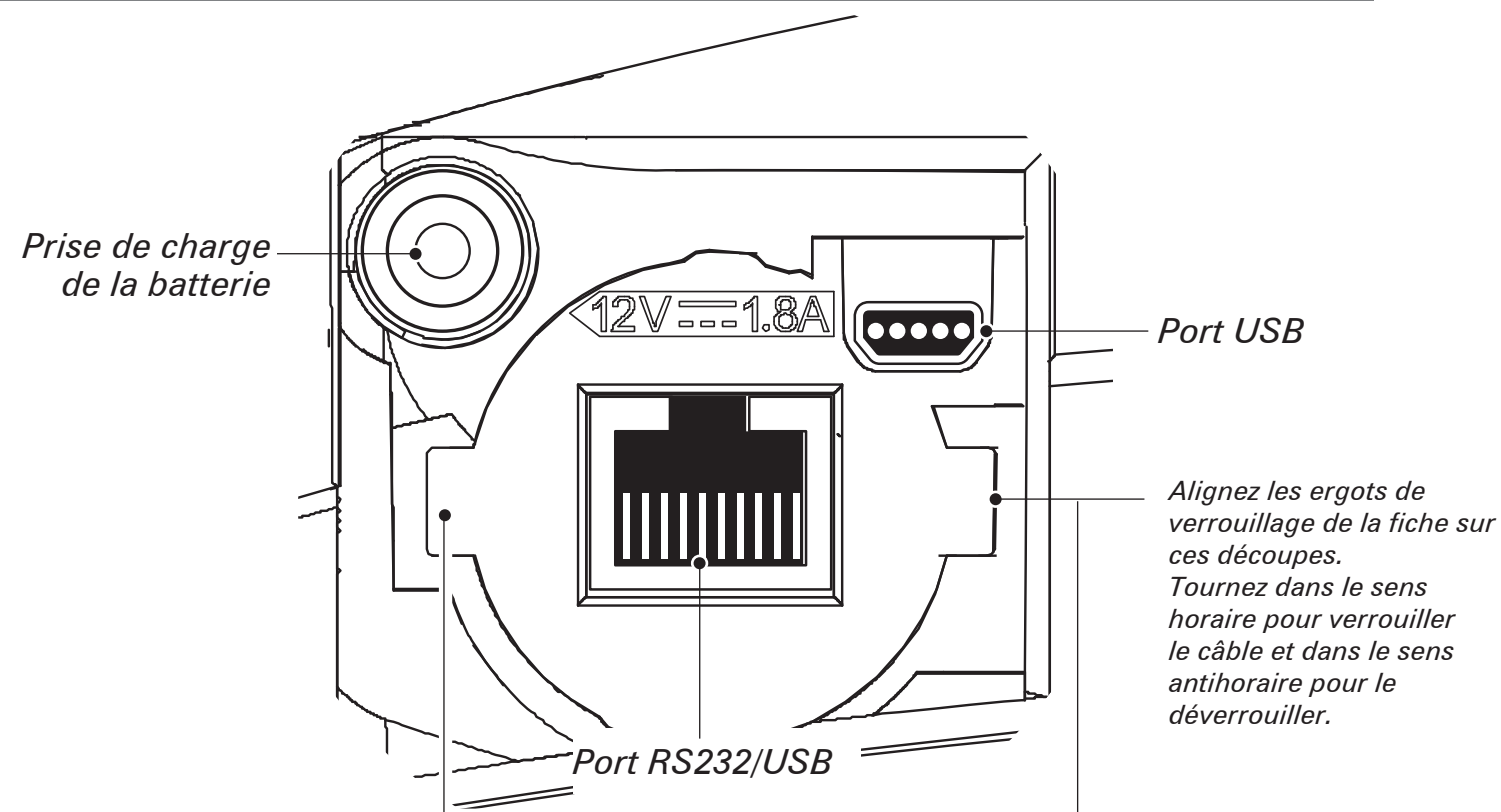
### Communications par câble

**Attention** • L'imprimante doit être mise hors tension avant toute connexion ou déconnexion d'un câble de communication.



**Remarque** • Toutes les imprimantes de la gamme P4T peuvent communiquer par câble ; le câble spécifique utilisé avec votre imprimante peut varier en fonction du terminal hôte.

Figure 13 : Ports de communication de l'imprimante de la gamme P4T



### Port série (RS232C) ou USB

Le connecteur série à 10 broches de votre câble de communication se branche directement sur le port de communication combiné RS232C/USB situé sur le côté de l'imprimante. Les signaux et le brochage des deux ports de communication sont décrits au chapitre Spécifications de ce manuel.

Le protocole utilisé avec ce port est déterminé par le câble de communication que vous utilisez. Reportez-vous à l'annexe A pour plus d'informations sur les câbles de communication fournis avec l'imprimante de la gamme P4T.

Branchez le connecteur dans le port RS232 et assurez-vous que son dispositif de verrouillage a fonctionné (clic).

L'autre extrémité du câble doit être branchée sur le terminal hôte comme illustré sur la Figure 14, ou sur un port série d'un ordinateur, comme illustré sur la figure 15.

Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31	

### USB

Les imprimantes de la gamme P4T possèdent également un port USB de type B situé directement au-dessus et à droite du port RS232C. (Reportez-vous à la figure 13)

Le port USB est configuré avec le pilote d'interface Open HCI USB qui lui permet de communiquer avec les appareils Windows®. Les pilotes USB sont intégrés au pilote Zebra Serial Bus qui peut être téléchargé depuis [www.zebra.com/drivers](http://www.zebra.com/drivers). Les autres terminaux et appareils de communication peuvent nécessiter l'installation de pilotes spéciaux pour utiliser la connexion USB. Consultez votre revendeur Zebra ou l'usine pour plus de détails.

Figure 14 Connexion à un terminal

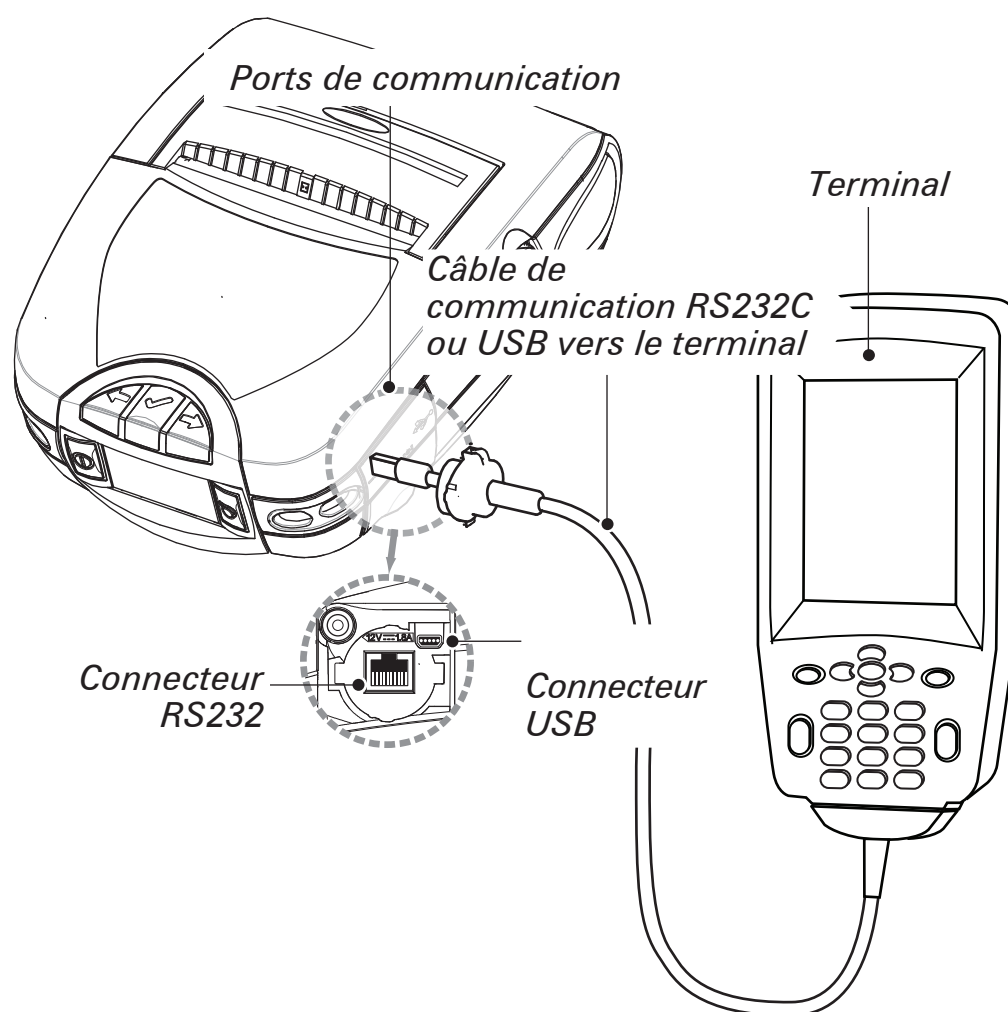
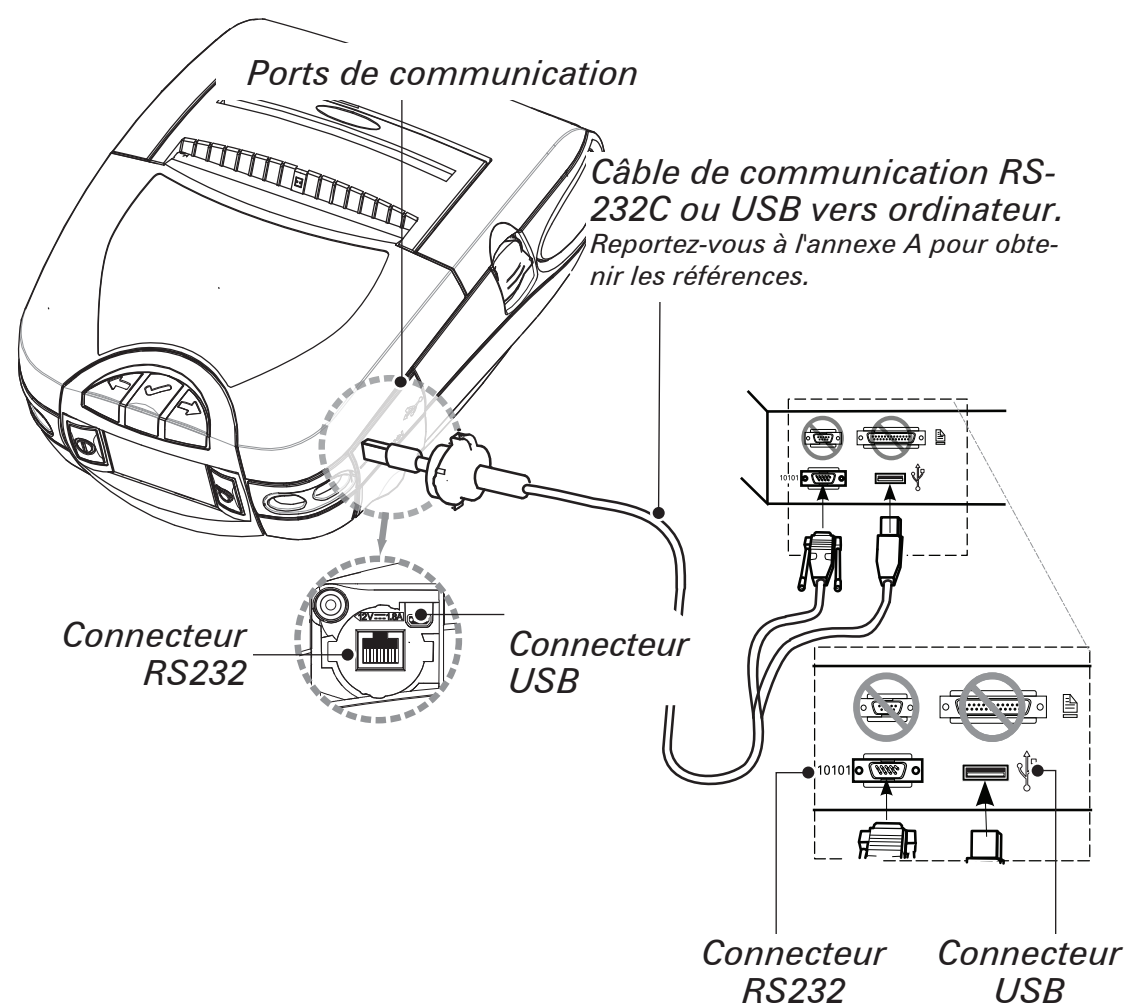


Figure 15 Connexion à un PC

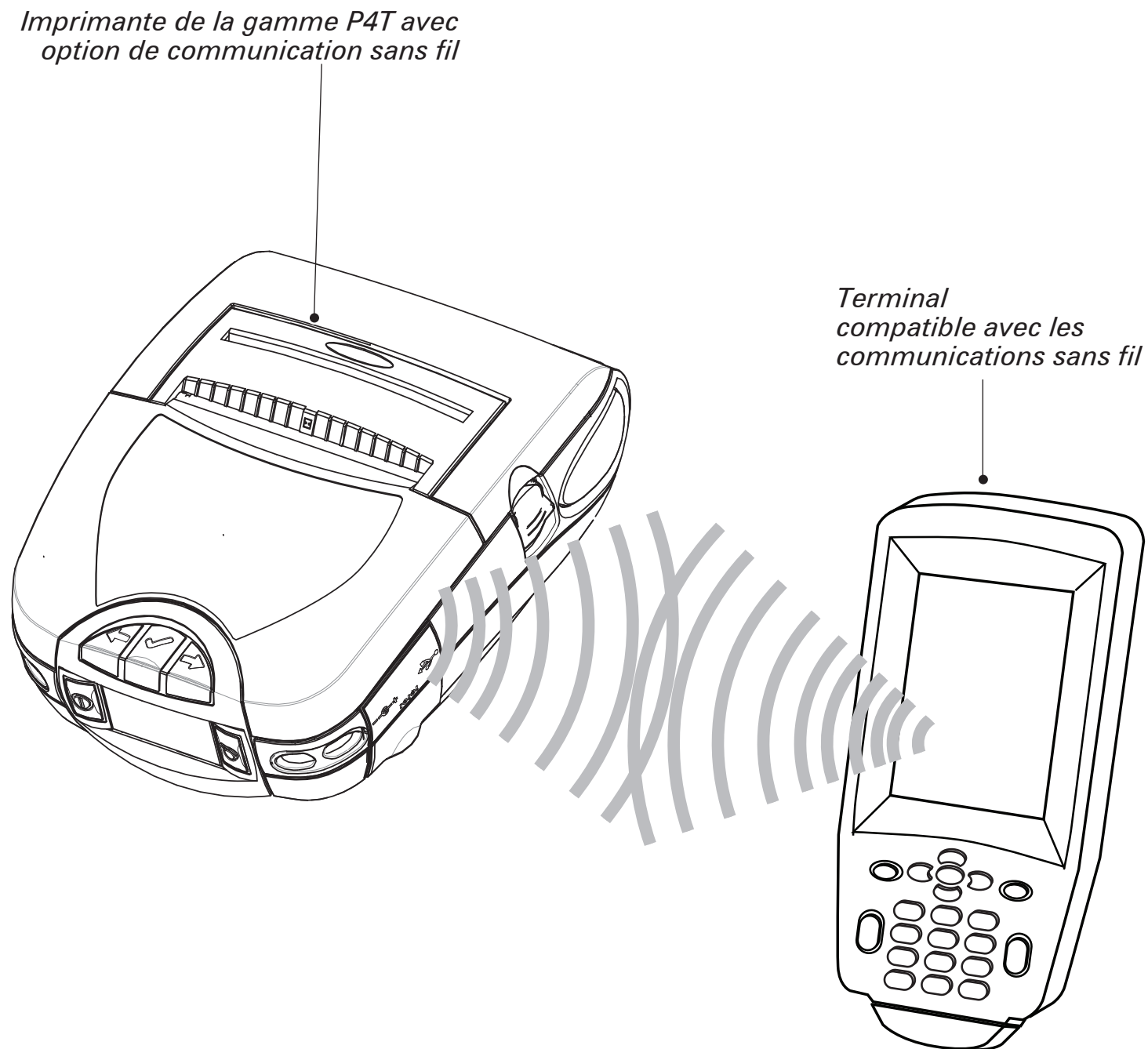


Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31	

### Connexion sans fil de l'imprimante.

Si votre imprimante de la gamme P4T dispose d'une option de connexion sans fil, vous pouvez vous connecter sans fil à un terminal ou à un réseau sans fil (WLAN). Reportez-vous au Guide de configuration sans fil de l'imprimante mobile disponible sur le CD du produit ou sur [www.zebra.com/manuals](http://www.zebra.com/manuals) pour obtenir de l'aide sur la configuration des communications sans fil avec votre imprimante.

Figure 16 Connexion sans fil à un terminal





Introduction manuelle : p. 4	Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38
Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Spécifications : p. 43	Connexion de l'imprimante : p. 27
Annexes : p. 46	Informations réglem. fréq. radio : p. 31	Index : p. 52	

## Communications sans fil

### Communications sans fil via Bluetooth®

Bluetooth est une norme internationale pour l'échange de données entre deux périphériques via des fréquences radio. Les modules radio Bluetooth sont relativement peu puissants afin d'éviter les interférences avec d'autres appareils fonctionnant sur des fréquences radio similaires. La portée d'un appareil Bluetooth est ainsi limitée à environ 10 mètres (32 pieds).

L'imprimante et l'appareil avec lequel elle communique doivent être conformes à la norme Bluetooth.

#### Présentation du réseau Bluetooth

Chaque imprimante de la gamme P4T compatible Bluetooth possède une adresse de périphérique Bluetooth (BDA) unique chargée dans son module radio lors de sa fabrication.

Le logiciel Bluetooth s'exécute toujours en arrière-plan, prêt à répondre à toute demande de connexion. Un périphérique (central ou client) doit demander une connexion avec un autre périphérique. Le deuxième périphérique (le périphérique ou le serveur) accepte ou rejette alors la connexion. Une imprimante de la gamme P4T compatible Bluetooth agit normalement en tant que périphérique en créant un réseau miniature, parfois appelé « picoréseau », avec le terminal.

Pour la plupart, les communications via Bluetooth sont initiées et traitées sans aucune intervention de l'opérateur.

Les imprimantes de la gamme P4T peuvent être équipées d'un module radio Bluetooth et d'un module radio sans fil 802.11b/g, ce qui leur permet de communiquer avec les appareils compatibles Bluetooth et avec un réseau local sans fil (WLAN) (voir la discussion ci-dessous).

#### Présentation du réseau local sans fil

Les imprimantes de la gamme P4T peuvent être équipées de plusieurs options de communication sans fil qui utilisent les protocoles standard 802.11b ou g.

- Les imprimantes réseau sans fil de la gamme P4T équipées du module radio sans fil 802.11b/g de Zebra peuvent être identifiées par le code de configuration produit (PCC) sur l'étiquette du numéro de série à l'arrière de l'imprimante. Sur les imprimantes munies de cette option, le septième caractère du code PCC est un « K ». Les imprimantes munies de cette option peuvent également être identifiées par l'ID FCC : I28-PLAN11BG ou par l'ID Industrie Canada : 3798B-PLAN11BG sur les imprimantes construites pour la région nord-américaine.
- Les imprimantes de la gamme P4T équipées d'un module radio sans fil 802.11b/g et d'un module radio Bluetooth sont considérées comme des appareils « Dual radio » (à double système de communication sans fil). Sur les imprimantes munies de cette option, le septième caractère du code PCC est un « A ».



**Les imprimantes RP4T ne peuvent pas être configurées avec l'option Dual radio 802.11g/Bluetooth.**

Sur ces imprimantes P4T Dual radio, l'ID FCC est : I28-ZB4LAN-01 et l'ID Industrie Canada est : 3798B-ZB4LAN01. Les numéros d'identification FCC et Industrie Canada, ainsi que d'autres informations réglementaires pour cette configuration sans fil, figurent également sur l'étiquette du numéro de série des imprimantes conçues pour la région nord-américaine.



**Reportez-vous à l'annexe D de ce manuel pour plus d'informations sur la localisation du code de configuration du produit (PCC).**

Les imprimantes équipées de l'une des options radio 802.11b/g permettent la communication sans fil en tant que nœud dans un réseau local sans fil et ses capacités fil permettent des communications à partir de n'importe quel point dans le périmètre de ce réseau local. Les imprimantes P4T équipées de la double configuration radio Bluetooth/802.11b/g peuvent communiquer simultanément sur un réseau local sans fil et Bluetooth.

Les méthodes permettant d'établir des communications avec les imprimantes de la gamme P4T varient avec chaque application de réseau local. Vous trouverez des informations générales sur l'établissement de communications de réseau local sans fil dans le « Manuel de programmation CPCL » ou dans le « Guide de démarrage rapide pour imprimantes mobiles sans fil », tous deux disponibles en ligne sur le site Web de Zebra [www.zebra.com/manuals](http://www.zebra.com/manuals). Vous trouverez également de plus amples informations ainsi que des utilitaires de configuration de réseau local dans le programme Label Vista™ (version 2.8 et ultérieures) de Zebra. La dernière version de Label Vista peut être téléchargée depuis le site Web de Zebra.

## Configuration du logiciel

Les imprimantes de la gamme P4T utilisent le langage de programmation CPCL de Zebra, conçu pour les applications d'impression mobile. Le langage CPCL est décrit en détail dans le « Manuel de programmation CPCL », disponible en ligne sur le site Web de Zebra.

Vous pouvez également utiliser Label Vista™, le programme Windows de création d'étiquettes de Zebra qui utilise une interface graphique pour créer et éditer des étiquettes à l'aide du langage CPCL. Toutes les imprimantes de la gamme P4T prennent en charge un interpréteur du langage de programmation ZPL II. Les imprimantes RP4T (avec des capacités de codage/lecture RFID) utilisent le jeu étendu de commandes RFID du langage de programmation ZPL.

Si vous prévoyez d'utiliser le langage ZPL II, reportez-vous aux guides de programmation appropriés disponibles en ligne sur le site Web de Zebra.

Si vous possédez une imprimante dotée de capacités sans fil, vous pouvez vous reporter au « Guide de configuration sans fil », également disponible sur le site Web de Zebra.

Si vous choisissez d'utiliser un système de préparation d'étiquettes d'autres fournisseurs, suivez les instructions d'installation fournies.

Imprimantes RP4T : p. 35	Introduction manuelle : p. 4
Maintenance : p. 36	Présentation P4T : p. 5
Dépannage : p. 38	Préparation de l'imprimante : p. 7
Spécifications : p. 43	Connexion de l'imprimante : p. 27
Annexes : p. 46	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31
Index : p. 52	

# Informations réglementaires sur les fréquences radio

## Module radio Bluetooth ZBR4

La section suivante s'applique uniquement lorsque le module Bluetooth ZBR4 est installé dans une imprimante de la gamme P4T. La conformité aux réglementations FCC de cette configuration radio a été démontrée. Pour les imprimantes de la gamme P4T vendues en Amérique du Nord ayant cette configuration, l'ID FCC est : I28-MD-ZBR4WA et l'ID Industrie Canada est : 3798B-ZBR4WA pour ce module radio. Ces mentions figurent sur une étiquette à l'arrière de l'imprimante.

**Attention • Exposition aux rayonnements radioélectriques.**  
La puissance de sortie rayonnée de ce module radio Bluetooth interne est bien inférieure aux limites d'exposition aux rayonnements radioélectriques édictées par la FCC. Le module radio Bluetooth interne fonctionne en respectant les directives contenues dans les normes et recommandations de sécurité en matière de rayonnement radioélectrique. N'utilisez pas l'imprimante d'une manière non autorisée.

**Remarque •** La section suivante s'applique uniquement lorsque le module radio Bluetooth ZBR4 est installé dans une imprimante de la gamme P4T. Sauf indication contraire dans ce manuel, l'antenne utilisée pour cet émetteur ne doit pas être co-implantée, ou ne doit pas fonctionner en association avec une autre antenne.

### Informations réglementaires européennes relatives au module radio Bluetooth ZBR4

Cet équipement est destiné à un usage dans tous les pays membres de l'Union européenne et de l'AELE.  
Europe – Déclaration de conformité européenne  
Cet appareil est conforme aux exigences essentielles de la Directive 1999/5/CE R&TTE. Les méthodes d'essai suivantes ont été appliquées dans le but de prouver la présomption de conformité avec la Directive 1999/5/CE R&TTE :

- EN55022  
Norme européenne relative à l'immunité
- EN 60950-1  
Matériels de traitement de l'information - Sécurité
- EN 300 328  
Exigences techniques pour les équipements radio à large bande
- EN 301 489

Exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) pour les équipements radio à large bande.  
Cet équipement est un émetteur-récepteur de réseau local sans fil de 2,4 GHz destiné à un usage domestique ou bureautique dans tous les États membres de l'UE et de l'AELE.

**Remarque importante :**  
Cet équipement est une imprimante mobile sans fil destinée à un usage commercial et industriel dans tous les pays membres de l'Union européenne et de l'AELE.

## Module radio de réseau local sans fil (WLAN) selon la norme 802.11b/g

La section suivante s'applique uniquement lorsque le module radio de réseau local sans fil (WLAN) norme 802.11b/g est installé dans une imprimante P4T. Sauf conditions contraires spécifiées ailleurs dans ce manuel, une seule option radio peut être installée à la fois dans l'imprimante, et l'antenne servant pour ces émetteurs-récepteurs ne doit pas fonctionner conjointement avec une autre.  
Pour le module radio 802.11b/g des imprimantes de la gamme P4T commercialisées en Amérique du Nord, l'ID FCC est : I28-PLAN11BG et l'ID Industrie Canada est : 3798B-PLAN11BG. Ces mentions figurent sur une étiquette à l'arrière de l'imprimante.

**Attention •** La puissance de sortie rayonnée de ce module radio WLAN 802.11b/g interne est bien inférieure aux limites d'exposition aux rayonnements radioélectriques édictées par la FCC. Le module radio interne fonctionne en respectant les directives contenues dans les normes et recommandations de sécurité en matière de rayonnement radioélectrique. N'utilisez pas l'imprimante d'une manière non autorisée.

Informations réglementaires européennes concernant cet appareil à fréquences radio

AT	BE	CY	CZ	DK
EE	FI	<del>FR</del>	DE	GR
HU	IE	IT	LV	LT
LU	MT	NL	PL	PT
SK	SI	ES	SE	GB

Remarque : -Les États membres de l'UE ayant un usage limité de cet appareil sont biffés !  
L'utilisation de cet appareil est également autorisée dans tous les États membres de l'AELE (CH, IS, LI, NO)

**Remarque importante :**  
Cet appareil est une imprimante mobile sans fil prévue pour un usage commercial et industriel dans tous les États membres de l'UE et de l'AELE, à l'exception de la France où des restrictions s'appliquent.



Introduction manuelle : p. 4	Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46  Informations réglem. fréq. radio : p. 31	Index : p. 52
		Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27		

Europe – Déclaration de conformité européenne

Cet appareil est conforme aux exigences essentielles de la Directive 1999/5/CE R&TTE. Les méthodes d'essai suivantes ont été appliquées dans le but de prouver la présomption de conformité avec la Directive 1999/5/CE R&TTE :

- EN55022

Norme européenne sur les perturbations radioélectriques

- EN 60950-1

Matériels de traitement de l'information - Sécurité

- EN 300 328-2 V1.2.1

Exigences techniques pour les équipements radio à large bande

- EN 301 489-17 V1.2.1

Exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) pour les équipements radio à large bande.

Cet équipement est un émetteur-récepteur de réseau local sans fil de 2,4 GHz destiné à un usage domestique ou bureautique en intérieur dans tous les États membres de l'UE et de l'AELE, à l'exception de la France où des restrictions s'appliquent.

L'utilisation de cette bande de fréquence en France est sujette à des restrictions. Vous ne pouvez utiliser que les canaux 10 et 11 (2457 et 2462 MHz) sur le territoire français, à l'exception des départements listés dans le tableau ci-après où les canaux 1 à 13 (2412-2472 MHz) peuvent être utilisés. Pour plus d'informations, visitez le site <http://www.anfr.fr/> et/ou <http://www.art-telecom.fr>

01	Ain	36	Indre	69	Rhône
02	Aisne	37	Indre-et-Loire	70	Haute-Saône
03	Allier	39	Jura	71	Saône-et-Loire
05	Hautes-Alpes	41	Loir-et-Cher	72	Sarthe
08	Ardennes	42	Loire	75	Paris
09	Ariège	45	Loiret	77	Seine-et-Marne
10	Aube	50	Manche	78	Yvelines
11	Aude	54	Meurthe-et-Moselle	79	Deux-Sèvres
12	Aveyron	55	Meuse	82	Tarn-et-Garonne
16	Charente	57	Moselle	84	Vaucluse
19	Corrèze	58	Nièvre	86	Vienne
2 A	Corse-du-Sud	59	Nord	88	Vosges
2B	Haute-Corse	60	Oise	89	Yonne
21	Côte-d'Or	61	Orne	90	Territoire de Belfort
24	Dordogne	63	Puy-de-Dôme	91	Essonne
25	Doubs	64	Pyrénées-Atlantiques	92	Hauts-de-Seine
26	Drôme	65	Hautes-Pyrénées	93	Seine-Saint-Denis
27	Eure	66	Pyrénées-Orientales	94	Val-de-Marne
32	Gers	67	Bas-Rhin		
35	Ille-et-Vilaine	68	Haut-Rhin		

Déclaration de conformité NCC (Taiwan)

經型式認證合格之低功率射頻電機,非經許可,公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信;經發現有干擾現象時,應立即停用,並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信,指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

« Conformément aux réglementations administratives relatives aux appareils radio de faible puissance » En l'absence d'autorisation de la NCC, toute entreprise ou tout utilisateur ne doit pas modifier la fréquence, renforcer la puissance de transmission ou modifier les caractéristiques d'origine, ainsi que les performances, de tout appareil à fréquence radio de faible puissance. Les appareils à fréquence radio de faible puissance ne doivent pas interférer avec les systèmes de communication aéronautiques ou toute autre forme de communication officielle. Dans le cas contraire, l'utilisateur doit interrompre immédiatement l'utilisation. Les communications faisant l'objet de ces restrictions sont répertoriées dans le Telecommunications Act. Les appareils à fréquence radio de faible puissance doivent respecter les restrictions en vigueur et ne pas causer d'interférences sur les périphériques à ondes radio ISM.



Introduction manuelle : p. 4	Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Présentation P4T : p. 5	Dépannage : p. 38	Préparation de l'imprimante : p. 7	Spécifications : p. 43	Connexion de l'imprimante : p. 27	Annexes : p. 46	Informations réglem. fréq. radio : p. 31	Index : p. 52
------------------------------	--------------------------	---------------------	-------------------------	-------------------	------------------------------------	------------------------	-----------------------------------	-----------------	--	---------------

### Modules radio 802.11b/g et Bluetooth co-implantés

La section suivante s'applique uniquement lorsque le module WLAN sur carte mémoire et le module Bluetooth ZBR4 sont installés dans une imprimante P4T. La conformité aux réglementations FCC de cette configuration radio co-implantée a été démontrée. Pour les imprimantes P4T commercialisées en Amérique du Nord ayant cette configuration, l'ID FCC est : I28-ZB4LAN-01 et l'ID Industrie Canada est : 3798B-ZB4LAN01 pour cette configuration radio. Ces mentions figurent sur une étiquette à l'arrière de l'imprimante.



**Attention • L'utilisation d'une imprimante P4T équipée du module radio Bluetooth ZBR4 et du module radio WLAN 802.11b/g répond aux exigences de la FCC pour l'exposition aux rayonnements radioélectriques dans la configuration standard de l'appareil porté sur le corps sans séparation minimale. Dans cette configuration, qui s'applique indifféremment à l'utilisation du clip de ceinture ou de la bandoulière, la face de l'imprimante à partir de laquelle le papier est transporté est orientée dans le sens opposé au corps de l'utilisateur. La configuration standard doit toujours être utilisée lorsque l'imprimante est portée sur le corps.**



**La puissance de sortie rayonnée de cette configuration radio est bien inférieure aux limites d'exposition aux rayonnements radioélectriques édictées par la FCC. Les modules internes Bluetooth et radio 802.11b/g fonctionnent selon les directives contenues dans les normes et recommandations de sécurité en matière de rayonnement radioélectrique. N'utilisez pas l'imprimante d'une manière non autorisée.**

**Les imprimantes RP4T ne sont pas configurées avec cette option radio.**

**Informations réglementaires européennes pour les modules radio sur carte mémoire 802.11b et Bluetooth co-implantés**

AT	BE	CY	CZ	DK
EE	FI	<del>FR</del>	DE	GR
HU	IE	IT	LV	LT
LU	MT	NL	PL	PT
SK	SI	ES	SE	GB

Remarque : -Les États membres de l'UE ayant un usage limité de cet appareil sont biffés !  
L'utilisation de cet appareil est également autorisée dans tous les États membres de l'AELE (CH, IS, LI, NO)

#### Europe – Déclaration de conformité européenne

Cet appareil est conforme aux exigences essentielles de la Directive 1999/5/CE R&TTE. Les méthodes d'essai suivantes ont été appliquées dans le but de prouver la présomption de conformité avec la Directive 1999/5/CE R&TTE :

- EN 60950-1

Matériels de traitement de l'information - Sécurité

- EN 300 328-2 V1.2.1

Exigences techniques pour les équipements radio à large bande

- EN 301 489-17 V1.2.1

Exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) pour les équipements radio à large bande.

Cet équipement est un émetteur-récepteur de réseau local sans fil de 2,4 GHz destiné à un usage domestique ou bureautique en intérieur dans tous les États membres de l'UE et de l'AELE, à l'exception de la France où des restrictions s'appliquent.

L'utilisation de cette bande de fréquence en France est sujette à des restrictions. Vous ne pouvez utiliser que les canaux 10 et 11 (2457 et 2462 MHz) sur le territoire français, à l'exception des départements listés dans le tableau ci-après où les canaux 1 à 13 (2412-2472 MHz) peuvent être utilisés. Pour plus d'informations, visitez le site <http://www.anfr.fr/> et/ou <http://www.art-telcom.fr>

01	Ain	36	Indre	69	Rhône
02	Aisne	37	Indre-et-Loire	70	Haute-Saône
03	Allier	39	Jura	71	Saône-et-Loire
05	Hautes-Alpes	41	Loir-et-Cher	72	Sarthe
08	Ardennes	42	Loire	75	Paris
09	Ariège	45	Loiret	77	Seine-et-Marne
10	Aube	50	Manche	78	Yvelines
11	Aude	54	Meurthe-et-Moselle	79	Deux-Sèvres
12	Aveyron	55	Meuse	82	Tarn-et-Garonne
16	Charente	57	Moselle	84	Vaucluse
19	Corrèze	58	Nièvre	86	Vienne
2 A	Corse-du-Sud	59	Nord	88	Vosges
2B	Haute-Corse	60	Oise	89	Yonne
21	Cote-d'Or	61	Orne	90	Territoire de Belfort
24	Dordogne	63	Puy-de-Dôme	91	Essonne
25	Doubs	64	Pyrénées-Atlantiques	92	Hauts-de-Seine
26	Drôme	65	Hautes-Pyrénées	93	Seine-Saint-Denis
27	Eure	66	Pyrénées-Orientales	94	Val-de-Marne
32	Gers	67	Bas-Rhin		
35	Ille-et-Vilaine	68	Haut-Rhin		

Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27		
Informations réglem. fréqu. radio : p. 31					

### Codeur RFID


La section suivante s'applique uniquement lorsque le codeur RFID est installé dans une imprimante RP4T. Le codeur RFID peut être installé conjointement avec soit l'option Bluetooth, soit l'option radio 802.11g détaillées précédemment, mais ne peut pas être installé avec l'option double radio Bluetooth/802.11g.

Sur les imprimantes de la gamme RP4T, le cinquième caractère du code de configuration du produit (PCC), qui détermine la compatibilité du pays pour le codeur RFID, est conforme au tableau suivant :

Option RFID	5e caractère du code PCC	Modèle d'imprimante
Pas de RFID	0	P4T
USA	U	RP4T
EU	1	RP4T
Australie	2	RP4T
Taiwan	6	RP4T
Nouvelle-Zélande	8	RP4T
Brésil	9	RP4T
Chine	A	RP4T
Malaisie	B	RP4T
Philippines	C	RP4T
Inde	D	RP4T
Salvador	E	RP4T
Israël	F	RP4T
Japon	V	RP4T
Corée	H	RP4T

Le tableau suivant répertorie les numéros d'identification (ID) FCC et Industrie Canada pour les différentes configurations d'options de radio de l'imprimante RP4T.

Configuration	ID FCC :	ID Industrie Canada :
Codeur RFID	I28RFID-M5ECZ-01	3798B-M5ECZ01
Codeur RFID et radio 801.11b/g)	I28RFID-R4LANG-01	3798B-R4LANG01
Codeur RFID et radio BT2.0	I28RFID-M5ZBR4-01	3798B-M5ZBR401 :

 **Attention • Exposition aux rayonnements radioélectriques.**  
**La puissance de sortie rayonnée de ce codeur RFID est bien inférieure aux limites d'exposition aux rayonnements radioélectriques édictées par la FCC. Le codeur RFID fonctionne en respectant les directives contenues dans les normes et recommandations de sécurité en matière de rayonnement radioélectrique. N'utilisez pas l'imprimante d'une manière non autorisée.**

Imprimantes RP4T : p. 35	Introduction manuelle : p. 4
Maintenance : p. 36	Présentation P4T : p. 5
Dépannage : p. 38	Préparation de l'imprimante : p. 7
Spécifications : p. 43	Connexion de l'imprimante : p. 27
Annexes : p. 46	Informations réglem. fréq. radio : p. 31
Index : p. 52	

## Codeur RFID pour imprimante RP4T



*Les informations contenues dans cette section sont fournies uniquement pour votre commodité et sont susceptibles d'être modifiées. Visitez le site <http://www.epcglobalinc.org> pour avoir les dernières informations sur le code électronique de produit (EPC).*

L'imprimante RP4T est équipée d'un codeur/lecteur RFID qui est intégré dans l'ensemble de la tête d'impression de l'imprimante. L'imprimante RP4T code (écrit) les informations sur des transpondeurs RFID UHF ultra-fins qui sont intégrés dans des étiquettes, des tickets « intelligents ». L'imprimante code les informations, vérifie le codage correct et imprime des codes à barres, des graphiques et/ou du texte sur la surface de l'étiquette. L'imprimante RP4T utilise l'ensemble étendu de commandes RFID de Zebra qui s'exécute sous une émulation du langage de programmation ZPL.

Le transpondeur RFID est parfois appelé étiquette ou marqueur RFID. Le transpondeur est généralement constitué d'une antenne reliée à une puce à circuit intégré. La puce à circuit intégré contient le circuit RF, les codeurs, les décodeurs et la mémoire. Si vous examinez une étiquette RFID dans la lumière, vous pouvez voir l'antenne du transpondeur. Un léger renflement sur l'étiquette indique l'endroit où est située la puce à circuit imprimé.

L'imprimante RP4T peut non seulement imprimer le texte lisible en clair et les informations de code à barres uni et bidimensionnelles sur du papier à transfert thermique fourni par Zebra, mais elle peut également coder et vérifier les étiquettes RFID passives UHF EPC (Electronic Product Code) Generation 2 Class 1.

EPC est une norme de numérotation de produit qui permet d'identifier divers articles à l'aide de la technologie RFID. Les étiquettes EPC Generation 2 présentent des avantages par rapport aux autres types d'étiquettes. La mémoire d'identification d'étiquette d'une étiquette Generation 2 contient les informations d'identifiant du fabricant de la puce et de numéro de la puce, qui peuvent être utilisées pour déterminer les fonctions en option disponibles sur l'étiquette. Ces fonctions en option comprennent les fonctions relatives au contenu et à la sécurité des données.

Les étiquettes Gen 2 comportent généralement un identifiant EPC 96 bits, qui est différent des identifiants 64 bits courants dans les premières étiquettes EPC. Le code EPC 96 bits est lié à une base de données en ligne, pour un partage sécurisé des informations spécifiques aux produits tout au long de la chaîne logistique.

Les étiquettes Gen 2 sont également compatibles avec des structures de données beaucoup plus étendues. La taille de la mémoire

utilisateur disponible (le cas échéant) varie selon le modèle et le fabricant de l'étiquette.



*La qualité d'impression sera réduite lors d'une tentative d'impression sur la partie transpondeur d'une étiquette RFID. Il est recommandé que les mises en page d'étiquettes RFID ne permettent pas l'impression sur la partie transpondeur RFID d'une étiquette.*

*Étiquettes passives UHF Generation 2 Class 1 prises en charge par l'imprimante P4T*

- Alien Squiggle*
- Avery Dennison*
- Raflatac Onetenna*
- Omron Wave*

Le codage et l'impression d'une étiquette RFID sont généralement réalisés dès le premier essai, mais des échecs peuvent survenir. Si vous rencontrez régulièrement des erreurs de codage, cela peut indiquer la présence d'un problème concernant les étiquettes RFID, vos formats d'étiquette ou la position du transpondeur.

En cas d'échec du codage d'une étiquette RFID, la mention « VOID » (non valable) est imprimée sur l'étiquette. L'imprimante tente alors de lire/coder « n » étiquettes avant de tenter le format suivant, où « n » est spécifié par la commande « **^RS** » du langage de programmation ZPL. Les valeurs acceptables de « n » sont comprises entre 1 et 10, et la valeur par défaut est 3. Après avoir imprimé le nombre défini d'étiquettes RFID annulées, l'imprimante passe en mode d'erreur. La réponse de l'imprimante à une erreur est définie par la commande RFID Setup et permet :

- Aucune action (le format d'étiquette à l'origine de l'erreur est supprimé)
- Une notification à l'hôte des détails de l'erreur (le format d'étiquette à l'origine de l'erreur est supprimé).

L'utilisateur a le contrôle de l'endroit où la mention VOID (non valable) est imprimée sur l'étiquette.

Pour plus d'informations sur la commande « **^RS** », consultez le manuel RFID Programming Guide (Guide de programmation RFID) disponible sur le site Web de Zebra.



Imprimantes RP4T : p. 35	Introduction manuelle : p. 4
Maintenance : p. 36	Présentation P4T : p. 5
Dépannage : p. 38	Préparation de l'imprimante : p. 7
Spécifications : p. 43	Connexion de l'imprimante : p. 27
Annexes : p. 46	Informations réglem. fréq. radio : p. 31
Index : p. 52	

## Maintenance préventive





### Extension de la durée de vie de la batterie

- N'exposez jamais la batterie à la lumière directe du soleil ou à des températures dépassant 40 °C (104 °F).
- Utilisez toujours un chargeur Zebra conçu spécifiquement pour les batteries lithium-ion. L'utilisation de tout autre chargeur pourrait endommager la batterie.


**Attention • N'imprimez pas lorsqu'un chargeur simple LI72 est inséré dans l'appareil. Il pourrait en résulter une charge de batterie non fiable.**

- Utilisez le papier approprié à vos exigences d'impression. Un revendeur Zebra agréé peut vous aider à déterminer le support optimal pour votre application.
- Si vous imprimez le même texte ou graphique sur toutes les étiquettes, envisagez d'utiliser des étiquettes pré-imprimées.
- Choisissez une valeur correcte de contraste et de vitesse d'impression pour votre papier.
- Imprimantes RP4T (avec codeur/lecteur RFID) : réglez les paramètres du codeur pour utiliser la puissance minimale requise pour les étiquettes RFID utilisées.
- Utilisez le protocole d'établissement de liaison logiciel (XON/XOFF) chaque fois que possible.
- N'utilisez le rétroéclairage de l'écran LCD que lorsque cela est nécessaire. Désactivez-le chaque fois que vous n'en avez pas besoin.

### Instructions générales de nettoyage

-  **Attention • Mettez toujours l'imprimante hors tension avant de la nettoyer.**
-  **Pour éviter tout risque de blessure ou de dommage causé à l'imprimante, n'introduisez jamais d'objets pointus ou coupants dans l'imprimante.**
-  **Procédez avec précaution lorsque vous intervenez à proximité de la barre de découpe. Les bords sont très coupants.**
-  **Attention • La tête d'impression peut être très chaude après une longue séance d'impression. Laissez-la refroidir avant toute procédure de nettoyage.**
- Attention • Utilisez uniquement les produits de nettoyage spécifiés dans les Instructions de nettoyage de l'imprimante de la gamme P4T. Zebra Technologies Corporation décline toute responsabilité quant aux éventuels dommages résultant de l'utilisation d'autres produits nettoyants sur cette imprimante.**
- Nettoyez l'imprimante avec un stylet de nettoyage Zebra ou un coton-tige saturé d'alcool isopropylique à 70 %.**

- Retirez la batterie de l'imprimante lorsque vous ne souhaitez pas l'utiliser pendant un jour ou plus et n'effectuez pas de charge d'entretien.
- Envisagez d'acheter une batterie supplémentaire.
- N'oubliez pas que toute batterie rechargeable perd sa capacité à maintenir une charge au fil du temps et ne peut être rechargée qu'un nombre limité de fois avant de devoir être remplacée. La fonction « Smart Battery » (batterie intelligente) de l'imprimante P4T surveille l'état de la batterie et vous avertit à l'approche de la fin de sa durée de vie utile.

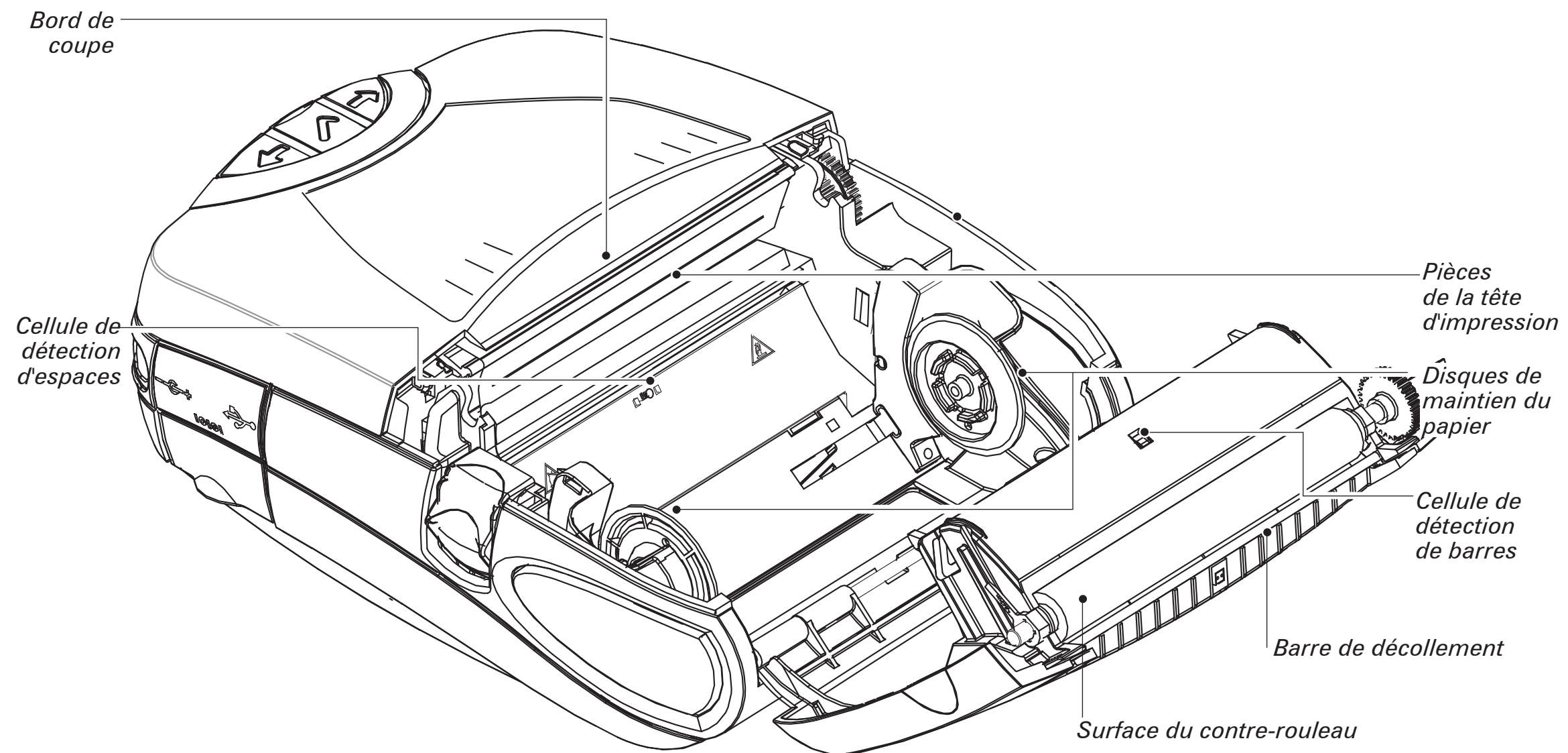
 **Mettez toujours au rebut les batteries usagées de façon adéquate. Reportez-vous à l'Annexe E pour obtenir plus d'informations sur la mise au rebut adéquate des batteries.**

- Lorsque l'imprimante affiche « Please Recondition The Battery » (Veuillez reconditionner la batterie) et émet cinq bips sonores, l'utilisateur doit reconditionner la batterie pour rétablir son fonctionnement optimal. Reportez-vous au chapitre [Commandes de l'opérateur](#) de ce manuel pour obtenir des informations sur le reconditionnement de la batterie.

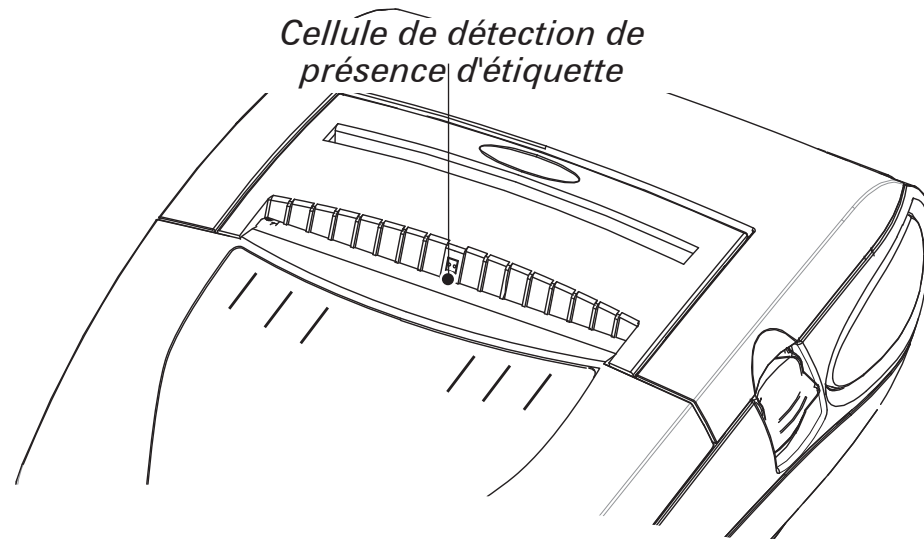
## Nettoyage de l'imprimante de la gamme P4T

 **Attention • Pour éviter tout risque de blessure ou de dommage causé à l'imprimante, n'introduisez jamais d'objets pointus ou coupants dans le mécanisme de l'imprimante.**

### Figure 17.1 Nettoyage de l'imprimante de la gamme P4T



### Figure 17.2 Nettoyage du décolleur de l'imprimante de la gamme P4T












Zone	Méthode de nettoyage	Intervalle
Pièces de la tête d'impression	Utilisez un stylet de nettoyage Zebra pour nettoyer les éléments d'impression d'une extrémité à l'autre (les éléments d'impression sont situés sur la fine ligne grise de la tête d'impression).	Tous les cinq rouleaux de papier (ou plus fréquemment, si nécessaire).
Surface du contre-rouleau	Faites tourner le contre-rouleau et nettoyez-le complètement avec le stylet de nettoyage.	
Barre de décollement	Nettoyez soigneusement avec le stylet de nettoyage.	Selon les besoins
Bord de coupe		
Extérieur	Essuyez avec un chiffon humecté d'eau	
Intérieur	Brosse/soufflette. Assurez-vous que les fenêtres de la cellule de détection de barres, de la cellule de détection d'espaces et de la cellule de détection de présence d'étiquettes, ainsi que les disques de maintien du papier, sont exempts de poussière.	

Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5				
	Préparation de l'imprimante : p. 7				
	Connexion de l'imprimante : p. 27				
	Informations réglem. fréq. radio : p. 31				

### Dépannage



#### Panneau de commande de l'écran LCD

La partie supérieure de l'écran comporte des icônes indiquant l'état de différentes fonctions de l'imprimante. Vérifiez l'état de l'icône et reportez-vous à la rubrique Dépannage référencée dans les pages suivantes.

Icône	État	Signification	Réf. de la rubrique de dépannage
	Affichée	Liaison Bluetooth établie	S/O
	Non affichée	Pas de liaison Bluetooth	6, 8
	Affichée	Liaison RF 802.11b/g établie	S/O
	Non affichée	Pas de liaison RF 802.11b/g	6, 8
	Le nombre de barres indique la force du signal 802.11g		S/O
	Élément externe clignotant	Batterie faible	4, 6
	Le nombre de barres indique le niveau de charge de la batterie. Affichage cyclique des différentes icônes de batterie lors d'une charge à l'aide de l'adaptateur secteur.		S/O
	Clignotant	La température de la batterie est trop élevée ou trop basse.	2
	Clignotant	Papier épuisé	9
	Clignotant	Cartouche de ruban épuisée	9
	Clignotant	Transfert de données en cours	S/O
Écran vide	S/O	Tension de la batterie trop faible pour mettre l'imprimante sous tension ou aucune application chargée	1, 14

### Rubriques de dépannage

- 1. Pas d'alimentation :**
- Vérifiez que la batterie est installée correctement.
  - Rechargez ou remplacez la batterie si nécessaire.
  - Si la tension de la batterie est en dehors de la plage de mise sous tension de l'imprimante et que l'adaptateur secteur est raccordé à l'imprimante, l'imprimante ne se met pas sous tension. La batterie commence à se charger, mais l'utilisateur n'a aucune indication de cela. Lorsque la batterie atteint une plage de tension de fonctionnement valide, l'imprimante ne se met toujours pas sous tension. Il faut pour cela que l'utilisateur la mette sous tension manuellement ou débranche puis rebranche le câble de charge.

- 2. L'adaptateur secteur est branché et l'icône de la batterie clignote en alternance en prenant les deux aspects suivants :**  **et** .
- Indique que la température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge correcte. La charge reprend lorsque la batterie atteint une température de charge correcte.
- 3. Le papier n'avance pas :**
- Assurez-vous que la tête d'impression est fermée et verrouillée.
  - Vérifiez que le papier n'est pas coincé.
  - Si l'imprimante est équipée d'une cellule de détection de présence d'étiquettes, veillez à retirer la dernière étiquette imprimée.
  - Vérifiez que la cellule de détection d'étiquettes n'est pas obstruée.



Introduction manuelle : p. 4	Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
		Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31	

## Rubriques de dépannage (suite)

### 4. Impression médiocre ou décolorée ou clignotement de l'icône de batterie faible ( ) :

- Nettoyez la tête d'impression.
- Vérifiez la batterie. Rechargez-la ou remplacez-la si nécessaire.



**Mettez toujours au rebut les batteries usagées de façon adéquate. Pour plus d'informations, reportez-vous à l'annexe E.**

- Vérifiez la qualité du papier.

### 5. Impression partielle/manquante :

- Vérifiez l'alignement de la cartouche de ruban et/ou du papier pour étiquettes.
- Nettoyez la tête d'impression.
- Assurez-vous que la tête d'impression est fermée et verrouillée correctement.

### 6. Aucune impression :

- Remplacez la batterie.
- Vérifiez le câble relié au terminal.
- Modèles sans fil uniquement : Rétablissez la connexion sans fil.
- En cas d'utilisation de papier pour transfert thermique : Vérifiez que la cartouche de ruban est installée.

### 7. Durée de vie de la batterie réduite

- Vérifiez le code de date de la batterie. Si la batterie a plus d'un an, il peut s'agir de l'effet du vieillissement normal.
- Vérifiez l'écran de l'imprimante. Lorsque la batterie a subi un nombre de charges défini en usine, l'imprimante affiche un message suggérant de reconditionner ou de remplacer la batterie.
- Remplacez la batterie.

### 8. Icône ou absente :

- Modèles avec option Bluetooth ou 802.11g uniquement : indique qu'aucune liaison radio n'a été établie.

### 9. Icône ou clignotante :

- Vérifiez que le papier pour étiquettes est chargé.
- Remplacez la cartouche de ruban si elle est épuisée.
- Vérifiez si la tête d'impression est fermée et correctement verrouillée.

### 10. Des étiquettes sont sautées :

- Vérifiez que vous utilisez le papier approprié.
- Vérifiez que la cellule de détection de barres ou d'espace n'est pas obstruée.
- Vérifiez que le contenu de l'étiquette ne dépasse pas la longueur réelle de celle-ci.

### 11. L'impression présente un motif froissé ou des caractères incomplets :

- Veillez à prétensionner la cartouche de ruban avant de l'installer. Le problème se corrigera automatiquement après l'impression de quelques étiquettes.
- Assurez-vous que le papier pour étiquettes suit correctement lorsqu'il sort de l'imprimante. Utilisez les repères d'alignement sur le capot de l'imprimante pour garantir un fonctionnement sans plis lors du chargement du papier dans le décolleur. Corrigez l'alignement du papier si nécessaire.

### 12. Impression de plusieurs messages « Void » (non valable) :

- Imprimantes RP4T uniquement : Assurez-vous que vous avez installé les étiquettes RFID. L'imprimante ne peut pas vérifier le codage RF sur des étiquettes non-RFID et imprimera « Void » (non valable) sur un nombre prédéfini d'étiquettes avant de s'arrêter.

### 13. Erreur de communication :

- Vérifiez que les étiquettes sont chargées, que la tête est fermée et que tous les voyants d'erreur sont éteints.
- Remplacez le câble de raccordement au terminal.

### 14. Écran vide

- Aucune application chargée. Essayez de recharger l'application et de redémarrer l'imprimante.
- Pas d'alimentation. Voir la rubrique « 1 » de cette section.

Imprimantes RP4T : p. 35	Introduction manuelle : p. 4
Maintenance : p. 36	Présentation P4T : p. 5
Dépannage : p. 38	Préparation de l'imprimante : p. 7
Spécifications : p. 43	Connexion de l'imprimante : p. 27
Annexes : p. 46	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31
Index : p. 52	

## Techniques de dépannage

### Impression d'une étiquette de configuration

Pour imprimer la configuration actuelle de l'imprimante, suivez ces étapes :

1. Mettez l'imprimante hors tension. Chargez le compartiment papier avec du papier continu (papier sans barres noires imprimées à l'arrière).
2. Appuyez sur le bouton d'avance papier et maintenez-le enfoncé.
3. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt puis relâchez-le, et gardez le bouton d'avance papier enfoncé. Lorsque l'impression commence, relâchez le bouton d'avance papier.
4. L'imprimante crée deux rapports. Le premier rapport est le résultat d'un test fonctionnel de base de l'imprimante. Le test imprime une série de caractères « X » imbriqués qui permettent de tester les éléments de la tête d'impression ainsi qu'un rapport sur les fonctionnalités de base de l'imprimante, y compris la mémoire installée.

Le deuxième rapport est une liste détaillée de la configuration de l'imprimante, y compris toutes les options installées (comme les modules radio) et l'état actuel des paramètres système. Pour consulter un exemple de rapport de configuration, reportez-vous aux figures 18.1 et 18.2.

### Exécution d'un arrêt forcé

Si l'imprimante s'est bloquée et ne répond à aucune entrée d'opérateur ou commande externe, vous pouvez effectuer un arrêt forcé à partir d'un terminal connecté ou d'un réseau local lié.

- Si le logiciel de l'imprimante se bloque pendant le fonctionnement normal, forcez l'arrêt de l'imprimante en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt et en le maintenant enfoncé pendant 3 secondes.
- Si vous essayez de mettre l'imprimante hors tension normalement et que le logiciel se bloque, l'imprimante se met automatiquement hors tension après un délai de 10 secondes.
- Si vous essayez d'éteindre l'imprimante et qu'elle ne répond pas, vous pouvez forcer un arrêt immédiat en appuyant de nouveau sur le bouton d'alimentation et en le maintenant enfoncé pendant 10 secondes.

Après un arrêt forcé, les données et paramètres de l'imprimante sont conservés.

### Diagnostics des communications

En cas de problème de transfert des données entre un terminal et le réseau local sans fil, il est possible de lancer une analyse de diagnostic en plaçant l'imprimante en mode Diagnostic des communications (également appelé mode « DUMP »). L'imprimante

imprime toutes les données reçues du terminal hôte ou du réseau sous forme de caractères ASCII et leur représentation textuelle (ou un point « . » en cas de caractère non imprimable)

*Pour passer en mode **Diagnostics des communications** :*

1. Imprimez une étiquette de configuration comme décrit ci-dessus.
2. À la fin du second rapport de diagnostic, l'imprimante imprime : « Press FEED key to enter DUMP mode » (Appuyez sur la touche d'avance papier pour passer en mode DUMP).
3. Appuyez sur la touche d'avance papier. L'imprimante imprime : « Entering DUMP mode » (Passage en mode DUMP).



**Remarque • Si la touche FEED n'est pas enfoncée dans un délai de 3 secondes, l'imprimante imprimera « DUMP mode not entered » (mode DUMP non activé) et reprendra un fonctionnement normal.**

4. À ce stade, l'imprimante est en mode DUMP et imprimera les codes hexadécimaux ASCII des données qui lui seront envoyées, ainsi que leur représentation textuelle (ou « . » en cas de caractère non imprimable).

De plus, un fichier avec l'extension « .dmp » contenant les informations ASCII sera créé et stocké dans la mémoire de l'imprimante. Il peut être affiché, « cloné » ou supprimé à l'aide de l'application Label Vista. (Pour plus d'informations, reportez-vous à la documentation Label Vista.)

*Pour mettre fin au mode **Diagnostics des communications** :*

1. Mettez l'imprimante hors tension.
2. Attendez 5 secondes.
3. Mettez l'imprimante sous tension.

L'imprimante reprend son fonctionnement normal.

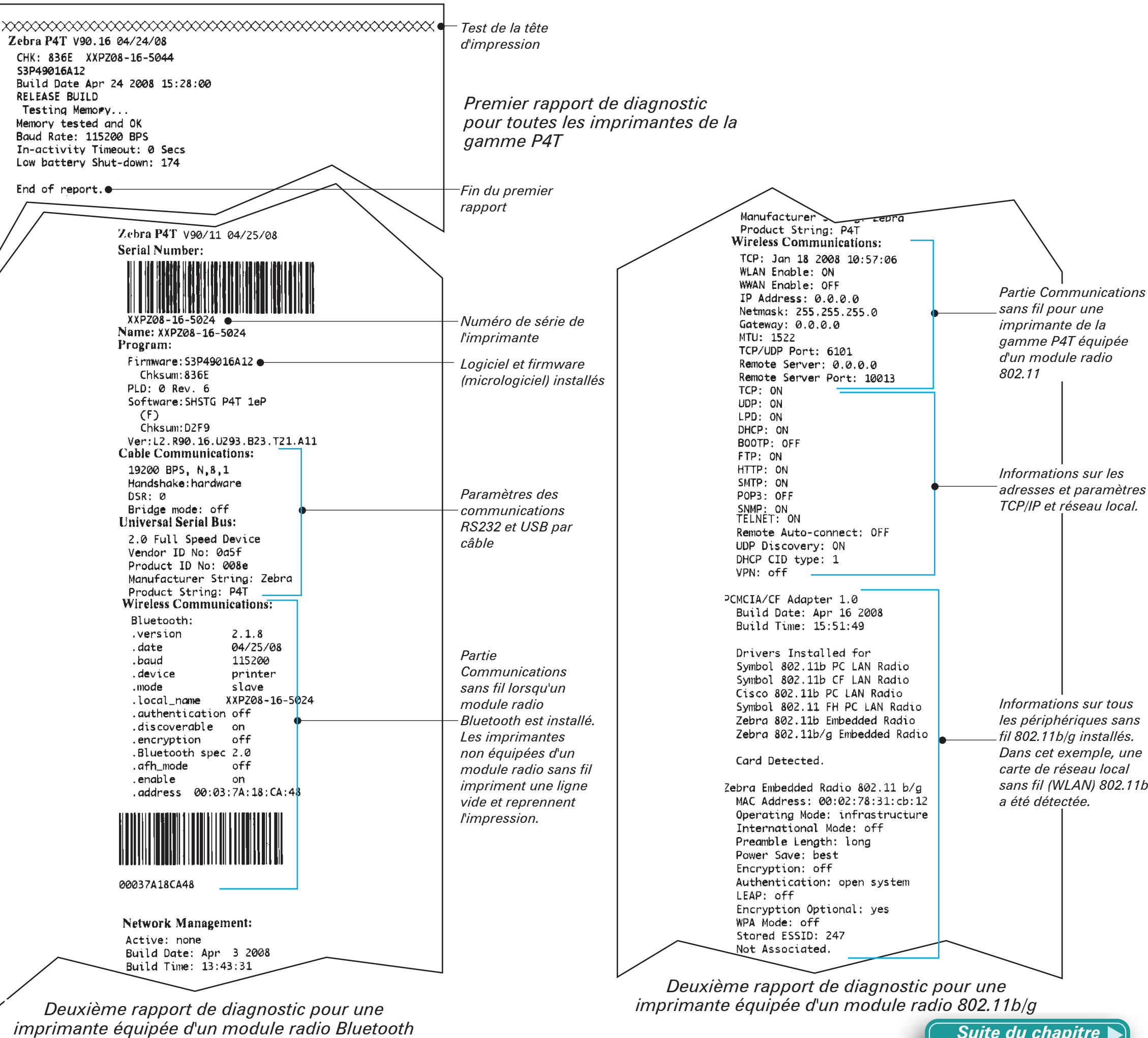
### Contacteur l'assistance technique

Si l'imprimante ne parvient pas à imprimer l'étiquette de configuration ou si vous rencontrez des problèmes non abordés dans le Guide de dépannage, contactez l'assistance technique de Zebra. Vous devrez fournir les informations suivantes :

- Numéro/type de modèle (par exemple, P4T, RP4T)
- Numéro de série de l'imprimante (numéro à 14 chiffres, y compris les tirets) et code de configuration du produit (PCC) (numéro à 15 chiffres, y compris les tirets). Pour connaître l'emplacement de ces numéros, reportez-vous à l'annexe D.
- Les coordonnées du support technique figurent dans l'annexe D de ce manuel.

Introduction manuelle : p. 4	Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Présentation P4T : p. 5		Préparation de l'imprimante : p. 7		Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréq. radio : p. 31	

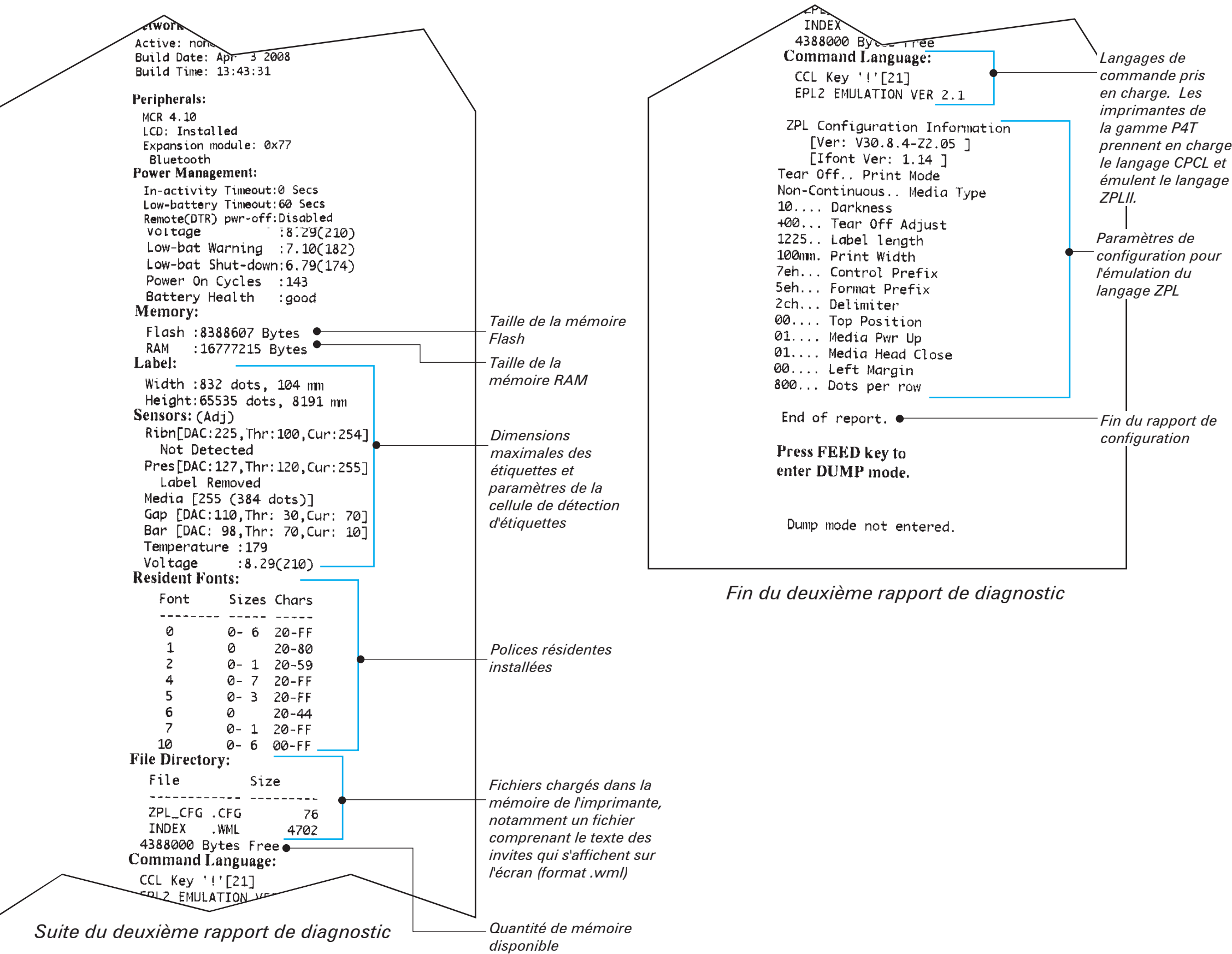
Figure 18.1 Exemple d'étiquette de configuration de l'imprimante de la gamme P4T





Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréq. radio : p. 31	

Figure 18.2 Exemple d'étiquette de configuration de l'imprimante de la gamme P4T



Imprimantes RP4T : p. 35	Introduction manuelle : p. 4
Maintenance : p. 36	Présentation P4T : p. 5
Dépannage : p. 38	Préparation de l'imprimante : p. 7
Spécifications : p. 43	Connexion de l'imprimante : p. 27
Annexes : p. 46	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31
Index : p. 52	

## Spécifications



**Remarque • Les spécifications de l'imprimante peuvent être modifiées sans notification préalable.**

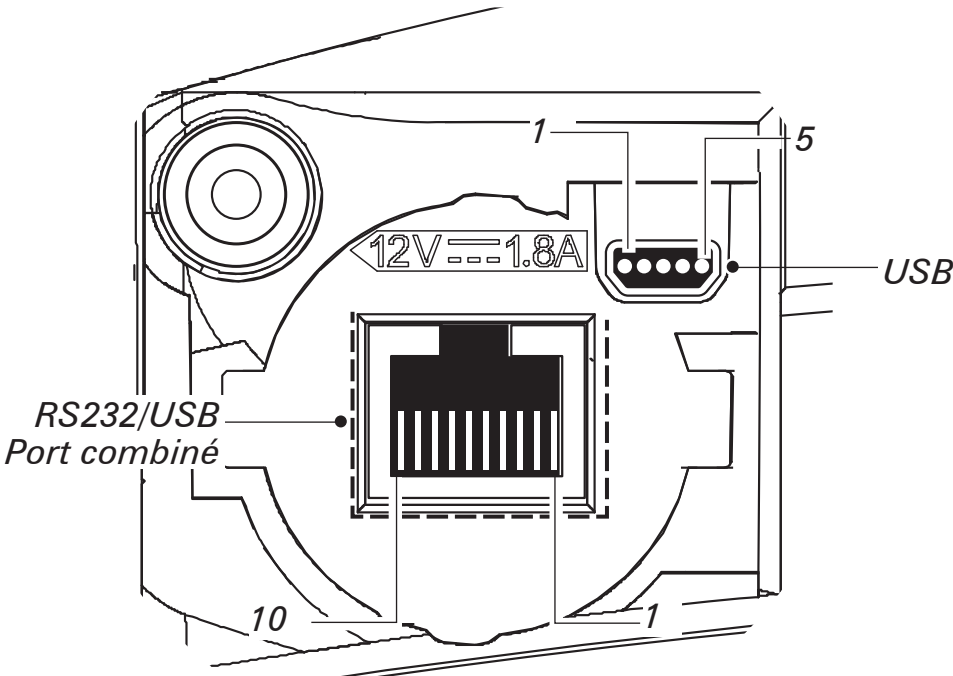
### Spécifications relatives à l'impression

Largeur d'impression maximale	103,8 mm [4,09 po]
Vitesse d'impression pour une densité de 30 %	51 mm/s [2,0 po/s] Mode thermique direct 38 mm/s [1,5 po/s] Mode de transfert thermique
Distance entre l'élément d'impression et le bord de découpe	9,91 mm [0,39 po] 41 points
Durée de vie de la tête d'impression	25,4 km (1 000 000 de pouces) min.
Densité d'impression	203 points/pouce (8 points/mm)

### Spécifications relatives à la mémoire/aux communications

Mémoire flash	8 Mo (standard)
Mémoire RAM	16 Mo
Communications standard	Port série RS232C (connecteur RJ-45), Vitesse en bauds configurable (de 9600 à 115,2 Kbits/s), bits de parité et de données. Protocoles d'établissement de liaison logiciel (X-ON/X-OFF) ou matériel (DTR/STR).  Deux connexions d'interface USB 2.0 Full Speed : (1) un connecteur USB de type « B », et (2) les signaux USB sont également intégrés dans le connecteur RJ-45.  Pour plus d'informations sur les câbles USB, reportez-vous aux spécifications des ports de communication et à l'annexe A.
Communication sans fil en option	Compatibilité Bluetooth 2.0, liaison SRRF 2,4 GHz  Les capacités du réseau local sans fil sont conformes aux protocoles 802.11b ou 802.11g  Modules radio Bluetooth 2.0 et 802.11b/g co-implantés (P4T uniquement)
Horloge temps réel (HTR)	Heure et date sous contrôle de l'application. Pour plus d'informations sur les commandes RTC, reportez-vous au manuel de programmation CPLC « CPLC Programming Manual », disponible à l'adresse suivante : <a href="http://www.zebra.com/manuals">www.zebra.com/manuals</a> .

Figure 19 Ports de communication de l'imprimante de la gamme P4T



### Ports de communication

#### USB

Signal			Description
N° broche	Nom	Type	
1	VBUS		Alimentation du bus USB
2	USB -	bidirectionnel	Signaux E/S
3	USB +	bidirectionnel	Signaux E/S
4	USB_ID		Identifie le connecteur A/B
5	Return (Retour)		Terre

#### RS232/USB

Signal			Description
N° broche	Nom	Type	
1	USB D-	bidirectionnel	Signaux E/S
2	USB D+	bidirectionnel	Signaux E/S
3	RXD	entrée	Réception de données
4	TXD	sortie	Émission de données
5	DTR	sortie	Data Terminal Ready (Terminal de données prêt) : activé quand l'imprimante est sous tension.
6	GND		Terre
7	DSR	entrée	Données prêtes : passe de désactivé à activé
8	RTS	sortie	Request To Send (Demande d'émission) : activé quand l'imprimante est prête à accepter une commande ou des données
9	CTS	entrée	Clear To Send (Prêt à émettre) depuis l'hôte
10	VBUS		Alimentation du bus USB

Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréq. radio : p. 31	

Spécifications des papiers pour l'imprimante de la gamme P4T

Largeur du papier	50,8 à 104,6 mm (2,0 po à 4,12 po)
Reçu continu max. (avec mémoire standard)	Continu, en fonction de la mémoire installée
Espace inter-étiquette	2 mm à 4 mm (3 mm de préférence) (0,08 po à 0,16 po [0,12 po de préférence])
Épaisseur du papier	- Papier pour impression continue (minimum) : 0,08 mm (0,0032 po) - Étiquettes (minimum) : 0,21 mm (0,0082 po) - Étiquettes (maximum) : 0,16 mm (0,0065 po)
Épaisseur des étiquettes RFID (RP4T uniquement)	Idem ci-dessus, mais épaisseur maximale au-dessus de l'élément RFID : 0,58 mm (0,023 po)
Diamètre extérieur du rouleau	66,04 mm (2,6 po)
Diamètre du mandrin interne du rouleau d'étiquettes	19 mm (0,75 po) minimum ; 1,38 (35 mm) pour étiquettes RFID
Dimensions des marques noires	Les marques noires réfléchissantes du papier doivent dépasser la ligne centrale du rouleau.
Exigences relatives aux papiers	Largeur de marque minimale : 25,4 mm (1,0 po), perpendiculaire au bord du papier, centrée au milieu de la largeur du rouleau. Longueur de la marque : 2,4 mm (0,094 po), parallèle au bord du rouleau

Utilisez du papier pour impression thermique directe ou par transfert thermique de marque Zebra enroulé vers l'extérieur. Le papier peut être conçu pour une détection des intervalles par réflexion (marques noires), pour une détection par transmission (espace), découpé, ou continu. Les imprimantes de la gamme P4T configurées avec l'option de papier externe acceptent le papier à pliage paravent utilisé avec une alimentation externe. Pour les étiquettes découpées, utilisez uniquement des coupes entièrement automatiques.

Spécifications des polices et des codes-barres de l'imprimante de la gamme P4T

Codes à barres linéaires et 2D disponibles	Codabar (NW-7)
	UCC/EAN 128
	Code 39
	Code 93
	EAN 8/JAN 8, extensions de 2 et 5 chiffres
	EAN 13/JAN 13, extensions de 2 et 5 chiffres
	EAN 14/JAN 14, extensions de 2 et 5 chiffres
	Code 2 parmi 5 entrelacé
	MSI/Plessey
	FIM/POSTNET
	UPC-A, extensions de 2 et 5 chiffres
	UPC-E, extensions de 2 et 5 chiffres
	Code QR
	MaxiCode
	PDF 417
	Aztec
	DataMatrix (avec émulation ZPL)
	RSS (Reduced Space Symbology®) :
	RSS-14 Truncated
Angles de rotation	RSS-14 Stacked
	RSS-14 Stacked Omnidirectional
	RSS Limited
	RSS Expanded
	TLC-39/Micro PDF
Polices disponibles	0°, 90°, 180° et 270°
	Polices standard : Polices bitmap 25 bits ; 1 police redimensionnable (CG Trimvirate Bold Condensed*)
	Polices bitmap et redimensionnables en option téléchargeables via le logiciel Label Vista
	Jeux de caractères internationaux :
	Chinois 16 x 16 (trad.), 16 x 16 (simplifié), 24 x 24 (simplifié) ;
	Japonais 16 x 16, 24 x 24
	Coréen Myang 16 x 16
	Grec
	Hébreu/arabe

\*Contient UFST d'Agfa Monotype Corporation

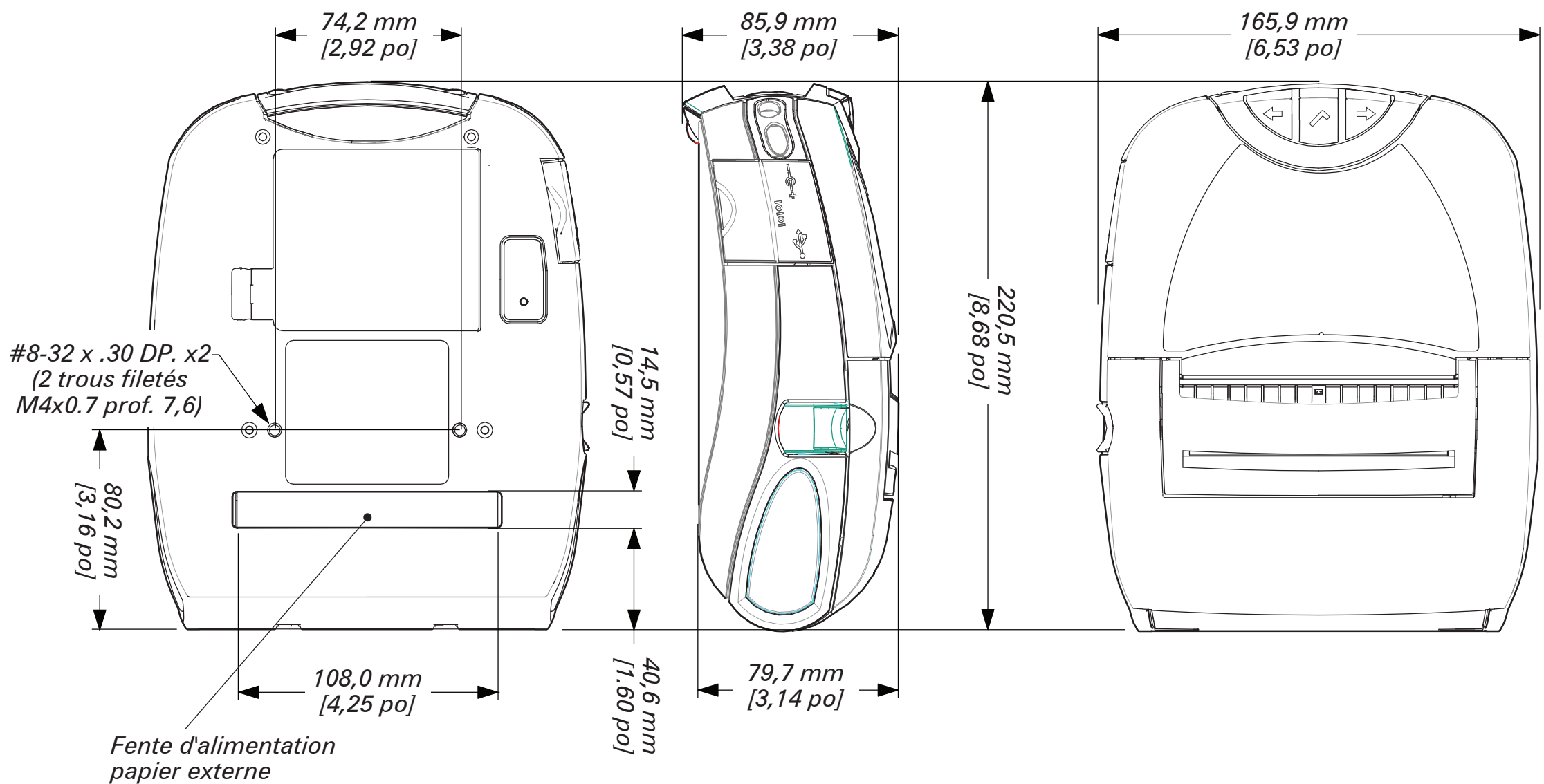
\*Contient UFST d'Agfa Monotype Corporation



## Spécifications physiques, environnementales et électriques

Imprimantes de la gamme P4T	
Poids avec batterie et ruban pour transfert thermique, hors options papier et modules radio	1,32 kg (2,9 lb)
Température de fonctionnement	Thermique direct : -20 °C à 50 °C (-4 °F à 122 °F) Transfert thermique : 0 °C à 45 °C (32 °F à 113 °F)
Température de charge	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Température de stockage	-30 °C à 65 °C (-22 °F à 149 °F)
Humidité relative	Fonctionnement : 10 à 90 % (sans condensation)
	Stockage : 10 à 90 % (sans condensation)
Batterie	7,4 V Lithium-Ion 4,2 Ah
Classification IP (Intrusion Protection)	14 (54 avec étui souple en option)

**Figure 20 Cotes d'encombrement de l'imprimante de la gamme P4T**



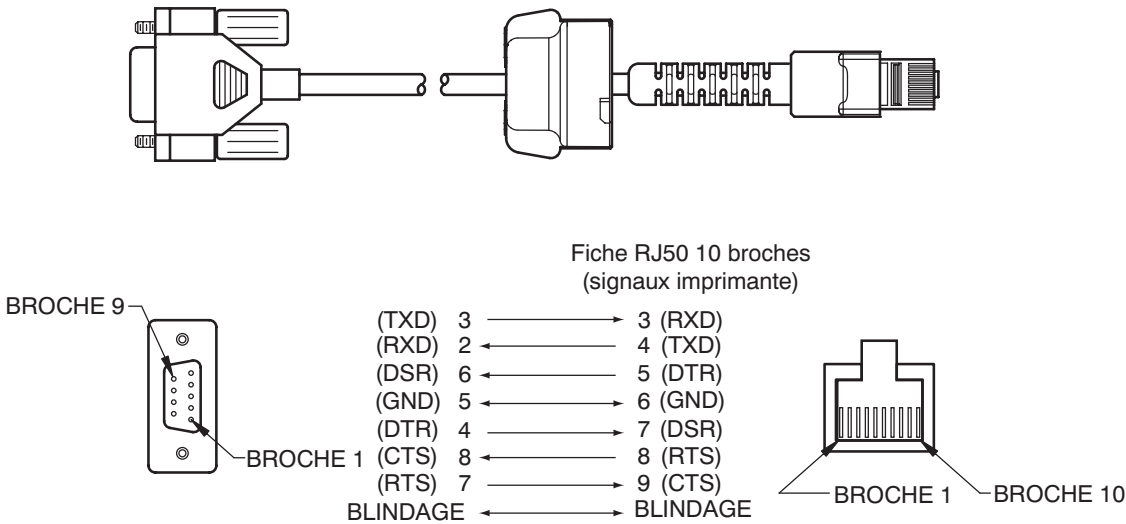
Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréq. radio : p. 31	

## Annexe A

### Câbles d'interface

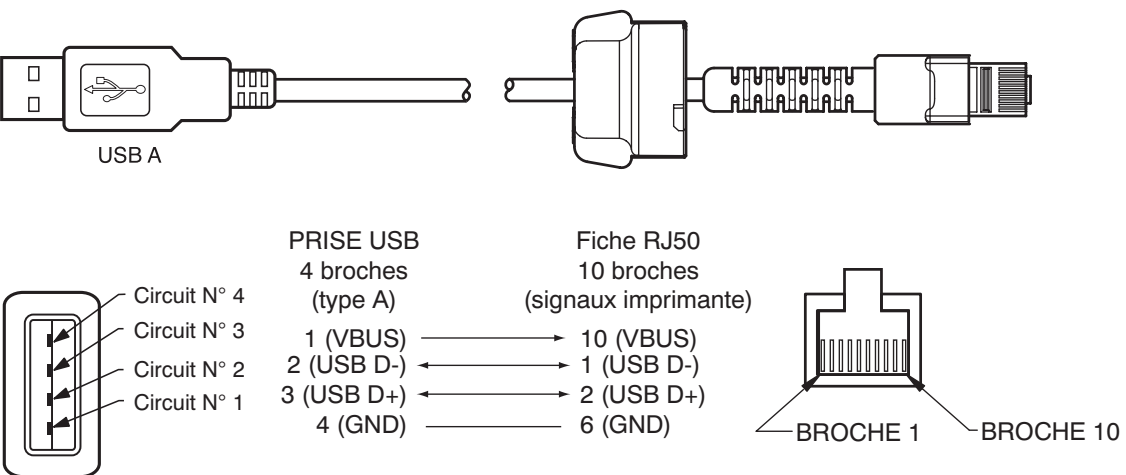
#### Câble de téléchargement RS232

Référence AK17463-008 : câble avec fiche RJ50 vers fiche DB9



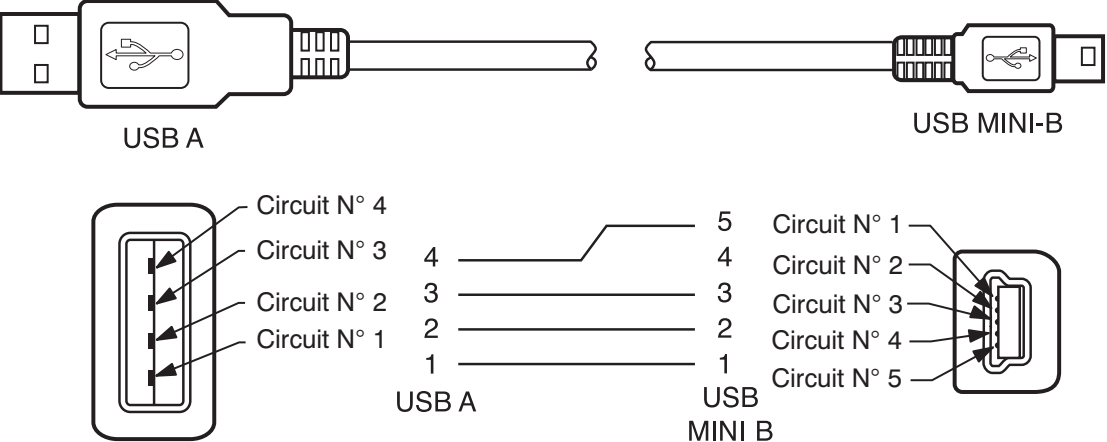
#### Câble de téléchargement USB

Référence AK18666-1 : câble avec fiche RJ50 vers fiche USB A



#### Câble USB

Référence AT17010-1 : câble avec fiche USB A vers fiche USB Mini B



**Prenez contact avec l'usine ou avec votre représentant commercial Zebra pour plus d'informations sur les câbles d'interface à utiliser avec la plupart des terminaux de données des principaux fabricants.**

**Vous pouvez également visiter le site Web de Zebra à l'adresse [www.zebra.com](http://www.zebra.com) pour obtenir une liste des câbles d'interface pour toutes les gammes d'imprimantes mobiles Zebra**

Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31	

## Annexe B

### Consommables papier

Pour que votre imprimante fonctionne le plus longtemps possible et vous fournisse une qualité d'impression et des performances durables, nous vous conseillons d'utiliser exclusivement les supports produits par Zebra.

Vous en tirerez les avantages suivants :

- Qualité et fiabilité assurées des supports.
- Large éventail de formats divers et standard.
- Service interne de conception de format personnalisé.
- Grande capacité de production qui répond aux besoins de nombreux consommateurs, petits et grands, de supports, y compris les principales chaînes de distribution internationales.
- Papiers conformes ou supérieurs aux normes de l'industrie.

Pour plus d'informations sur les papiers standard ou personnalisés, contactez votre revendeur ou Zebra Technologies Corporation au 1.866.230.9495 (États-Unis, Canada et Mexique) et demandez à parler à un représentant commercial des supports papier.

## Annexe C

### Consommables d'entretien

Nous vous conseillons non seulement d'utiliser un papier de qualité fourni par Zebra, mais aussi de nettoyer l'imprimante conformément aux instructions de la section Maintenance. Pour cela, utilisez le produit suivant :

- Stylet de nettoyage (lot de 12) : réf. 105950-035



Imprimantes RP4T : p. 35	Introduction manuelle : p. 4
Maintenance : p. 36	Présentation P4T : p. 5
Dépannage : p. 38	Préparation de l'imprimante : p. 7
Spécifications : p. 43	Connexion de l'imprimante : p. 27
Annexes : p. 46	Informations réglem. fréq. radio : p. 31
Index : p. 52	

## Annexe D

### Assistance produit

Pour tout appel concernant un problème spécifique avec votre imprimante, assurez-vous que vous disposez des renseignements ci-après à portée de main :

- Numéro/type de modèle (par exemple, P4T, RP4T)
- Numéro de série de l'imprimante
- Code de configuration du produit (Product Configuration Code, PCC)

Pour obtenir une assistance produit en ligne et les versions les plus récentes de la documentation utilisateur téléchargeable, des micrologiciels et des utilitaires logiciels, accédez au site Web de Zebra: [www.zebra.com](http://www.zebra.com)

#### Amérique

Bureau régional	Assistance technique	Service clientèle
<b>Zebra Technologies International, LLC</b> 333 Corporate Woods Parkway Vernon Hills, Illinois 60061-3109 États-Unis Tél. : +1 (847) 793 2600 Num. gratuit +1 800 423 0422 Fax : +1 (847) 913 8766	Tél. : +1 (847) 913 2259 Fax : +1 (847) 913 2578 Matériel : <a href="mailto:ts1america@zebra.com">ts1america@zebra.com</a> Logiciels : <a href="mailto:ts3america@zebra.com">ts3america@zebra.com</a>	Pour les imprimantes, pièces détachées, papiers et rubans, contactez votre distributeur ou la société Zebra. Tél. : +1 (877) 275 9327 E-mail : <a href="mailto:clientcare@zebra.com">clientcare@zebra.com</a>

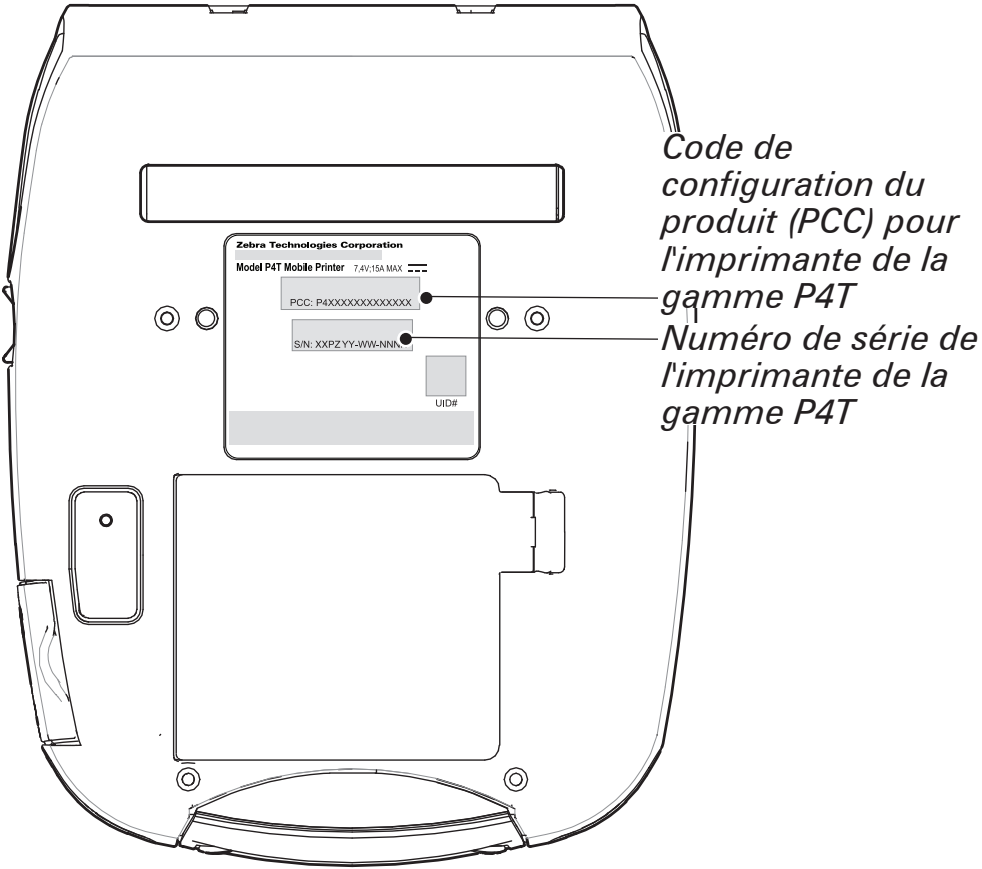
#### Europe, Afrique, Moyen-Orient et Inde

Bureau régional	Assistance technique	Service des ventes internes
<b>Zebra Technologies Europe Limited</b> Dukes Meadow Millboard Road Bourne End Buckinghamshire SL8 5XF, Royaume-Uni Tél. : +44 (0) 1628 556000 Fax : +44 (0) 1628 556 001	Tél. : +44 (0) 1494 768298 Fax : +44 (0) 1494 768210 Allemagne : <a href="mailto:Tsgermany@zebra.com">Tsgermany@zebra.com</a> France : <a href="mailto:Tsfrence@zebra.com">Tsfrence@zebra.com</a> Espagne/Portugal : <a href="mailto:Tsspain @zebra.com">Tsspain @zebra.com</a> Toutes les autres régions : <a href="mailto:Tseurope@zebra.com">Tseurope@zebra.com</a>	Pour les imprimantes, pièces détachées, papiers et rubans, contactez votre distributeur ou la société Zebra. Tél. : +44 (0) 1494 768316 Fax : +44 (0) 1494 768244 E-mail : <a href="mailto:cseurope@zebra.com">cseurope@zebra.com</a>

#### Asie-Pacifique

Bureau régional	Assistance technique	Service clientèle
<b>Zebra Technologies Asia Pacific, LLC</b> Pour obtenir les coordonnées complètes, visitez <a href="http://www.zebra.com/contact">www.zebra.com/contact</a> Tél. : +65 6858 0722 Fax : +65 6885 0838	Tél. : +65 6858 0722 Fax : +65 6885 0838 E-mail : (Chine) : <a href="mailto:tschina@zebra.com">tschina@zebra.com</a> Pour toutes les autres régions : <a href="mailto:tsasiapacific@zebra.com">tsasiapacific@zebra.com</a>	Pour les imprimantes, pièces détachées, papiers et rubans, contactez votre distributeur ou la société Zebra. Tél. : +65 6858 0722 Fax : +65 6885 0836 E-mail : (Chine) <a href="mailto:order-csr@zebra.com">order-csr@zebra.com</a> Pour toutes les autres régions : <a href="mailto:csasiapacific@zebra.com">csasiapacific@zebra.com</a>

### Emplacement des numéros de série et PCC pour les imprimantes de la gamme P4T



Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31	

## Annexe E

### Mise au rebut de la batterie



Le sceau de recyclage de la batterie RBRC® certifiée EPA apposé sur la batterie lithium-ion (Li-ion) fournie avec votre imprimante indique que Zebra Technologies Corporation participe volontairement à un programme visant à collecter et à recycler ces batteries à la fin de leur vie, lorsqu'elles sont mises hors service, aux États-Unis ou au Canada. Le programme RBRC offre une alternative pratique à la mise au rebut des batteries Li-ion dans les poubelles ou déchetteries municipales, ce qui peut être illégal dans votre région.



***Isolez les bornes des batterie épuisées avec du ruban adhésif avant mise au rebut.***

Si vous êtes aux États-Unis, appelez le 1-800-8-BATTERY (1 800 8228 8479) pour obtenir des informations sur le recyclage des batteries Li-ion et sur les interdictions/restrictions relatives à la mise au rebut dans votre région. L'implication de Zebra Technologies Corporation dans ce programme entre dans le cadre de notre engagement envers la préservation de notre environnement et la conservation de nos ressources naturelles.

En dehors de l'Amérique du Nord, veuillez respecter les réglementations locales en matière de recyclage des batteries.

### Mise au rebut du produit



Ne jetez pas ce produit avec les déchets municipaux non triés. Ce produit est recyclable. Recyclez-le selon les normes locales en vigueur. Pour toute information complémentaire, visitez notre site Web à l'adresse suivante : <http://www.zebra.com/environnement>

Introduction manuelle : p. 4	Imprimantes RP4T : p. 35
Présentation P4T : p. 5	Maintenance : p. 36
Préparation de l'imprimante : p. 7	Dépannage : p. 38
Connexion de l'imprimante : p. 27	Spécifications : p. 43
Informations réglem. fréq. radio : p. 31	Annexes : p. 46
	Index : p. 52

## Annexe F

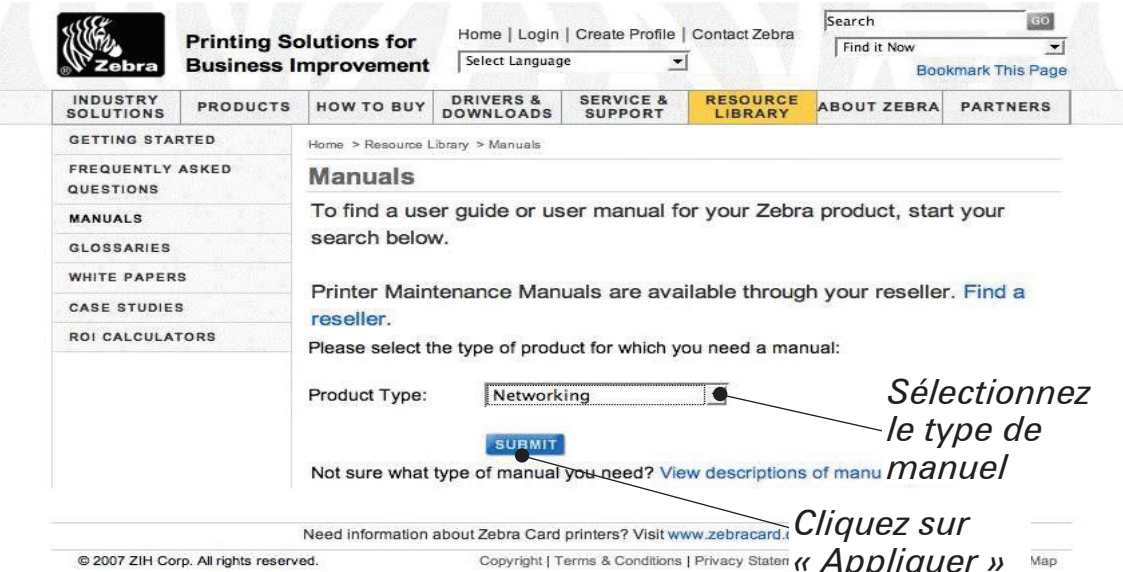
### Utilisation du site Zebra.com

Les exemples suivants utilisent les fonctions de recherche du site Web de Zebra pour trouver certains documents.

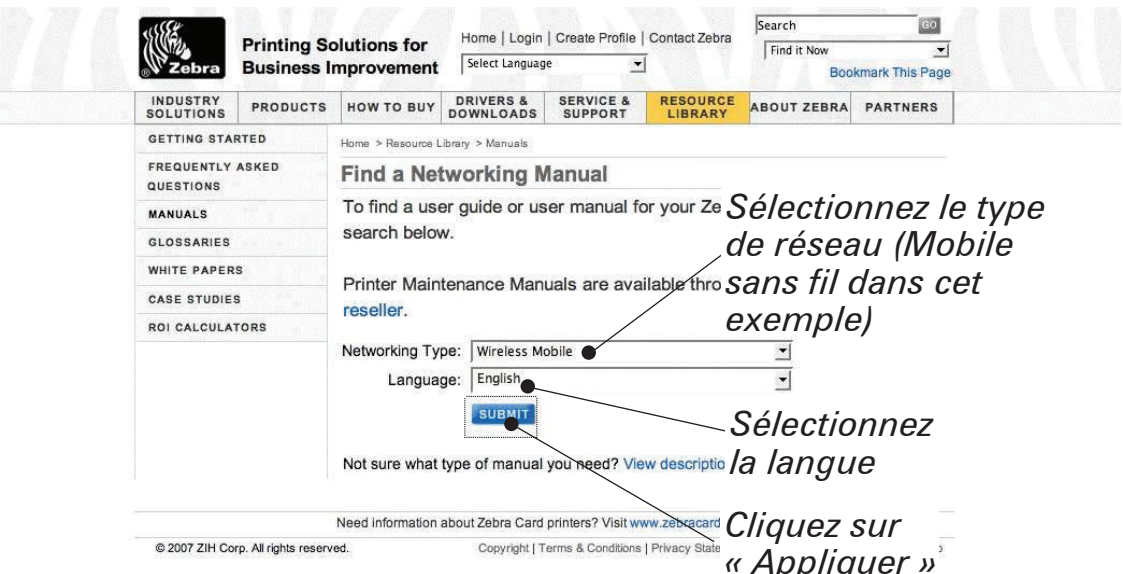
*Exemple 1 : Rechercher le Guide de configuration sans fil d'une imprimante mobile.*

Accédez à [www.zebra.com/manuals](http://www.zebra.com/manuals).

Sélectionnez comme type de manuel « Manuel réseau » puis cliquez sur « Appliquer ».



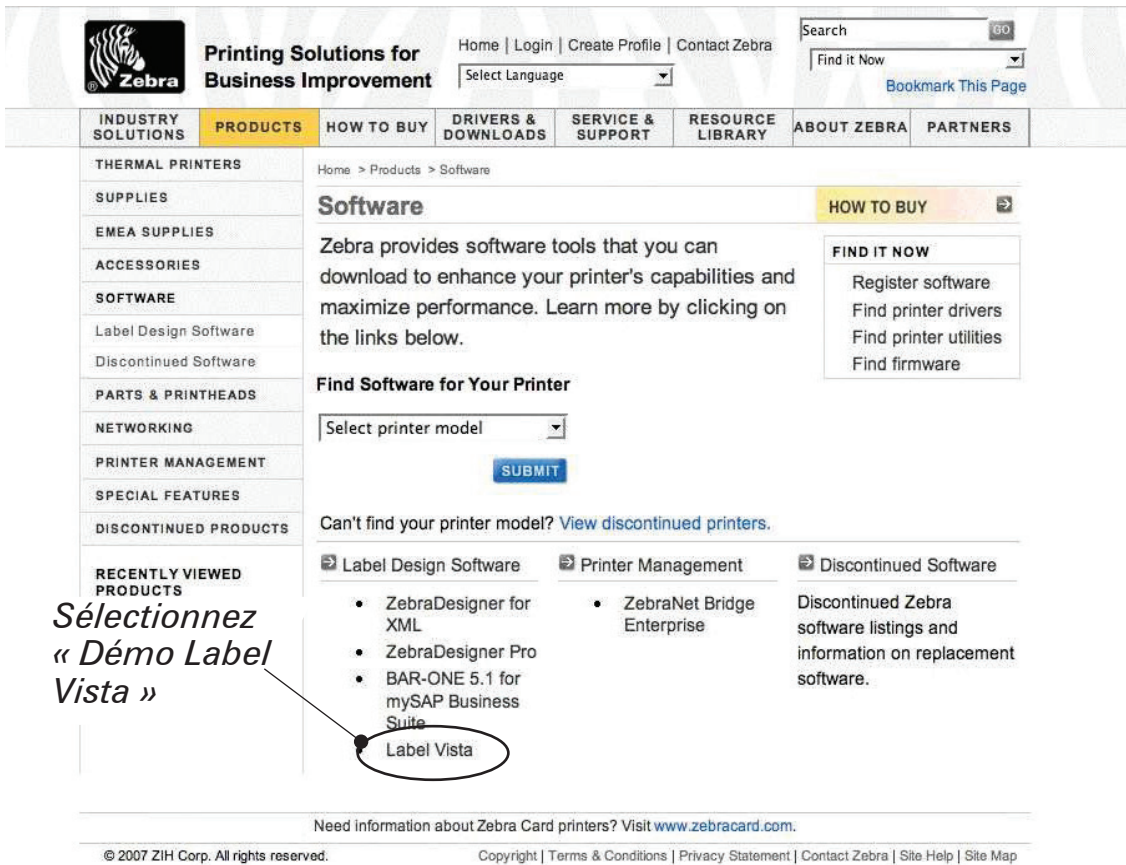
Dans l'écran qui s'affiche, sélectionnez Mobile sans fil comme type de réseau. Puis sélectionnez la langue souhaitée. (les meilleurs choix sont « All » (tous) ou « English » (anglais))



Sur l'écran qui s'affiche, sélectionnez « Imprimantes mobiles Zebra - Guide de configuration sans fil », puis cliquez sur « Télécharger » pour lancer le processus de téléchargement.

### Exemple 2 : Rechercher la page de téléchargement de Label Vista :

Accédez à [www.zebra.com/software](http://www.zebra.com/software) et sélectionnez « Label Vista », puis cliquez sur « Soumettre ».



Dans la fenêtre qui s'affiche, sélectionnez « Télécharger une démo gratuite de Label Vista maintenant »



Annexe G - Brevets

Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46	Index : p. 52
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31	

Ce produit et/ou son utilisation peuvent faire l'objet d'un ou plusieurs des brevets américains et brevets internationaux apparentés suivants :

D275,286	5,113,445	5,399,846	5,726,630	6,261,009
D347,021	5,140,144	5,408,081	5,768,991	6,261,013
D389,178	5,132,709	5,410,139	5,790,162	6,267,521
D430,199	5,142,550	5,410,140	5,791,796	6,270,072 B1
D433,702	5,149,950	5,412,198	5,806,993	6,285,845 B1
D549,768	5,157,687	5,415,482	5,813,343	6,292,595
3,964,673	5,168,148	5,418,812	5,816,718	6,296,032
4,019,676	5,168,149	5,420,411	5,820,279	6,364,550
4,044,946	5,180,904	5,436,440	5,848,848	6,379,058 B1
4,360,798	5,229,591	5,444,231	5,860,753	6,409,401 B1
4,369,361	5,230,088	5,449,891	5,872,585	6,411,397 B1
4,387,297	5,235,167	5,449,893	5,874,980	6,428,227 B2
4,460,120	5,243,655	5,468,949	5,909,233	6,480,143
4,496,831	5,247,162	5,479,000	5,976,720	6,530,705
4,593,186	5,250,791	5,479,002	5,978,004	6,540,122
4,607,156	5,250,792	5,479,441	5,995,128	6,540,142
4,673,805	5,262,627	5,486,057	5,997,193	6,607,316
4,736,095	5,267,800	5,503,483	6,004,053	6,609,844
4,758,717	5,280,163	5,504,322	6,010,257	6,655,593
4,816,660	5,280,164	5,519,381	6,020,906	6,784,787
4,845,350	5,280,498	5,528,621	6,034,708	6,874,958
4,896,026	5,304,786	5,532,469	6,036,383	6,899,477
4,897,532	5,304,788	5,543,610	6,057,870	6,908,034
4,923,281	5,321,246	5,545,889	6,068,415	7,126,716
4,933,538	5,335,170	5,552,592	6,068,415	7,137,000
4,992,717	5,364,133	5,570,123	6,095,704	7,172,122
5,015,833	5,367,151	5,578,810	6,109,801	7,190,270
5,017,765	5,372,439	5,589,680	6,123,471	
5,021,641	5,373,148	5,612,531	6,147,767	
5,029,183	5,378,882	5,642,666	6,151,037	
5,047,617	5,396,053	5,657,066	6,201,255 B1	
5,103,461	5,396,055	5,680,459	6,231,253 B1	

Imprimantes RP4T : p. 35	Maintenance : p. 36	Dépannage : p. 38	Spécifications : p. 43	Annexes : p. 46
Introduction manuelle : p. 4	Présentation P4T : p. 5	Préparation de l'imprimante : p. 7	Connexion de l'imprimante : p. 27	Informations réglem. fréqu. radio : p. 31
Index : p. 52				

## Index

### A

Assistance technique  
contacter 40

### B

Bandoulière, réglable 25

Batterie

- Batterie intelligente, fonctionnalités 6
- durée de vie, conseils pour prolonger 36
- installation 16
- reconditionnement 22

### C

Chargeur, batterie

- Adaptateur secteur 11, 12, 13
- Chargeur quatre unités Quad Charger UCLI72-4 15
  - temps de charge de la batterie 15
  - voyants 15
- Chargeur simple LI72 8
  - AT17696-xx 9, 10
  - AT18737-xx 10

Liste des modèles approuvés 8

Commandes, opérateur

- fonctions illustrées 22
- fonctions LCD, étendues 23

Communications par câble 27

- Port combiné 27
- USB 28

Communications, sans fil

- 802.11 b/g 30
- Bluetooth 30

### D

Dépannage

- arrêt forcé 40
- impression d'une étiquette de configuration 26, 40, 41, 42
- Panneau de commande de l'écran LCD 38
- passer en mode de diagnostic des communications 40

### E

Étiquette, configuration 26

- utiliser comme outil de diagnostic 26

### I

Informations réglementaires sur les fréquences  
radio

- Codeur RFID 34
- Module radio 802.11b/g 31
- Module radio Bluetooth (ZBR4) 31
- Modules radio 802.11b et Bluetooth co-implantés 30, 33

### L

Label Vista

- réglage des paramètres sans fil avec 30

Langage de programmation

- CPCL 4
- ZPL II 4, 35

### M

Manuel

- CPCL Programming 30
- Guide de configuration sans fil 29
- Guide de programmation RFID 35

Méthode d'impression

- Thermique direct 6
- transfert thermique
  - Chargement du film de transfert thermique 21
- Transfert thermique 6
  - film de transfert thermique 6

### N

Nettoyage

- instructions générales 36
- méthodes et intervalles
  - tableau 37

### O

Option codeur

- RFID 5, 6

### P

Papier, chargement

- film de transfert thermique 21
- réglage du diamètre du mandrin 20
- Rouleau interne 17
- source de papier externe
  - rouleau entretoise, utilisation du 18
- utilisation d'un décolleur d'étiquettes 19

utilisation d'une alimentation externe 18

Papiers pour imprimante P4T 44

### R

RFID

- Modèle RP4T 6
- types d'étiquettes pris en charge 35

Rubriques de dépannage 38

### S

Sécurité

- Batterie 7
- Chargeur 7

Spécifications

- impression 43
- Mémoire/communications 43
  - ports de communication 43
- Physiques 45
  - cotes d'encombrement 45
- Polices/codes à barres 45
- Support 44



**Zebra Technologies Corporation**

475 Half Day Road, Suite 500

Lincolnshire, Illinois 60069, États-Unis

Tél. : +1 847 634 6700

Numéro gratuit : +1 800 423 0442

Télécopie : +1 847 913 8766